

# Euroopan unionin virallinen lehti

# L 172

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

 48. vuosikerta  
5. heinäkuuta 2005

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ **Neuvoston asetus (EY) N:o 1039/2005, annettu 21 päivänä kesäkuuta 2005, asetuksen (ETY) N:o 1907/90 muuttamisesta munien merkitsemisen osalta** ..... 1
- Komission asetus (EY) N:o 1040/2005, annettu 4 päivänä heinäkuuta 2005, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi ..... 2
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1041/2005, annettu 29 päivänä kesäkuuta 2005, yhteisön tavaramerkistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 40/94 täytäntöönpanosta annetun asetuksen (EY) N:o 2868/95 muuttamisesta** <sup>(1)</sup> ..... 4
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1042/2005, annettu 29 päivänä kesäkuuta 2005, maksuista sisämarkkinoilla toimivalle yhdenmukaistamisvirastolle (tavaramerkit ja mallit) annetun asetuksen (EY) N:o 2869/95 muuttamisesta** <sup>(1)</sup> ..... 22
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1043/2005, annettu 30 päivänä kesäkuuta 2005, neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93 täytäntöönpanosta tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisyjärjestelmän ja tuen määrän vahvistamisperusteiden osalta** ..... 24
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1044/2005, annettu 4 päivänä heinäkuuta 2005, asetuksen (EY) N:o 2808/98 muuttamisesta siltä osin kuin se koskee asetuksen (EY) N:o 1782/2003 soveltamisalaan kuuluvien tukien valuuttakurssin määräytymisperusteen vahvistamista ja asetuksen (EY) N:o 1973/2004 muuttamisesta** ..... 76
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1045/2005 annettu 4 päivänä heinäkuuta 2005, Phare-ohjelman yhteydessä täytäntöön pantavasta rajatylittävän yhteistyön ohjelmasta annetun asetuksen (EY) N:o 2760/98 muuttamisesta** ..... 78
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1046/2005, annettu 4 päivänä heinäkuuta 2005, neuvoston päätöksen 2003/286/EY soveltamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta erälle Bulgarian tasavallasta peräisin oleville viljatuotteille yhteisön tariffikiintiönä annettujen myöntytysten osalta sekä asetuksen (EY) N:o 2809/2000 muuttamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 958/2003 muuttamisesta** ..... 79

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

Hinta: 18 EUR



Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

Komission asetus (EY) N:o 1047/2005, annettu 4 päivänä heinäkuuta 2005, yhteisön tuottaja- ja tuontihintojen vahvistamisesta neilikoille ja ruusuille eräiden Jordaniasta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden tuontijärjestelmän soveltamiseksi .....	81
---	----

---

*Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset*

★ Neuvoston päätös 2005/481/YUTP, tehty 13 päivänä kesäkuuta 2005, Euroopan unionin ja Ukrainan välisen sopimuksen tekemisestä turvaluokiteltujen tietojen vaihtoon sovellettavista turvallisuusmenettelyistä .....	83
Ukrainan ja Euroopan unionin välinen sopimus turvaluokiteltujen tietojen vaihtoon sovellettavista turvallisuusmenettelyistä .....	84



## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1039/2005,  
annettu 21 päivänä kesäkuuta 2005,  
asetuksen (ETY) N:o 1907/90 muuttamisesta munien merkitsemisen osalta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon muna-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2771/75 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 2 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Paikallisessa torikaupassa myytäviin muniin on 1 päivästä heinäkuuta 2005 alkaen leimattava tuottajan tunnusnumeron ja tuotantotavan ilmaiseva koodi tietyistä munien kaupan pitämisen vaatimuksista 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1907/90 <sup>(2)</sup> 7 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti. Tämä vaatimus saattaa eräissä jäsenvaltioissa aiheuttaa vaikeuksia pienille tuottajille, joiden tulot ovat vähäiset ja joiden munien tuotannossa on usein kyse ainoastaan täydentävästä toiminnasta. Koska mahdollisuus myydä syötäviksi tarkoitettuja munia paikallisilla markkinoilla on näille tuottajille taloudellisesti ja sosiaalisesti erittäin tärkeä, on katsottava aiheelliseksi antaa jäsenvaltioille lupa vapauttaa nämä tuottajat merkintää koskevasta vaatimuksesta. Sen vuoksi on syytä säätää tätä koskevasta poikkeuksesta munien tuottajien osalta, joiden tilalla on enintään 50 munivaa kanaa.
- (2) Asian kiireellisyys huomioon ottaen on ehdottoman välttämätöntä myöntää poikkeus Euroopan unionista tehdyn

sopimuksen ja Euroopan yhteisöjen perustamissopimusten liitteenä olevan kansallisten kansanedustuslaitosten asemaa Euroopan unionissa koskevan pöytäkirjan I osan 3 kohdassa tarkoitettuun kuuden viikon määräaikaan.

- (3) Asetus (ETY) N:o 1907/90 olisi sen vuoksi muutettava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1907/90 2 artiklan 3 kohdan viimeinen alakohta seuraavasti:

”Muniin, jotka tuottaja myy paikallisessa torikaupassa, on kuitenkin merkittävä 7 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukainen koodi. Jäsenvaltiot voivat vapauttaa tästä velvoitteesta sellaiset munantuottajat, joiden tilalla on enintään 50 munivaa kanaa, edellyttäen, että munat myydään paikallisessa torikaupassa tuotantoalueella kyseisessä jäsenvaltiossa ja että tilan nimi ja osoite ilmoitetaan myyntipaikalla.”

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 21 päivänä kesäkuuta 2005.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

F. BODEN

<sup>(1)</sup> EYVL L 282, 1.11.1975, s. 49. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> EYVL L 173, 6.7.1990, s. 5. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2052/2003 (EUVL L 305, 22.11.2003, s. 1).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1040/2005,  
annettu 4 päivänä heinäkuuta 2005,  
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 5 päivänä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä heinäkuuta 2005.

*Komission puolesta*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 (EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17).

## LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 4 päivänä heinäkuuta 2005 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100 kg)		
CN-koodi	Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup>	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	65,0
	096	41,8
	999	53,4
0707 00 05	052	93,0
	999	93,0
0709 90 70	052	85,4
	999	85,4
0805 50 10	382	71,1
	388	64,6
	528	50,5
	999	62,1
0808 10 80	388	81,4
	400	85,1
	508	78,3
	512	66,3
	524	62,4
	528	48,8
	720	103,7
	804	91,2
	999	77,2
0808 20 50	388	87,6
	512	60,6
	528	69,3
	800	55,9
	999	68,4
0809 10 00	052	182,7
	999	182,7
0809 20 95	052	279,5
	068	218,2
	400	317,1
	999	271,6
0809 40 05	624	121,4
	999	121,4

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 750/2005 (EUVL L 126, 19.5.2005, s. 12) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1041/2005,****annettu 29 päivänä kesäkuuta 2005,****yhteisön tavaramerkistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 40/94 täytäntöönpanosta annetun asetuksen (EY) N:o 2868/95 muuttamisesta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön tavaramerkistä 20 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 40/94 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 157 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 40/94 mukaan on tarpeen hyväksyä teknisiä toimenpiteitä niiden säännösten täytäntöön panemiseksi, jotka koskevat tutkimuskertomusten vakio- muotoisia lomakkeita, hakemuksen ja rekisteröinnin jakamista, päätösten kumoamista, valtuutuksia tai väite- tai mitättömyysoaston yksittäisen jäsenen tekemiä päätöksiä.
- (2) Tutkimusjärjestelmä säilyy 10 päivän maaliskuuta 2008 jälkeen pakollisena yhteisön tavaramerkkien osalta, mutta se olisi tehtävä valinnaiseksi ja maksulliseksi niiden jäsen- valtioiden tavaramerkkirekistereissä suoritettavan tutki- muksen osalta, jotka ovat ilmoittaneet suorittavansa ky- seisen tutkimuksen. Tässä yhteydessä on laadittu tutki- muskertomusten vakio- muotoinen lomake tärkeimpine osineen tutkimuskertomusten laadun parantamiseksi ja niiden yhdenmukaistamiseksi.
- (3) Jakamista ja rekisteröintiä koskevan ilmoituksen on ol- tava tämän asetuksen säännösten mukainen. Jos sisä- markkinoilla toimiva yhdenmukaistamisvirasto (tavara- merkit ja mallit) (jäljempänä 'virasto') vastaisuudessa ku- moaa päätöksen tai poistaa rekisterimerkinnän viran puo- lesta, on sen tapahduttava tässä asetuksessa säädetyn eri- tyismenettelyn mukaisesti. Poikkeustapaukset, joissa val- tuutus on pakollinen, on määriteltävä erikseen. Yksinkertai- set tapaukset, joissa päätöksen voi tehdä väite- tai mität- tömyysoaston yksittäinen jäsen, on luettu.
- (4) Voimassa olevia säännöksiä olisi muutettava myös rekis- teröintimenettelyn selkeyttämiseksi. Lisäksi joitakin me- nettelyseikkoja olisi muutettava tekemättä kuitenkaan muutoksia järjestelmän keskeisiin osiin.
- (5) Sähköisen hakumenettelyn erityispiirteiden ja mahdolli- suuksien huomioon ottamiseksi muutetaan seuraavia

säännöksiä: 1 säännön 1 kohdan c alakohta, 3 säännön 2 kohta, 61 sääntö, 72 säännön 4 kohta, 79 sääntö, 82 sääntö sekä 89 säännön 1 ja 2 kohta.

- (6) Yhteisön tavaramerkkihakemusten sähköisen jättämisen ja julkaisemisen olisi helpotettava ja parannettava väreistä sinänsä tai äänistä koostuvien tavaramerkkien hakemista merkin sellaisen kuvauksen avulla, joka on selvä, täsmäl- linen, itsessään täydellinen, helposti tutustuttavissa, ym- märrettävä, kestävä ja objektiivinen. Viraston pääjohtajan olisi määriteltävä tekniset edellytykset, varsinkin äänitie- doston tietoformaatti. Äänistä koostuvien tavaramerk- kien sähköiseen hakemukseen voidaan liittää sähköinen äänitiedosto, joka puolestaan voidaan sisällyttää yhteisön tavaramerkkihakemusten sähköiseen julkaisuun, jotta voi- daan helpottaa itse äänen saatavuutta.
- (7) Väitemenettelyä koskevat säännökset olisi muotoiltava kokonaan uudelleen, jotta voidaan määritellä hyväksymi- sen edellytykset, esittää selkeästi puutteiden oikeudelliset seuraamukset ja saattaa säännökset menettelyn mukai- seen aikajärjestykseen.
- (8) Koska virastolla on lisäksi toimivaltuudet arvioida muun- tamista koskevan pyynnön hyväksymistä, voidaan muun- tamista koskeva pyyntö hylätä osittain, jolloin muunta- minen hyväksytään ainoastaan joidenkin jäsenvaltioiden osalta. Olisi myös lisättävä joitakin kriteereitä käytettä- väksi jonkin jäsenvaltion kieleen perustuvien ehdotto- mien hylkäämisperusteiden tutkimisessa.
- (9) Väite- ja kumoamisenmenettelyssä hävinneen osapuolen vastattavaksi tulevien kulujen osalta olisi rajoitettava kor- vattavia edustamisesta aiheutuvia kuluja mutta samalla korotettava hieman nykyisiä enimmäismääriä, kun ote- taan huomioon, että täytäntöönpanoasetuksen antami- sesta on jo aikaa. Kuultavaksi kutsuttavien todistajien tai asiantuntijoiden osalta tällaisia enimmäismääriä ei pi- täisi vahvistaa, vaan korvattavien kulujen on katettava tosiasialliset kulut, jotka todistajat ja asiantuntijat voivat vaatia korvattaviksi.
- (10) Tämän vuoksi komission asetusta (EY) N:o 2868/95 <sup>(2)</sup> olisi muutettava vastaavasti.

<sup>(1)</sup> EYVL L 11, 14.1.1994, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 422/2004 (EUVL L 70, 9.3.2004, s. 1).

<sup>(2)</sup> EYVL L 303, 15.12.1995, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on muu- tettuna asetuksella (EY) N:o 782/2004 (EUVL L 123, 27.4.2004, s. 88).

- (11) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sisämarkkinoilla toimivan yhdenmukaistamisviraston (tavaramerkit ja mallit) maksuja, täytäntöönpanosääntöjä ja valituslautakuntien menettelyä koskevia kysymyksiä käsittelevän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 2868/95 1 artikla seuraavasti:

**1) Muutetaan 1 säännön 1 kohta seuraavasti:**

a) Korvataan b alakohta seuraavasti:

"b) hakijan nimi, osoite ja kansallisuus sekä valtio, jossa hänen kotipaikkansa tai liikkeensä sijaitsee. Luonnollisten henkilöiden nimestä on ilmoitettava sukunimi ja etunimet. Oikeushenkilöistä ja asetuksen 3 artiklassa tarkoitetuista oikeudellisista kokonaisuuksista on ilmoitettava niiden virallinen nimi ja oikeudellinen muoto, joka voidaan lyhentää yleisesti käytössä olevalla tavalla; kaikki sellaiset puhelin- ja faksinumerot, sähköpostiosoitteet ja muut tietoliikenneyhteydet voidaan myös ilmoittaa, joiden kautta hakija toivoo häneen otettavan yhteyttä. Hakijaa kohti ilmoitetaan periaatteessa ainoastaan yksi osoite. Jos useita osoitteita ilmoitetaan, huomioon otetaan ainoastaan ensimmäisenä mainittu, jollei hakija ilmoita muuta osoitetta yhteysosoitteeksi,"

b) Lisätään c alakohdan loppuun seuraavaa:

"tai viittaus luetteloon tavaroista ja palveluista, jotka sisältyvät aikaisempaan yhteisön tavaramerkkihakemukseen,"

c) Korvataan k alakohta seuraavasti:

"k) hakijan tai tämän edustajan allekirjoitus 79 säännön mukaisesti,"

d) Lisätään l alakohta seuraavasti:

"l) tarvittaessa asetuksen 39 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tutkimuskertomusta koskeva pyyntö."

**2) Muutetaan 3 sääntö seuraavasti:**

a) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

"2. Muissa kuin 1 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa ja ellei hakemusta ole jätetty sähköisesti, tavaramerkki

on kuvattava hakemustekstistä erillisellä arkilla. Merkin kuvaamiseen käytettävä arkki ei saa olla suurempi kuin DIN A 4 -koko (korkeus 29,7 cm, leveys 21 cm), eikä merkin kuvaamiseen käytettävä tila (kirjoitusala) saa olla suurempi kuin 26,2 cm × 17 cm. Vasemman marginaalin on oltava vähintään 2,5 cm. Merkin oikea asento on esitettävä merkitsemällä kukin arkki sanalla "ylös", jos se ei ole itsestään selvää. Merkin kuvauksen on oltava laadultaan sellainen, että se voidaan pienentää tai suurentaa enintään 8 cm:n levyiseksi ja 16 cm:n korkeiseksi Yhteisön tavaramerkkilehdessä julkaisemista varten."

b) Korvataan 5 ja 6 kohta seuraavasti:

"5. Jos haetaan värillistä rekisteröintiä, edellä 2 kohdassa tarkoitettun tavaramerkin kuvauksen on oltava värillinen. Myös merkkiin kuuluvat värit on ilmoitettava sanoin, ja lisäksi voidaan viitata yleisesti käytettyyn värikoodiin.

6. Kun haetaan äänestä koostuvan merkin rekisteröintiä, tavaramerkin kuvaus on esitettävä äänen graafisena kuvauksena, erityisesti nuottimerkein; kun hakemus toimitetaan sähköisesti, sen mukana voidaan toimittaa sähköinen äänitiedosto. Viraston pääjohtaja määrää sähköisen tiedoston formaatit ja enimmäiskoon."

**3) Korvataan 4 sääntö seuraavasti:**

"4 sääntö

**Hakemusmaksut**

Hakemuksesta suoritettavat maksut ovat:

a) perusmaksu;

b) luokkamaksu neljänestä ja jokaisesta seuraavasta luokasta, johon tavarat tai palvelut 2 säännön mukaisesti kuuluvat;

c) tarvittaessa tutkimusmaksu."

**4) Lisätään 5 a sääntö seuraavasti:**

"5 a sääntö

**Tutkimuskertomus**

Tutkimuskertomukset laaditaan vakiomuotoiselle lomakkeelle, joka sisältää vähintään seuraavat tiedot:

a) tutkimuksen tehneen teollisoikeuksien keskusviraston nimi;

- b) tutkimuskertomuksessa mainittujen tavaramerkkiä koskevien hakemusten tai rekisteröintien numero;
- c) hakemispäivä, tarvittaessa myös tutkimuskertomuksessa mainittujen tavaramerkkiä koskevien hakemusten tai rekisteröintien etuoikeuspäivä;
- d) tutkimuskertomuksessa mainittujen tavaramerkkien rekisteröintipäivä;
- e) tutkimuskertomuksessa mainittujen tavaramerkkiä koskevien hakemusten tai rekisteröintien haltija ja hänen yhteystietonsa;
- f) kuvaus tutkimuskertomuksessa mainituista tavaramerkeistä, jotka on rekisteröity tai joita varten rekisteröintiä on haettu;
- g) maininta Nizzan luokituksen mukaisesti luokista, joita varten aiemmat kansalliset tavaramerkit on rekisteröity tai rekisteröintiä on haettu, tai tavaroista ja palveluista, joita varten tutkimuskertomuksessa mainitut tavaramerkit on joko rekisteröity tai rekisteröintiä on haettu.”

5) **Lisätään 6 säännön 1 kohtaan seuraava virke:**

”Jos aikaisempi hakemus koskee yhteisön tavaramerkkiä, viraston on viran puolesta sisällytettävä yhteisön tavaramerkkihakemuksen asiakirjoihin jäljennös aikaisemmasta hakemuksesta.”

6) **Korvataan 8 säännön 2 kohta seuraavasti:**

”2) Kun hakija haluaa vaatia yhteen tai useampaan aikaisempaan rekisteröityyn tavaramerkkiin perustuvaa aiemmua asetuksen 34 artiklan mukaisesti hakemuksen jättämisen jälkeen, virastolle on toimitettava kahden kuukauden kuluessa hakemispäivästä aiemmuusilmoitus, josta ilmenee jäsenvaltio tai jäsenvaltiot, jossa tai joissa taikka joita varten tavaramerkki on rekisteröity, asianomaisen rekisteröinnin numero ja hakemispäivä, sekä tavarat ja palvelut, joita varten tavaramerkki on rekisteröity. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen todisteiden on toimitettava virastolle kolmen kuukauden kuluessa aiemmuusilmoituksen vastaanottamisesta.”

7) **Korvataan 10 sääntö seuraavasti:**

”10 sääntö

**Kansallisten virastojen suorittamat tutkimukset**

1. Jos asetuksen 39 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tutkimuskertomuksesta ei ole esitetty pyyntöä yhteisön tavaramerkin hakemisen yhteydessä tai jos 4 säännön c kohdassa tarkoitettua tutkimusmaksua ei ole suoritettu perus-

maksun maksamiselle asetetussa määräajassa, teollisoikeuksien keskusvirastot eivät suorita tutkimusta hakemuksesta.

2. Jos asetuksen 39 artiklan 2 kohdan mukaista tutkimuskertomusta koskevaa pyyntöä ei ole esitetty virastolle yhden kuukauden kuluessa siitä päivästä, jona kansainvälinen toimisto ilmoittaa virastolle kansainvälisestä rekisteröinnistä, tai jos tutkimusmaksua ei ole suoritettu samassa määräajassa, teollisoikeuksien keskusvirastot eivät suorita tutkimusta Euroopan yhteisön nimeävästä kansainvälisestä rekisteröinnistä.”

8) **Korvataan 12 säännön c alakohta seuraavasti:**

”c) tavaramerkin kuvaus ja 3 säännön mukaiset maininnat ja selostukset; jos tavaramerkin kuvaus on värillinen tai sisältää värejä, se on julkaistava värillisenä, minkä yhteydessä on mainittava tavaramerkin väri tai värit, tarvittaessa myös värikoodi.”

9) **Poistetaan 13 säännön 1 kohdan c alakohta ja 2 kohta.**

10) **Lisätään 13 a sääntö seuraavasti:**

”13 a sääntö

**Hakemuksen jakaminen**

1. Asetuksen 44 a artiklan mukaisessa hakemuksen jakamisesta koskevassa ilmoituksessa on oltava

- a) hakemusnumero;
- b) hakijan nimi ja osoite 1 säännön 1 kohdan b alakohdan mukaisesti;
- c) luettelo tavaroista ja palveluista, jotka muodostavat jaetun hakemuksen, tai kun tarkoituksena on tehdä useampi kuin yksi jaettu hakemus, luettelo tavaroista ja palveluista kunkin jaetun hakemuksen osalta;
- d) luettelo tavaroista ja palveluista, jotka jäävät alkuperäiseen hakemukseen.

2. Jos virasto katsoo, että 1 kohdassa säädetyt vaatimukset eivät täyty tai jaetun hakemuksen luettelon sisältämät tavarat ja palvelut ovat päällekkäisiä alkuperäiseen hakemukseen jäävien tavaroiden ja palveluiden kanssa, virasto kehottaa hakijaa poistamaan todetut puutteet viraston asettaman määräajan kuluessa.

Jos puutteita ei poisteta ennen määräajan päättymistä, virasto hylkää jakamista koskevan ilmoituksen.



3. Asetuksen 44 a artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitetut ajanjaksot, joiden aikana hakemuksen jakamista koskevaa ilmoitusta ei hyväksytä, ovat

- a) ajanjakso ennen hakemispäivän vahvistamista;
- b) hakemuksen julkaisemista seuraavat kolme kuukautta, joista säädetään asetuksen 42 artiklan 1 kohdassa;
- c) ajanjakso 23 säännön 1 kohdassa tarkoitetun rekisteröintimaksun maksamista koskevan huomautuksen antamispäivän jälkeen.

4. Jos virasto katsoo, ettei jakamista koskevaa ilmoitusta voida hyväksyä asetuksen 44 a artiklan tai 3 kohdan a ja b alakohdan mukaisesti, se hylkää jakamista koskevan ilmoituksen.

5. Virasto luo jaettua hakemusta varten erillisen asiakirjan, joka sisältää täydellisen jäljennöksen alkuperäisestä hakemuksesta, mukaan luettuina jakamista koskeva ilmoitus ja asiaan liittyvä kirjeenvaihto. Virasto antaa jaetulle hakemukselle uuden numeron.

6. Jos jakamista koskeva ilmoitus koskee hakemusta, joka on jo julkaistu asetuksen 40 artiklan mukaisesti, jakaminen julkaistaan Yhteisön tavaramerkkilehdessä. Jaettu hakemus julkaistaan; julkaisun on sisällettävä maininnat ja tiedot, joista säädetään 12 säännössä. Julkaiseminen ei merkitse uuden määräajan asettamista väitteiden tekemiselle."

## 11) Korvataan 15–20 sääntö seuraavasti:

"15 sääntö

### Väiteilmoitus

1. Väiteilmoitus voidaan tehdä yhden tai useamman asetuksen 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun aikaisemman tavaramerkin ("aikaisempi tavaramerkki") ja/tai yhden tai useamman mainitun asetuksen 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun muun aikaisemman oikeuden ("aikaisempi oikeus") perusteella sillä edellytyksellä, että kaikki aikaisemmat tavaramerkit tai aikaisemmat oikeudet kuuluvat samalle haltijalle tai samoille haltijoille. Jos aikaisemmalla tavaramerkillä ja/tai aikaisemmalla oikeudella on useampi kuin yksi haltija ("yhteisomistus"), väitteen voi tehdä heistä joku, jotkut tai kaikki.

2. Väiteilmoituksessa on oltava

- a) sen hakemuksen hakemusnumero, jota vastaan väite esitetään, ja yhteisön tavaramerkin hakijan nimi;
- b) selkeä yksilöinti aikaisemmasta tavaramerkistä tai aikaisemmasta oikeudesta, johon väite perustuu:
  - i) jos väite perustuu aikaisempaan tavaramerkkiin asetuksen 8 artiklan 2 kohdan a tai b alakohdassa tarkoitetulla tavalla tai jos väite perustuu asetuksen 8 artiklan 3 kohtaan, maininta aikaisemman tavaramerkin hakemusnumerosta tai rekisterinumerosta, maininta siitä onko aikaisempi merkki rekisteröity tai rekisteröintihakemus sekä maininta jäsenvaltioista, tarvittaessa mukaan luettuina Benelux-maat, joissa tai joita varten aikaisempi tavaramerkki on suojattu, tai tarvittaessa maininta siitä, että se on yhteisön tavaramerkki;
  - ii) jos väite perustuu tavaramerkkiin, joka on yleisesti tunnettu asetuksen 8 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitetulla tavalla, maininta jäsenvaltiosta, jossa tavaramerkki on yleisesti tunnettu, ja joko i alakohdassa tarkoitetut maininnat tai tavaramerkin kuvaus;
  - iii) jos väite perustuu aikaisempaan oikeuteen asetuksen 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitetulla tavalla, maininta sen tyyppistä tai luonteesta, aikaisemman oikeuden kuvaus ja maininta siitä, onko tämä aikaisempi oikeus voimassa koko yhteisön alueella vai yhdessä taikka useammassa jäsenvaltiossa, sekä maininta niistä jäsenvaltioista, joissa se on voimassa;
- c) selvitys väitteen perusteista, nimittäin maininta siitä, että asetuksen 8 artiklan 1, 3, 4 ja 5 kohdan kulloisetkin vaatimukset täyttyvät;
- d) aikaisemman tavaramerkin hakemispäivä ja, kun saata-villa, rekisteröintipäivä ja etuoikeuspäivä, paitsi kun kyseessä on rekisteröimätön yleisesti tunnettu tavaramerkki;
- e) aikaisemman tavaramerkin kuvaus sellaisena kuin se on rekisteröity tai hakemuksessa; jos aikaisempi tavaramerkki on värillinen, kuvauksen on oltava värillinen;
- f) tavarat ja palvelut, joihin väite perustuu;

- g) jos väite perustuu aikaisempaan tavaramerkkiin, joka on asetuksen 8 artiklan 5 kohdan mukaisesti laajalti tunnettu, maininta siitä, missä jäsenvaltiossa ja minkä tavaroitten ja palveluiden osalta se on laajalti tunnettu;
- h) väitteentekijästä:
- i) väitteentekijän nimi ja osoite 1 säännön 1 kohdan b alakohdan mukaisesti;
- ii) jos väitteentekijä on nimennyt edustajan, tämän nimi ja liikeosoite, 1 säännön 1 kohdan e alakohdan mukaisesti;
- iii) jos väitteen tekee käyttöluvan haltija tai henkilö, joka on oikeutettu asianomaisen kansallisen lainsäädännön mukaan käyttämään aikaisempaa oikeutta, maininta tästä sekä maininta luvasta tai oikeudesta esittää väite.

### 3. Väiteilmoituksessa voi olla

- a) maininta tavaroista ja palveluista, joihin väite kohdistuu; tällaisen maininnan puuttuessa väitteen katsotaan kohdistuvan väitteen kohteena olevan yhteisön tavaramerkkihakemuksen kaikkiin tavaroihin ja palveluihin;
- b) perusteltu lausunto, josta käyvät ilmi tärkeimmät seikat ja perustelut, joihin väite perustuu, ja todisteet väitteen tueksi.
4. Jos väite perustuu useampaan kuin yhteen aikaisempaan tavaramerkkiin tai aikaisempaan oikeuteen, kuhunkin näistä oikeuksista sovelletaan 2 ja 3 kohtaa.

### 16 sääntö

#### **Väiteilmoituksessa käytettävät kielet**

1. Asetuksen 115 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu määräaika, jossa väitteentekijän on jätettävä käänös väiteilmoituksestaan, on yksi kuukausi väiteajan umpeutumuksesta.
2. Jos väitteentekijä tai hakija ilmoittaa virastolle ennen sitä päivää, jona väitemenettely 18 säännön 1 kohdan mukaan alkaa, että hakija ja väitteentekijä ovat asetuksen 115 artiklan 7 kohdan mukaisesti sopineet käyttävänsä väitemenettelyssä muuta kieltä, väitteentekijän on, jos väiteilmoi-

tusta ei ole jätetty tällä kielellä, jätettävä väiteilmoituksen käänös tälle kielelle kuukauden kuluessa kyseisestä päivästä. Jos käännöstä ei jätetä tai se jätetään myöhemmin, menettelykieltä ei muuteta.

### 16 a sääntö

#### **Hakijalle suunnattu tiedotus**

Viraston on lähetettävä muille osapuolille väiteasiasta tiedoksi kaikki väiteilmoitukset ja asiakirjat, jotka väitteentekijä toimittaa, sekä kaikki ilmoitukset, jotka virasto osoittaa yhdelle osapuolista ennen 18 säännössä tarkoitettua määräajan umpeutumista.

### 17 sääntö

#### **Väitteen hyväksymisedellytysten tutkiminen**

1. Jos väitemaksua ei ole suoritettu väiteajan kuluessa, väitteen katsotaan jääneen tekemättä. Jos väitemaksu suoritetaan väiteajan umpeutumisen jälkeen, maksu palautetaan väitteentekijälle.

2. Jos väiteilmoitusta ei ole jätetty väiteajassa tai jos väiteilmoituksessa ei tarkasti yksilöidä 15 säännön 2 kohdan a ja b alakohdan mukaisesti hakemusta, jota vastaan väite tehdään, tai aikaisempaa merkkiä tai aikaisempaa oikeutta, johon väite perustuu, tai se ei sisällä väitteen perusteita 15 säännön 2 kohdan c alakohdan mukaisesti, ja jollei näitä puutteita poisteta ennen väiteajan päättymistä, virasto hylkää väiteilmoituksen puutteellisena.

3. Jos väitteentekijä ei jätä käännöstä 16 säännön 1 kohdan mukaisesti, väite hylätään puutteellisena. Jos väitteentekijä toimittaa käännöksen, joka ei ole täydellinen, käänättämättä jätettyä osaa ei oteta huomioon väitteen hyväksymisedellytyksiä tutkittaessa.

4. Jos väiteilmoitus ei vastaa muita 15 säännön säännöksiä, virasto ilmoittaa asiasta väitteentekijälle ja kehottaa tätä korjaamaan havaitut puutteet kahden kuukauden kuluessa. Jos puutteita ei korjata ennen määräajan päättymistä, virasto hylkää väitteen puutteellisena.

5. Hakijalle ilmoitetaan, jos väiteilmoituksen katsotaan jääneen tekemättä 1 kohdan perusteella ja jos väite on päätetty hylätä puutteellisena 2, 3 ja 4 kohdan mukaisesti.

## 18 sääntö

**Väitemenettelyn aloittaminen**

1. Kun väite on todettu 17 säännön edellytysten mukaisesti hyväksyttäväksi, virasto ilmoittaa osapuolille, että väitemenettely aloitetaan kahden kuukauden kuluttua ilmoituksen vastaanottamisesta. Tätä määräaika voidaan pidentää enintään 24 kuukauden pituiseksi, jos molemmat osapuolet toimittavat pidentämistä koskevan pyynnön ennen määräajan umpeutumista.

2. Jos 1 kohdan mukaisen määräajan kuluessa hakemus peruutetaan tai sitä rajoitetaan tavariin ja palveluihin, joihin väite ei kohdistu, tai virasto saa tietää asianomaisten osapuolten välisestä sopimuksesta tai hakemus hylätään rinnakkaisessa menettelyssä, väitemenettely päätetään.

3. Jos 1 kohdassa tarkoitetun määräajan kuluessa hakija rajoittaa hakemusta poistamalla siitä joitakin niistä tavaroista ja palveluista, joihin väite kohdistuu, virasto kehottaa asettamansa määräajan kuluessa väitteentekijää ilmoittamaan, jatkaako hän väitettä, ja jos jatkaa, mitä jäljellä olevia tavaroita ja palveluja vastaan. Jos väitteentekijä peruuttaa väitteen rajoittamisen vuoksi, väitemenettely päätetään.

4. Jos väitemenettely päätetään 2 tai 3 kohdan mukaisesti ennen 1 kohdassa tarkoitetun määräajan umpeutumista, maksuista ei tehdä päätöstä.

5. Jos väitemenettely päätetään hakemuksen peruuttamisen tai rajoittamisen takia tai 3 kohdan mukaisesti ennen 1 kohdassa tarkoitetun määräajan umpeutumista, väitemaksu palautetaan.

## 19 sääntö

**Väitteen toteennäyttö**

1. Virasto antaa väitteentekijälle tilaisuuden esittää seikkoja, todisteita ja perusteluja väitteensä tueksi tai täydentää kaikkia 15 säännön 3 kohdan mukaisesti toimitettuja seikkoja, todisteita ja perusteluita viraston asettamassa määräajassa, joka on vähintään kaksi kuukautta siitä päivästä, jona väitemenettelyn 18 säännön 1 kohdan mukaan katsotaan alkavan.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun määräajan kuluessa väitteentekijän on esitettävä myös todisteet aikaisemman

merkkinsä tai aikaisemman oikeutensa olemassaolosta ja voimassaolosta sekä sen antaman suojan laajuudesta ja osoitettava, että hänellä on oikeus tehdä väite. Väitteentekijän on erityisesti esitettävä seuraavat todisteet:

a) jos väite perustuu aikaisempaan merkkiin, joka ei ole yhteisön tavaramerkki, todisteet aikaisemman merkin rekisteröinnistä tai hakemisesta toimittamalla

i) sellaisen tavaramerkin osalta, jota ei ole vielä rekisteröity, jäljennös asiaa koskevasta hakemuksesta tai muu vastaava asiakirja, joka on peräisin tavaramerkkihakemusta hallinnoivalta taholta; tai

ii) sellaisen tavaramerkin osalta, joka on rekisteröity, jäljennös asiaa koskevasta rekisteröintitodistuksesta ja tapauksesta riippuen viimeisimmästä uudistamistodistuksesta, joka osoittaa tavaramerkin suoja-ajan olevan pidempi kuin 1 kohdassa tarkoitettu määräaika ja mahdolliset suoja-ajan pidennykset, tai muut vastaavat asiakirjat, jotka ovat peräisin tavaramerkin rekisteröineeltä hallintoviranomaiselta;

b) jos väite perustuu asetuksen 8 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettuun yleisesti tunnettuun merkkiin, todisteet siitä, että merkki on yleisesti tunnettu asiaan kuuluvalla alueella;

c) jos väite perustuu asetuksen 8 artiklan 5 kohdassa tarkoitettuun laajalti tunnettuun merkkiin, todisteet tämän kohdan a alakohdassa tarkoitettujen todisteiden lisäksi siitä, että merkki on laajalti tunnettu, sekä todisteet tai perustelut, jotka osoittavat, että haetun tavaramerkin käyttäminen ilman perusteltua syytä merkitsisi aikaisemman tavaramerkin erottamiskyvyn tai maineen epäoikeudenmukaista hyväksikäyttöä tai olisi niille haitaksi;

d) jos väite perustuu aikaisempaan oikeuteen asetuksen 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitettulla tavalla, todisteet kyseisen oikeuden hankkimisesta sekä sen antaman suojan laajuudesta ja voimassaolon jatkumisesta;

e) jos väite perustuu asetuksen 8 artiklan 3 kohtaan, todisteet väitteentekijän omistusoikeudesta ja hänen ja hänen asiamehensä tai edustajansa välisen suhteen luonteesta.

3. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut tiedot ja todisteet on esitettävä menettelyssä käytettävällä kielellä tai niiden mukaan on liitettävä käännös. Käännös on jätettävä alkuperäisen asiakirjan jättämiseksi asetetun määräajan kuluessa.

4. Virasto ei ota huomioon sellaisia asiakirjoja tai muuta kirjallista aineistoa taikka niiden osia, joita ei ole jätetty tai käännetty menettelyssä käytettävälle kielelle viraston asettaman määräajan kuluessa.

## 20 sääntö

### Väitteen tutkiminen

1. Jos väitteentekijä ei ole ennen 19 säännön 1 kohdassa tarkoitetun määräajan umpeutumista esittänyt todisteita aikaisemmasta merkistään tai aikaisemmasta oikeudesta, sen voimassaolosta ja sen antaman suojan laajuudesta sekä oikeudesta tehdä väite, väite hylätään perusteettomana.

2. Jos väitettä ei hylätä 1 kohdan mukaisesti, virasto antaa tiedoksi hakijalle väitteentekijän jättämät asiakirjat ja kehottaa häntä esittämään omat huomautuksensa viraston asettaman määräajan kuluessa.

3. Jos hakija ei jätä huomautuksia, virasto tekee päätöksensä väitteestä käytävissään olevien todisteiden perusteella.

4. Hakijan jättämät huomautukset annetaan tiedoksi väitteentekijälle, jota virasto kehottaa katsoessaan sen tarpeelliseksi vastaamaan viraston asettaman määräajan kuluessa.

5. Edellä olevan 18 säännön 2 ja 3 kohtaa sovelletaan soveltuvin osin sen päivän jälkeen, jona väitemenettelyn katsotaan alkavan.

6. Asianmukaisissa tapauksissa virasto voi kehottaa osapuolia rajoittamaan huomautuksensa tiettyihin aiheisiin, jolloin se sallii niiden ottaa muut aiheet esille menettelyn myöhemmässä vaiheessa. Virastoa ei missään tapauksessa voida pyytää ilmoittamaan osapuolille, mitä seikkoja tai todisteita voidaan mahdollisesti jättää tai ei ole jätetty.

7. Virasto voi lykätä väitemenettelyä,

a) jos väite perustuu asetuksen 8 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaiseen rekisteröintihakemukseen, kunnes siinä menettelyssä on tehty lopullinen ratkaisu;

b) jos väite perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2081/92 (\*) mukaista maantieteellistä merkintää tai alkuperänimitystä koskevaan rekisteröintihakemukseen, kunnes siinä menettelyssä on tehty lopullinen ratkaisu; tai

c) jos lykkäys on olosuhteiden vuoksi tarkoituksenmukainen.

(\*) EYVL L 208, 24.7.1992, s. 1.”

## 12) Korvataan 22 sääntö seuraavasti:

### ”22 sääntö

#### Käytön todistaminen

1. Asetuksen 43 artiklan 2 tai 3 kohdan mukainen käytön todistamista koskeva pyyntö hyväksytään vain, jos hakija jättää pyynnön viraston asettaman määräajan kuluessa 20 säännön 2 kohdan mukaisesti.

2. Jos väitteentekijän on todistettava tavaramerkin käyttö tai se, että on olemassa perustellut syyt käyttämättä jättämiseen, virasto pyytää väitteentekijää toimittamaan vaaditut todisteet viraston asettaman määräajan kuluessa. Jos väitteentekijä ei toimita todisteita määräajan kuluessa, virasto hylkää väitteen.

3. Käytön todistamiseksi tarvittavista tiedoista ja todisteista on ilmentävä väitteen perustana olevan tavaramerkin käytön paikka, aika, laajuus ja luonne niiden tuotteiden osalta, joita varten se on rekisteröity ja joihin väite perustuu sekä todisteet näiden tietojen tueksi 4 kohdan mukaisesti.

4. Todistusaineisto on jätettävä 79 ja 79 a säännön mukaisesti, ja se on periaatteessa rajoitettava väitettä tukeviin asiakirjoihin ja todistuskappaleisiin, kuten pakkauksiin, etiketteihin, hinnastoihin, luetteloihin, laskuihin, valokuviin ja lehtimainoksiin sekä asetuksen 76 artiklan 1 kohdan f alakohdassa tarkoitettuihin kirjallisiin vakuutuksiin.

5. Käytön todistamista koskevan pyynnön esittämisen yhteydessä voidaan esittää myös huomautuksia väitteen perusteista. Nämä huomautukset voidaan jättää yhdessä niiden huomautusten kanssa, jotka esitetään vastauksena käytön todistamiseen.

6. Jos väitteentekijä on toimittanut todisteet muulla kuin väitemenettelyn kielellä, virasto voi vaatia väitteentekijää jättämään käännöksen todisteista väitemenettelyn kielellä asettamansa määräajan kuluessa.”

**13) Korvataan 24 säännön 2 kohta seuraavasti:**

"2. Virasto toimittaa oikeaksi todistettuja tai todistamattomia jäljennöksiä rekisteröintitodistuksesta maksua vastaan."

**14) Poistetaan 25 säännön 1 kohdan c alakohta.****15) Lisätään 25 a sääntö seuraavasti:**

"25 a sääntö

**Rekisteröinnin jakaminen**

1. Asetuksen 48 a artiklan mukaisessa rekisteröinnin jakamista koskevassa ilmoituksessa on oltava

- a) rekisterinumero;
- b) tavaramerkin haltijan nimi ja osoite 1 säännön 1 kohdan b alakohdan mukaisesti;
- c) luettelo tavaroista ja palveluista, jotka muodostavat jaetun rekisteröinnin, tai kun tarkoituksena on tehdä useampi kuin yksi jaettu rekisteröinti, luettelo tavaroista ja palveluista kunkin jaetun rekisteröinnin osalta;
- d) luettelo tavaroista ja palveluista, jotka jäävät alkuperäiseen rekisteröintiin.

2. Jos virasto katsoo, että 1 kohdassa säädetyt vaatimukset eivät täyty tai luettelon sisältämät tavarat ja palvelut, jotka muodostavat jaetun rekisteröinnin, ovat päällekkäisiä alkuperäiseen rekisteröintiin jäävien tavaroiden ja palveluiden kanssa, virasto kehottaa hakijaa korjaamaan todetut puutteet viraston asettaman määräajan kuluessa.

Jos puutteita ei korjata ennen määräajan päättymistä, virasto hylkää jakamista koskevan ilmoituksen.

3. Jos virasto katsoo, että jakamista koskevaa ilmoitusta ei voida hyväksyä asetuksen 48 a artiklan mukaisesti, se hylkää jakamista koskevan ilmoituksen.

4. Virasto luo jaettua rekisteröintiä varten erillisen asiakirjan, joka sisältää täydellisen jäljennöksen alkuperäistä rekisteröintiä koskevasta asiakirjasta, mukaan luettuina jakamista koskeva ilmoitus ja siihen liittyvä kirjeenvaihto. Virasto antaa jaetulle rekisteröinnille uuden numeron."

**16) Poistetaan 26 säännön 2 kohdan d alakohta.****17) Muutetaan 28 säännön 1 kohta seuraavasti:**

- a) Poistetaan c alakohta.
- b) Korvataan d alakohta seuraavasti:

"d) maininta jäsenvaltiosta tai jäsenvaltioista, jossa tai joissa tai joita varten tavaramerkki on rekisteröity, kyseisen rekisteröinnin numero ja hakemispäivä sekä luettelo tavaroista ja palveluista, joita varten aikaisempi tavaramerkki on rekisteröity."

**18) Korvataan 30 sääntö seuraavasti:**

"30 sääntö

**Rekisteröinnin uudistaminen**

1. Hakemuksessa rekisteröinnin uudistamiseksi on oltava

- a) uudistamista hakevan henkilön nimi;
- b) uudistettavan yhteisön tavaramerkin rekisterinumero;
- c) jos uudistamista haetaan vain osalle rekisteriin merkityistä tavaroista ja palveluista, maininta niistä luokista tai tavaroista ja palveluista, joita hakemus koskee tai niistä, joita se ei koske, ryhmiteltynä Nizzan luokituksen luokkien mukaiseen järjestykseen siten, että ennen kutakin ryhmää ilmoitetaan sen luokan numero, johon ryhmään kyseiset tavarat tai palvelut kuuluvat.

2. Asetuksen 47 artiklassa tarkoitetut maksut yhteisön tavaramerkin uudistamisesta ovat seuraavat:

- a) perusmaksu;
- b) luokkamaksu neljänestä ja jokaisesta seuraavasta luokasta, jota koskevaa uudistamista haetaan; ja
- c) tarvittaessa maksuja koskevassa asetuksessa määritelty lisämaksu uudistamismaksun myöhästymisestä tai uudistamishakemuksen myöhästymisestä asetuksen 47 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

3. Uudistamista koskevaa hakemusta pidetään tehtynä, jos 2 kohdassa tarkoitettu maksu suoritetaan maksuja koskevan asetuksen 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitetulla tavalla sillä edellytyksellä, että se sisältää kaikki maininnat, joita vaaditaan tämän säännön 1 kohdan a ja b alakohdassa sekä maksuja koskevan asetuksen 7 artiklan 1 kohdassa.

4. Jos uudistamishakemus jätetään asetuksen 47 artiklan 3 kohdan mukaisten määräaikojen kuluessa, mutta muut mainitun asetuksen 47 artiklan ja näiden sääntöjen edellytykset eivät täyty, virasto ilmoittaa hakijalle havaituista puutteista.

5. Jos uudistamishakemusta ei jätetä tai se jätetään asetuksen 47 artiklan 3 kohdan kolmannessa virkkeessä säädetyn määräajan jälkeen tai jos maksuja ei suoriteta tai ne suoritetaan kyseisen määräajan jälkeen tai jos puutteita ei poisteta määräajan kuluessa, virasto katsoo rekisteröinnin päättyneen ja ilmoittaa asiasta yhteisön tavaramerkin haltijalle.

Jos suoritettavat maksut eivät riitä kattamaan kaikkia niitä tavara- ja palveluluokkia, joihin uudistamishakemus kohdistuu, rekisteröintiä ei pidetä päättyneenä, jos on selvää, mitkä luokat maksujen on tarkoitettu kattavan. Muiden tietojen puuttuessa virasto ottaa luokat huomioon luokituksen mukaisessa järjestyksessä.

6. Kun 5 kohdan mukainen päätös on lopullinen, virasto poistaa tavaramerkin rekisteristä. Poistaminen tulee voimaan rekisteröinnin päättymispäivää seuraavana päivänä.

7. Jos 2 kohdassa määrätyt uudistamismaksut on suoritettu mutta rekisteröintiä ei uudisteta, maksut palautetaan.

8. Yhdellä hakemuksella voidaan hakea kahden tai useamman tavaramerkin uudistamista maksamalla kutakin tavaramerkkiä koskevat maksut edellyttäen, että haltijat tai edustajat ovat jokaisessa tapauksessa samat.

#### 19) Poistetaan 31 säännön 3 ja 4 kohta.

#### 20) Korvataan 32 säännön 4 kohta seuraavasti:

”4. Virasto laatii uudelle rekisteröinnille erilliset asiakirjat, joihin kuuluu jäljennös alkuperäisestä rekisteröinnistä, mukaan luettuina osittaisen luovutuksen rekisteröinnistä tehty hakemus ja siihen liittyvä kirjeenvaihto. Virasto antaa uudelle rekisteröinnille uuden numeron.”

#### 21) Muutetaan 33 sääntö seuraavasti:

##### a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Edellä tarkoitettujen 31 säännön 1, 2, 5 ja 7 kohdan määräyksiä sovelletaan soveltuvin osin käyttöluvan, käyttöluvan luovuttamisen, esineoikeuden tai sen luovuttamisen, täytäntöönpanotoimenpiteen tai maksukyvyttömyysmenettelyn rekisteröintiin seuraavin ehdoin:

a) edellä tarkoitettua 31 säännön 1 kohdan c alakohtaa ei sovelleta hakemukseen, joka koskee esineoikeuden, täytäntöönpanotoimenpiteiden tai maksukyvyttömyysmenettelyn rekisteröintiä;

b) edellä tarkoitettua 31 säännön 1 kohdan d alakohtaa ja 5 kohtaa ei sovelleta, jos hakemuksen tekijä on yhteisön tavaramerkin haltija.”

##### b) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

”2. Käyttö lupaa, käyttöluvan luovuttamista, esineoikeutta tai sen luovuttamista tai täytäntöönpanotoimenpidettä koskeva rekisteröintihakemus katsotaan jätetyksi vasta, kun vaadittu maksu on suoritettu.”

c) Korvataan 3 kohdassa ilmaisu ”19, 20 tai 22 artiklan” ilmaisulla ”19–22 artiklan” ja ilmaisu ”edellä olevan 1 ja 2 kohdan” ilmaisulla ”tämän säännön 1 kohdan ja 34 säännön 2 kohdan”.

##### d) Korvataan 4 kohta seuraavasti:

”4. Edellä tarkoitettuja 1 ja 3 kohtaa sovelletaan soveltuvin osin yhteisön tavaramerkkihakemuksiin. Käyttöluvat, esineoikeudet, maksukyvyttömyysmenettelyt ja täytäntöönpanotoimenpiteet merkitään viraston ylläpitämiin asiakirjavihkoihin, jotka koskevat hakemuksen kohteena olevaa yhteisön tavaramerkkiä.”

#### 22) Korvataan 34 sääntö seuraavasti:

”34 sääntö

##### Käyttöluvan rekisteröinnin erityismääräykset

1. Käyttöluvan rekisteröintiä koskeva hakemus voi sisältää pyynnön merkitä käyttö lupa rekisteriin yhtenä tai useampina seuraavista:

a) yksinoikeudella myönnetty käyttö lupa;

- b) edelleenkäyttölupa, jos käyttöluvan antaa sellainen haltija, jonka käyttölupa on merkitty rekisteriin;
- c) käyttölupa, joka koskee ainoastaan osaa niistä tavaroista tai palveluista, joita varten tavaramerkki on rekisteröity;
- d) käyttölupa, joka koskee ainoastaan osaa yhteisön alueesta;
- e) määräaikainen käyttölupa.

2. Jos esitetään pyyntö merkitä käyttölupa 1 kohdan c, d ja e alakohdan mukaiseksi käyttöluvaksi, käyttöluvan rekisteröintiä koskevassa hakemuksessa on mainittava tavarat ja palvelut ja osa yhteisön alueesta ja ajanjakso, jota varten käyttölupa myönnetään.”

### 23) Korvataan 35 säännön 3 kohta seuraavasti:

”3. Hakemusta käyttöluvan, esineoikeuden tai täytännönpanotoimenpiteen kumoamisesta pidetään jätettynä vasta, kun vaadittu maksu on suoritettu.”

### 24) Poistetaan 36 säännön 1 kohdan c alakohta.

### 25) Muutetaan 38 sääntö seuraavasti:

- a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Asetuksen 115 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu määräaika, jonka aikana menettämisen- tai mitättömyysvaatimuksen esittäjän on jätettävä käänös hakemuksestaan, on yksi kuukausi hakemuksen jättämispäivästä alkaen. Jos tätä määräaikaa ei noudateta, hakemus hylätään puutteellisenä.”

- b) Lisätään 3 kohtaan virke seuraavasti:

”Jos käännöstä ei jätetä määräajassa tai lainkaan, menetykieltä ei muuteta.”

### 26) Korvataan 39 sääntö seuraavasti:

”39 sääntö

#### **Menettämisen- tai mitättömyyshakemuksen hylkääminen puutteellisenä**

1. Jos virasto toteaa, että vaadittua maksua ei ole suoritettu, se kehottaa hakijaa maksamaan maksun viraston aset-

taman määräajan kuluessa. Ellei vaadittua maksua suoriteta viraston asettaman määräajan kuluessa, virasto ilmoittaa hakijalle, ettei menettämisen- tai mitättömyyshakemusta katsota jätetyksi. Jos maksu suoritetaan kyseisen määräajan umpeutumisen jälkeen, maksu palautetaan hakijalle.

2. Jos 38 säännön 1 kohdassa vaadittua käännöstä ei jätetä kyseisen määräajan kuluessa, virasto hylkää menettämisen- tai mitättömyyshakemuksen puutteellisenä.

3. Jos virasto toteaa, että hakemus ei täytä 37 säännössä esitettyjä säännöksiä, se kehottaa hakijaa korjaamaan todetut puutteet viraston asettaman määräajan kuluessa. Jos puutteita ei korjata määräajan kuluessa, virasto hylkää hakemuksen puutteellisenä.

4. Kaikista 2 tai 3 kohdan mukaisesti tehdyistä menettämisen- tai mitättömyyshakemuksen hylkäämispäätöksistä tiedotetaan hakijalle ja yhteisön tavaramerkin haltijalle.”

### 27) Muutetaan 40 sääntö seuraavasti:

- a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Jokaisesta menettämisen- tai mitättömyyshakemuksesta, jota pidetään jätettynä, ilmoitetaan yhteisön tavaramerkin haltijalle. Kun virasto pitää hakemusta muodollisesti hyväksyttävänä, se kehottaa yhteisön tavaramerkin haltijaa esittämään omat huomautuksensa viraston asettaman määräajan kuluessa.”

- b) Korvataan 4 kohta seuraavasti:

”4. Jollei 69 säännössä toisin säädetä, kaikki osapuolten jättämät huomautukset lähetetään muille asianomaisille osapuolille.”

- c) Korvataan 5 kohta seuraavasti:

”5. Asetuksen 50 artiklan 1 kohdan a alakohtaan perustuvan menettämishakemuksen tapauksessa virasto pyytää asettamansa määräajan kuluessa yhteisön tavaramerkin haltijaa esittämään todisteita tavaramerkin tosiasiallisesta käytöstä. Jos todisteita ei toimiteta asetetun määräajan kuluessa, yhteisön tavaramerkki kumotaan. Edellä olevan 22 säännön 2, 3 ja 4 kohtaa sovelletaan soveltuvin osin.”

d) Lisätään uusi 6 kohta seuraavasti:

”6. Jos hakijan on asetuksen 56 artiklan 2 tai 3 kohdan mukaisesti esitettävä todisteet käytöstä tai siitä, että käyttämättä jättämiselle on olemassa aiheelliset perusteet, virasto pyytää asettamansa määräajan kuluessa hakijaa esittämään todisteita tavaramerkin tosiasiallisesta käytöstä. Jos todisteita ei toimiteta asetetun määräajan kuluessa, mitättömyyshakemus hylätään. Edellä olevan 22 säännön 2, 3 ja 4 kohtaa sovelletaan soveltuvin osin.”

28) **Korvataan 44 ja 45 sääntö seuraavasti:**

”44 sääntö

#### **Muuntamishakemus**

1. Asetuksen 108 artiklan mukaisessa hakemuksessa yhteisön tavaramerkkihakemuksen tai rekisteröidyn yhteisön tavaramerkin muuntamiseksi kansalliseksi tavaramerkkihakemukseksi on oltava

- a) muuntamisen hakijan nimi ja osoite 1 säännön 1 kohdan b alakohdan mukaisesti;
- b) yhteisön tavaramerkkihakemuksen hakemusnumero tai yhteisön tavaramerkin rekisterinumero;
- c) maininta siitä, mihin muuntaminen perustuu, asetuksen 108 artiklan 1 kohdan a tai b alakohdan mukaisesti;
- d) jäsenvaltio tai jäsenvaltiot, jota tai joita muuntamispyyntö koskee;
- e) jos pyyntö ei koske kaikkia niitä tavaroita ja palveluja, joita hakemus koskee tai joita varten tavaramerkki on rekisteröity, hakemukseen on sisällytettävä luettelo niistä tavaroista ja palveluista, joita muuntamispyyntö koskee, ja jos muuntamista pyydetään useampaa kuin yhtä jäsenvaltiota varten ja tavarat ja palvelut eivät ole samat kaikissa jäsenvaltioissa, luettelo tavaroista ja palveluista jäsenvaltioittain;
- f) jos muuntamista pyydetään asetuksen 108 artiklan 6 kohdan mukaisesti, hakemuksessa on ilmoitettava päivämäärä, jona asiaa koskeva kansallisen tuomioistuimen

päätös on tullut lainvoimaiseksi, sekä jäljennös mainitusta päätöksestä; jäljennös voidaan toimittaa samalla kielellä, jolla päätös on tehty.

2. Muuntamishakemus jätetään asianmukaisen määräajan kuluessa asetuksen 108 artiklan 4, 5 tai 6 kohdan mukaisesti. Jos muuntamista pyydetään rekisteröinnin uudistamatta jättämisen jälkeen, asetuksen 108 artiklan 5 kohdassa säädetty kolmen kuukauden määräaika alkaa sen päivän jälkeisenä päivänä, jolloin uudistamishakemus voidaan mainitun asetuksen 47 artiklan 3 kohdan mukaisesti viimeistään jättää.

45 sääntö

#### **Muuntamishakemuksen tutkiminen**

1. Jos muuntamishakemus ei täytä asetuksen 108 artiklan 1 tai 2 kohdan vaatimuksia tai se jätetään mainitun kolmen kuukauden määräajan jälkeen taikka se ei ole yhdenmukainen 44 säännön tai muiden sääntöjen kanssa, virasto ilmoittaa tästä hakijalle ja asettaa määräajan, jonka kuluessa hakija voi muuttaa hakemusta tai poistaa todetut puutteet.

2. Jos muuntamismaksua ei ole suoritettu kolmen kuukauden määräajan kuluessa, virasto ilmoittaa hakijalle, että muuntamishakemuksen katsotaan jääneen tekemättä.

3. Jos 1 kohdassa tarkoitettuja puutteita ei korjata viraston asettaman määräajan kuluessa, virasto hylkää muuntamishakemuksen.

Tapauksissa, joihin sovelletaan asetuksen 108 artiklan 2 kohtaa, virasto hylkää muuntamishakemuksen puutteellisenä vain niiden jäsenvaltioiden osalta, joissa muuntaminen on kyseisen säännöksen mukaan poissuljettu.

4. Jos virasto tai jokin yhteisön tavaramerkkituomioistuimen on hylännyt yhteisön tavaramerkkihakemuksen tai julistanut yhteisön tavaramerkin mitättömäksi jäsenvaltion kieleen perustuvien ehdottomin hylkäämisperusteiden, muuntaminen ei ole mahdollista 108 artiklan 2 kohdan mukaisesti missään jäsenvaltiossa, jossa kyseinen kieli on yksi virallisista kielistä. Jos virasto tai jokin yhteisön tavaramerkkituomioistuimen on hylännyt yhteisön tavaramerkkihakemuksen tai julistanut yhteisön tavaramerkin mitättömäksi ehdottomin hylkäämisperusteiden, jotka koskevat koko yhteisöä, tai aikaisemman yhteisön tavaramerkin taikka yhteisön muun teollisoikeuden vuoksi, muuntaminen ei ole mahdollista asetuksen 108 artiklan 2 kohdan mukaisesti missään jäsenvaltiossa.”



**29) Korvataan 47 sääntö seuraavasti:**

"47 sääntö

**Toimittaminen jäsenvaltioiden teollisoikeuksien keskusvirastoille**

Jos muuntamishakemus täyttää asetuksessa ja näissä säännöissä säädetty vaatimukset, virasto toimittaa muuntamishakemuksen ja siihen liittyvät 84 säännön 2 kohdassa tarkoitettut tiedot niiden jäsenvaltioiden teollisoikeuksien keskusvirastoille – myös Beneluxin tavaramerkkivirastolle – joiden osalta hakemus on hyväksytty. Virasto ilmoittaa toimittamispäivän hakijalle."

**30) Lisätään 50 säännön 1 kohtaan seuraavaa:**

"Erityisesti, kun valitus kohdistuu väitemenettelyssä tehtyyn päätökseen, asetuksen 78 a artiklaa ei sovelleta asetuksen 61 artiklan 2 kohdan mukaisesti asetettuun määräaikaan.

Kun valitus kohdistuu väiteosaston tekemään päätökseen, valituslautakunta rajaa valituksen tutkimisen niihin tosiseikkoihin ja todisteisiin, jotka on esitetty väiteosaston asetuksen ja näiden sääntöjen mukaisesti asettamassa määräajassa, ellei valituslautakunta katso, että olisi otettava huomioon uusia tai täydentäviä tosiseikkoja ja todisteita asetuksen 74 artiklan 2 kohdan mukaisesti."

**31) Korvataan 51 sääntö seuraavasti:**

"51 sääntö

**Valitusmaksujen palauttaminen**

Valitusmaksun määrää palautettavaksi

- a) joko osasto, jonka päätös on riitautettu, jos se hyväksyy uudelleentarkastelun asetuksen 60 artiklan 1 kohdan tai 60 a artiklan mukaisesti; tai
- b) valituslautakunta, jos se katsoo, että valitus on hyväksyttävä ja että maksun palauttaminen on kohtuullista huomattavan menettelyvirheen takia."

**32) Korvataan 53 sääntö seuraavasti:**

"53 sääntö

**Päätösten virheiden korjaaminen**

Jos virasto omasta aloitteestaan tai menettelyn osapuolen aloitteesta tulee tietoiseksi päätöksessä olevasta kieli-

kirjoitusvirheestä taikka selvästä erehdyksestä, sen on varmistettava, että asiasta vastaava osasto tai toimisto korjaa kyseisen virheen tai erehdyksen."

**33) Lisätään 53 a sääntö seuraavasti:**

"53 a sääntö

**Päätöksen kumoaminen ja rekisterimerkinnän poistaminen**

1. Jos virasto omasta aloitteestaan tai menettelyn osapuolilta saatujen tietojen perusteella katsoo, että päätös on kumottava tai rekisterimerkintä poistettava asetuksen 77 a artiklan mukaisesti, se ilmoittaa asianomaiselle osapuolelle aiotusta kumoamisesta tai poistamisesta.

2. Asianomainen osapuoli voi toimittaa huomautuksia aiotusta kumoamisesta tai poistamisesta viraston asettaman määräajan kuluessa.

3. Jos asianomainen osapuoli hyväksyy aiotun kumoamisen tai poistamisen taikka ei toimita huomautuksia määräajan kuluessa, virasto kumoaa päätöksen tai poistaa rekisterimerkinnän. Jos asianomainen osapuoli ei hyväksy kumoamista tai poistamista, virasto tekee kumoamisesta tai poistamisesta päätöksen.

4. Edellä olevaa 1, 2 ja 3 kohtaa sovelletaan soveltuvin osin, jos kumoaminen tai poistaminen todennäköisesti vaikuttaa useampaan kuin yhteen osapuoleen. Tällaisissa tapauksissa yhden osapuolen 3 kohdan mukaisesti jättämistä huomautuksista on aina ilmoitettava muille osapuolille ja annettava heille mahdollisuus jättää omat huomautuksensa.

5. Jos päätöksen kumoaminen tai rekisterimerkinnän poistaminen vaikuttaa sellaiseen päätökseen tai rekisterimerkintään, joka on julkaistu, myös kumoaminen tai poistaminen julkaistaan.

6. Toimivalta 1–4 kohtaa koskevassa kumoamisessa ja poistamisessa on päätöksen tehneellä osastolla tai yksiköllä."

**34) Korvataan 59 säännön 4 kohta seuraavasti:**

"4) Edellä 1, 2 ja 3 kohdan perusteella maksettavat määrät ja kuluennakot määrää viraston pääjohtaja ja ne julkaitaan viraston virallisessa lehdessä. Määrät lasketaan Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavissa henkilöstösäännöissä ja niiden liitteessä VII säädetyillä perusteilla."

**35) Korvataan 60 sääntö seuraavasti:**

”60 sääntö

**Suullisen käsittelyn pöytäkirja**

1. Suullisesta käsittelystä ja todisteiden vastaanottamisesta pidetään pöytäkirjaa, johon merkitään

- a) käsittelyn päivämäärä;
- b) viraston toimivaltaisten virkamiesten, osapuolten ja heidän edustajiensa sekä läsnäolevien todistajien ja asiantuntijoiden nimet;
- c) osapuolten esittämät hakemukset ja pyynnöt;
- d) todisteiden antamis- tai hankintatapa;
- e) tarvittaessa viraston tekemät päätökset.

2. Pöytäkirja liitetään asianomaisen yhteisön tavaramerkkiä koskevan hakemuksen tai rekisteröinnin asiakirjoihin. Osapuolille toimitetaan jäljennös pöytäkirjasta.

3. Jos todistajia, asiantuntijoita tai osapuolia kuullaan asetuksen 76 artiklan 1 kohdan a tai d alakohdan taikka 59 säännön 2 kohdan mukaisesti, heidän lausuntonsa tallennetaan.”

**36) Muutetaan 61 sääntö seuraavasti:**

- a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Virastossa käytävässä menettelyssä kaikki viraston suorittama tiedoksi antaminen tapahtuu lähettämällä alkuperäinen asiakirja, oikeaksi todistamaton jäljennös tai tietokonetuloste 55 säännön mukaisesti, tai osapuolten toimittamien asiakirjojen osalta kaksoiskappaleet tai oikeaksi todistamattomat jäljennökset.”

- b) Lisätään 3 kohta seuraavasti:

”3. Jos vastaanottaja on antanut faksinumeronsa tai yhteystiedot muilla teknisillä välineillä tapahtuvaa kommunikointia varten, virasto voi toteuttaa tiedoksi antamisen millä tahansa näistä välineistä tai postitse.”

**37) Muutetaan 62 sääntö seuraavasti:**

- a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Päätökset, joihin liittyy määräaika muutoksenhakua varten, kutsut ja muut asiakirjat viraston pääjohta-

jan päätöksen mukaan annetaan tiedoksi vastaanottotodistuksella varustetulla kirjatulla kirjeellä. Kaikki muut tiedoksiannot lähetetään tavallisessa postissa.”

- b) Poistetaan 2 kohdan toinen virke.

- c) Korvataan 5 kohta seuraavasti:

”5. Tavallisessa postissa lähetettyä tiedonantoa pidetään annettuna kymmenentenä päivänä sen postituksesta.”

**38) Korvataan 65 säännön 1 kohdan toinen virke seuraavasti:**

”Tiedoksiantoa pidetään annettuna päivänä, jona vastaanottajan faksilaite on vastaanottanut tiedonannon.”

**39) Korvataan 66 säännön 1 kohta seuraavasti:**

”1. Jos vastaanottajan osoitetta ei saada selville tai jos 62 säännön mukainen tiedoksi antaminen osoittautuu mahdottomaksi vähintään yhden yrityksen jälkeen, tiedoksi antaminen toimitetaan julkisella kuulutuksella.”

**40) Korvataan 72 säännön 2 kohta seuraavasti:**

”2. Jos määräaika päättyy sellaisena päivänä, jona postinjakelu on keskeytynyt jäsenvaltiossa, jossa virasto sijaitsee, tai – siinä määrin kuin viraston pääjohtaja on sallinut tietojen lähettämisen sähköisesti 82 säännön mukaisesti – jona viraston yhteydet sähköisiin viestimiin ovat keskeytyneet, määräaika jatketaan ensimmäiseen sellaiseen keskeytystä seuraavaan päivään, jona virasto on avoinna ja voi vastaanottaa asiakirjoja ja jona tavanomaisia postilähetyksiä toimitetaan. Viraston pääjohtaja vahvistaa keskeytyksen pituuden.”

**41) Korvataan 72 säännön 4 kohta seuraavasti:**

”4. Jos poikkeukselliset tapahtumat, kuten luonnonmullistukset tai lakot, keskeyttävät osapuolten ja viraston välisen asianmukaisen kommunikoinnin menettelyä koskeissa asioissa tai häiritsevät sitä, viraston pääjohtaja voi määrätä, että kaikkia määräaikoja, jotka muutoin umpeutuisivat tällaisten poikkeuksellisten olosuhteiden alkamispäivänä, jonka pääjohtaja vahvistaa, tai sen jälkeen, jatketaan hänen vahvistamaansa päättymispäivään saakka niiden menettelyn osapuolten osalta, joilla on kotipaikka tai rekisteröity toimipaikka kyseisessä valtiossa tai joiden nimeämän edustajan toimipaikka on siinä valtiossa. Jos tällainen tapahtuma vaikuttaa viraston kotipaikkaan, pääjohtajan päätöksestä on käytävä ilmi, että se koskee menettelyn kaikkia osapuolia.”

**42) Muutetaan 76 sääntö seuraavasti:**

## a) Korvataan 1–4 kohta seuraavasti:

”1. Asianajajien ja hyväksytyjen edustajien, joiden nimet on merkitty viraston ylläpitämään luetteloon asetuksen 89 artiklan 2 kohdan mukaisesti, on jätettävä allekirjoitettu valtakirja liitettäväksi asiakirjoihin vain, jos virasto nimenomaisesti vaatii sitä tai kun useita osapuolia käsittävässä viraston menettelyssä, johon osallistuu edustaja, toinen osapuolista nimenomaisesti vaatii sitä.

2. Asetuksen 88 artiklan 3 kohdan mukaisesti luonnollisten henkilöiden tai oikeushenkilöiden puolesta toimivien työntekijöiden on esitettävä virastolle allekirjoitettu valtakirja, joka liitetään asiakirjoihin.

3. Valtakirja voidaan esittää millä tahansa yhteisön virallisella kielellä. Se voi kattaa yhden tai useamman hakemuksen tai rekisteröidyn tavaramerkin, tai se voi olla yleisvaltuutus, jolla edustajalle annetaan valtuudet toimia valtuuttajan edustajana kaikissa virastossa käytävissä menettelyissä, joissa valtuuttaja on osapuolena.

4. Siinä tapauksessa, että on esitettävä valtakirja 1 tai 2 kohdan mukaisesti, virasto asettaa määräajan, jossa kyseinen valtakirja on esitettävä. Jos valtuutusta ei jätetä määräajan kuluessa, menettelyä jatketaan valtuuttajan kanssa. Hakemuksen tekemistä lukuun ottamatta edustajan toimenpiteitä menettelyn aikana ei katsota tehdyksi, jos valtuuttaja ei niitä hyväksy viraston asettaman määräajan kuluessa. Tämä ei vaikuta asetuksen 88 artiklan 2 kohdan soveltamiseen.”

## b) Korvataan 8 ja 9 kohta seuraavasti:

”8. Tiedotettaessa edustajan nimeämisestä virastolle edustajan nimi ja liikeosoite on ilmoitettava 1 säännön 1 kohdan e alakohdan mukaisesti. Jos viraston menettelyyn osallistuva edustaja on jo nimetty, hänen on ilmoitettava nimensä ja mahdollisuuksien mukaan viraston hänelle antama tunnistenumero. Jos sama asianosainen on nimennyt useita edustajia, he voivat toimia joko yhdessä tai erikseen huolimatta mahdollisista vastakkaisista määräyksistä heidän valtuutuksissaan.

9. Edustajien ryhmittymän nimeämisen tai valtuuttamisen katsotaan koskevan ketä tahansa edustajaa, joka toimii kyseisessä ryhmittymässä.”

**43) Muutetaan 79 sääntö seuraavasti:**

## a) Korvataan a ja b alakohta seuraavasti:

”a) toimittamalla kysymyksessä olevan asiakirjan allekirjoitettu alkuperäiskappale virastoon postitse, henkilökohtaisesti tai muulla tavalla;

b) lähettämällä allekirjoitettu alkuperäisasiakirja faksitse 80 säännön mukaisesti,”

## b) Poistetaan c alakohta.

**44) Lisätään 79 a sääntö seuraavasti:**

”79 a sääntö

**Kirjallisten tiedonantojen liitteet**

1. Jos asiakirja toimitetaan 79 säännön a alakohdan mukaisesti, asiakirjan kaikki liitteet on toimitettava kirjallisesti ja esitettävä paperilla niin, että ne voidaan skannata ja kopioida menettelyn muille osapuolille; liitteitä ei tarvitse allekirjoittaa. Virasto palauttaa asiakirjan osat, jotka eivät täytä näitä vaatimuksia.

2. Jos asiakirjan toimittaa 79 säännön a alakohdan mukaisesti osapuoli, joka osallistuu virastossa käytävään menettelyyn, joka käsittää enemmän kuin yhden osapuolen, asiakirja ja kaikki sen liitteet on toimitettava niin monena kappaleena kuin menettelyssä on osapuolia.”

**45) Muutetaan 80 sääntö seuraavasti:**

## a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Jos yhteisön tavaramerkkihakemus toimitetaan virastoon faksitse ja jos hakemuksessa annetaan tavaramerkistä 3 säännön 2 kohdan mukainen kuvaus, joka ei täytä kyseisen säännön vaatimuksia, virastoon on 79 säännön a alakohdan mukaisesti toimitettava kuvaus, joka soveltuu julkaistavaksi. Jos kuvaus saapuu virastoon yhden kuukauden kuluessa faksin vastaanottamisesta, pidetään kuvausta vastaanotettuna sinä päivänä, jona virasto vastaanotti faksin.”

## b) Lisätään 3 kohtaan virke seuraavasti:

”Kun tiedonanto lähetetään virastolle sähköisesti faksitse, lähettäjän nimen ilmoittamisen katsotaan vastaavan allekirjoitusta.”

## c) Poistetaan 4 kohta.

**46) Poistetaan 81 sääntö.****47) Muutetaan 82 sääntö seuraavasti:**

a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Viraston pääjohtaja päättää, missä laajuudessa ja minkä teknisten edellytysten mukaisesti tiedonannot voidaan lähettää virastoon sähköisesti.”

b) Poistetaan 4 kohta.

**48) Korvataan 83 sääntö seuraavasti:**

”83 sääntö

**Lomakkeet**

1. Viraston on pidettävä maksutta saatavilla lomakkeita seuraaviin tarkoituksiin:

- a) yhteisön tavaramerkkihakemuksen tekemiseksi, myös tarvittaessa tutkimuskertomusta koskevien pyyntöjen esittämiseksi;
- b) yhteisön tavaramerkkiä koskevan väitteen tekemiseksi;
- c) menettämisen tai mitättömyysvaatimuksen esittämiseksi;
- d) rekisteröinnin luovuttamista koskevan hakemuksen sekä 31 säännön 5 kohdan mukaisen luovutusilmoituksen ja luovutusasiakirjan jättämiseksi;
- e) käyttöluvan hakemiseksi;
- f) yhteisön tavaramerkin uudistamista koskevan hakemuksen tekemiseksi;
- g) valituksen tekemiseksi;
- h) edustajan valtuuttamiseksi yksilöidyllä valtakirjalla tai yleisvaltakirjalla;
- i) Madridin pöytäkirjan mukaisen kansainvälisen hakemuksen tai sitä seuraavan nimeämisen toimittamiseksi virastolle.

2. Virastossa käytävän menettelyn osapuolet voivat lisäksi käyttää lomakkeita,

- a) jotka on laadittu tavaramerkkilakisopimuksen mukaisesti tai teollisoikeuden suojelemista käsittelevän Pariisin liiton yleiskokouksissa annettujen suositusten perusteella;

b) joilla on sama sisältö ja muoto; poikkeuksena tästä on 1 kohdan i alakohdassa tarkoitettu lomake.

3. Viraston on pidettävä saatavilla edellä 1 ja 2 kohdassa mainitut lomakkeet kaikilla yhteisön kielillä.”

**49) Muutetaan 84 sääntö seuraavasti:**

a) Korvataan 2 kohdan d alakohta seuraavasti:

”d) hakijan nimi ja osoite,”

b) Muutetaan 3 kohta seuraavasti:

i) Korvataan i alakohta seuraavasti:

”i) maininta asetuksen 20 artiklan mukaisesti sovelletuista täytäntöönpanotoimenpiteistä sekä maksukyvyttömyysmenettelyistä asetuksen 21 artiklan mukaisesti,”

ii) Lisätään w ja x alakohta seuraavasti:

”w) asetuksen 48 a artiklan ja 25 a säännön mukainen rekisteröinnin jakaminen, edellä 2 kohdassa tarkoitetut tiedot jaetun rekisteröinnin osalta sekä alkuperäiseen rekisteröintiin, sellaisena kuin se on muutettuna, sisältyvä luettelo tavaroista ja palveluista;

x) päätöksen kumoaminen tai rekisterimerkinnän poistaminen asetuksen 77 a artiklan mukaisesti, jos kumoaminen tai poistaminen koskee päätöstä tai merkintää, joka on julkaistu.”

**50) Korvataan 85 säännön 1 kohta seuraavasti:**

”1. Yhteisön tavaramerkkilehden julkaisutavasta ja ilmestymistiheydestä päättää viraston pääjohtaja.”

**51) Korvataan 89 säännön 1 ja 2 kohta seuraavasti:**

”1. Yhteisön tavaramerkkihakemuksen tai rekisteröidyn tavaramerkin asiakirjoista asetetaan nähtäville alkuperäiskappale tai sen jäljennökset tai teknisesti tallennetut tiedot, jos asiakirjat on tallennettu tällä tavoin. Viraston pääjohtaja päättää nähtäville asettamisen tavasta.

Jos nähtäville asettaminen tapahtuu 3, 4 ja 5 kohdan mukaisesti, pyyntöä asiakirjojen nähtäville asettamiseksi pidetään esitettyinä vasta, kun vaadittava maksu on suoritettu. Maksua ei peritä teknisesti tallennettujen tiedostojen sähköisestä nähtäville asettamisesta.

2. Jos pyyntö koskee sellaisen yhteisön tavaramerkkihakemuksen nähtävälle asettamista, jota ei ole vielä julkaistu asetuksen 40 artiklan mukaisesti, siinä on mainittava ja todistettava, että hakija suostuu nähtävälle asettamiseen tai on ilmoittanut vetoavansa tavaramerkin rekisteröinnin jälkeen siihen kuuluviin oikeuksiin pyytäjää vastaan.”

## 52) Korvataan 91 sääntö seuraavasti:

”91 sääntö

### Asiakirjojen säilyttäminen

1. Viraston pääjohtaja päättää asiakirjojen säilytystavasta.

2. Sähköisesti säilytettävät asiakirjat tai niiden varmuuskopiot on säilytettävä aikarajoituksetta. Menettelyn osapuolten jättämät alkuperäiset asiakirjat, jotka ovat sähköisten asiakirjojen perusta, hävitetään tietyn ajan kuluessa niiden saapumisesta virastoon, mistä päättää viraston pääjohtaja.

3. Jos ja siinä laajuudessa kuin asiakirjoja tai niiden osia säilytetään ainoastaan paperimuodossa, virasto säilyttää asianomaiset asiakirjat vähintään viiden vuoden ajan sen vuoden lopusta lukien, jona

- a) hakemus hylättiin tai peruutettiin tai se katsottiin peruutetuksi;
- b) yhteisön tavaramerkin rekisteröinti lakkaa täysin olemasta voimassa asetuksen 47 artiklan mukaisesti;
- c) täydellinen luopuminen yhteisön tavaramerkistä rekisteröidään asetuksen 49 artiklan mukaisesti;
- d) yhteisön tavaramerkki poistetaan kokonaan rekisteristä asetuksen 56 artiklan 6 kohdan tai 96 artiklan 6 kohdan mukaisesti.”

## 53) Muutetaan 94 sääntö seuraavasti:

a) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

”3. Jos kulujen määrää ei ole vahvistettu asetuksen 81 artiklan 6 kohdan ensimmäisen virkkeen mukaisesti, kulujen vahvistamista koskevaan pyyntöön on liitettävä lasku ja tositteet. Tämän säännön 7 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen edustamisesta aiheutuneiden kulujen osalta riittää edustajan vakuutus kulujen aiheutumisesta.

Muiden kulujen osalta riittää niiden uskottavuuden todentaminen. Jos kulujen määrä on vahvistettu asetuksen 81 artiklan 6 kohdan ensimmäisen virkkeen mukaisesti, edustamisesta aiheutuneet kulut määrätään tämän säännön 7 kohdan d alakohdassa säädettyjen tasojen mukaisesti ja riippumatta siitä, ovatko ne aiheutuneet tosiasiallisesti vai eivät.”

b) Korvataan 4 kohdassa oleva ilmaisu ”81 artiklan 6 kohdan toisessa virkkeessä” ilmaisulla ”81 artiklan 6 kohdan kolmannessa virkkeessä”.

c) Korvataan 7 kohta seuraavasti:

”7. Jollei tämän säännön 3 kohdasta muuta johdu, voittaneelle osapuolelle tosiasiallisesti aiheutuneista menettelylle välttämättömistä kuluista vastaa hävinnyt osapuoli asetuksen 81 artiklan 1 kohdan mukaisesti seuraavien enimmäismäärien:

- a) jos osapuolella ei ole edustajaa, yhdeltä osapuolelta yhden henkilön matka- ja oleskelukulut edustajasta matkasta asuin- tai liikepaikan ja sen paikan välillä, jossa suullinen menettely suoritetaan 56 säännön mukaisesti, seuraavasti:
  - i) ensimmäisen luokan junalipun hinta, mukaan lukien tavanomaiset matkan lisämaksut, jos matkan pituus ei ylitä 800:aa km:ä;
  - ii) turistiluokan lentolipun hinta, jos etäisyys rautateitse on yli 800 km tai jos matka edellyttää meren ylitystä;
  - iii) oleskelukulut, sellaisina kuin ne ovat säädettyinä Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen liitteessä VII olevassa 13 artiklassa;

b) asetuksen 89 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen edustajien matkakulut tämän säännön a alakohdan i ja ii alakohdassa säädettyjen taksojen mukaisesti;

c) matka- ja oleskelukulut sekä ansionmenetykskorvaukset ja palkkiot, joihin todistajilla ja asiantuntijoilla on oikeus 59 säännön 2, 3 tai 4 kohdan mukaisesti siinä laajuudessa kuin määrästä vastaa lopullisesti menettelyn osapuoli 59 säännön 5 kohdan b alakohdan mukaisesti;

d) kulut asetuksen 89 artiklan 1 kohdassa tarkoitetusta edustamisesta, jotka ovat aiheutuneet

i) väitteentekijälle väitemenettelyssä

300 euroa;

ii) hakijalle väitemenettelyssä

300 euroa;

iii) hakijalle yhteisön tavaramerkin menettämistä tai mitättömyyttä koskevassa menettelyssä

450 euroa;

iv) tavaramerkin haltijalle yhteisön tavaramerkin menettämistä tai mitättömyyttä koskevassa menettelyssä

450 euroa;

v) valittajalle valitusmenettelyssä

550 euroa;

vi) vastaajalle valitusmenettelyssä

550 euroa;

vii) jos osapuolet on kutsuttu suulliseen käsittelyyn 56 säännön mukaisesti, i–vi alakohdassa tarkoitettua määrää korotetaan 400 eurolla;

e) jos yhteisön tavaramerkkiä koskevaa hakemusta tai rekisteröintiä kohden on useita hakijoita tai haltijoita taikka jos väitteentekijöitä tai menettämistä tai mitättömistä hakevia henkilöitä, jotka ovat jättäneet väitteen tai menettämistä tai mitättöimishakemuksen yhdessä, on useita, hävinnyt osapuoli vastaa a alakohdassa tarkoitetuista kuluista ainoastaan yhden sellaisen henkilön osalta;

f) kun useampi kuin yksi asetuksen 89 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu edustaja on edustanut voittanutta osapuolta, hävinnyt osapuoli vastaa tämän säännön b ja d alakohdassa tarkoitetuista kuluista ainoastaan yhden sellaisen henkilön osalta;

g) hävinnyt osapuoli ei ole velvollinen vastaamaan voitaneen osapuolen muista kuluista tai maksuista kuin a–f alakohdassa mainituista.”

54) **Korvataan 98 sääntö seuraavasti:**

”98 sääntö

#### Käännökset

1. Kun asiakirjasta on jätettävä käännös, käännöksestä on käytävä ilmi asiakirja, jota se koskee, ja käännöksen on välitettävä edelleen alkuperäisen tekstin rakenne ja sisältö. Virasto voi vaatia asettamansa määräajan kuluessa todistuksen, että käännös vastaa alkuperäistä tekstiä. Viraston pääjohtaja päättää käännösten vahvistamistavasta.

2. Ellei asetuksessa tai näissä säännöissä asiasta toisin säädetä, asiakirjan, josta on jätettävä käännös, ei katsota olevan viraston vastaanottama, jos

a) käännös saapuu virastoon alkuperäisen asiakirjan tai käännöksen jättämiseksi asetetun määräajan umpeuduttua;

b) edellä 1 kohdassa tarkoitettua todistusta ei ole jätetty asetetussa määräajassa.”

55) **Korvataan 100 sääntö seuraavasti:**

”100 sääntö

#### Yksittäisen jäsenen tekemät päätökset

Tapaukset, joissa väiteosaston tai mitättömyysosaston yksittäinen jäsen voi asetuksen 127 artiklan 2 kohdan tai 129 artiklan 2 kohdan mukaisesti tehdä päätöksen, ovat seuraavat:

a) kulujen jakamista koskevat päätökset;

b) asetuksen 81 artiklan 6 kohdan ensimmäisen virkkeen mukaisesti korvattavien kulujen määrän vahvistamista koskevat päätökset;

c) päätökset asian käsittelyn lopettamisesta tai päätöksen tekemättä jättämisestä;

d) päätökset väitteen hylkäämisestä puutteellisena ennen 18 säännön 1 kohdassa tarkoitettua määräajan umpeutumista;

e) asian käsittelyn lykkäämistä koskevat päätökset;

f) päätökset 21 säännön 1 kohdan mukaisten useiden väitteiden yhdistämiseksi tai erottamiseksi.”

**56) Muutetaan 101 sääntö seuraavasti:**

Korvataan 1, 2 ja 3 kohta seuraavasti:

”1. Viraston pääjohtaja voi tarvittaessa pyytää komissiota tiedustelemaan, myöntääkö sellainen valtio, joka ei ole Pariisin yleissopimuksen osapuoli tai Maailman kauppajärjestön perustamissopimuksen osapuoli, vastavuoroisen kohtelun asetuksen 29 artiklan 5 kohdassa tarkoitettulla tavalla.

2. Jos komissio toteaa, että 1 kohdassa tarkoitettu vastavuoroinen kohtelu myönnetään, se julkaisee asiasta tiedonannon *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

3. Asetuksen 29 artiklan 5 kohta tulee voimaan sinä päivänä, jona 2 kohdassa tarkoitettu tiedonanto julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, jollei tiedonannossa anneta aikaisempaa voimaantulopäivää. Se lakkaa olemasta voimassa sinä päivänä, jona komission tiedonanto vastavuoroisen kohtelun myöntämisen lakkaamisesta julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, jollei tiedonannossa anneta aikaisempaa päivämäärää.”

**57) Muutetaan 114 sääntö seuraavasti:**

a) Korvataan 1 kohdan d alakohta seuraavasti:

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä kesäkuuta 2005.

”d) edellä 15 säännön 2 kohdan b–h alakohdassa tarkoitettujen maininnat ja tiedot.”

b) Korvataan 2 kohdan johdantolause seuraavasti:

”Tällöin sovelletaan 15 säännön 1, 3 ja 4 kohtaa sekä 16–22 sääntöä seuraavasti:”

**58) Korvataan 122 säännön 1 kohdan c alakohta seuraavasti:**

”c) edellä 44 säännön 1 kohdan a, c, d, e ja f alakohdassa tarkoitettujen maininnat ja tiedot.”

**2 artikla**

1. Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

2. Edellä 1 artiklan 1 kohdan d alakohtaa, 3 kohtaa, 4 kohtaa ja 7 kohtaa sovelletaan 10 päivästä maaliskuuta 2008 samoin kuin toista osaa, joka alkaa ilmaisulla ”myös” 1 artiklan 48 kohdassa säädetyssä 83 säännön 1 kohdan a alakohdassa.

*Komission puolesta*

Charlie McCREEVY

*Komission jäsen*

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1042/2005,**  
**annettu 29 päivänä kesäkuuta 2005,**  
**maksuista sisämarkkinoilla toimivalle yhdenmukaistamisvirastolle (tavaramerkit ja mallit) annetun**  
**asetuksen (EY) N:o 2869/95 muuttamisesta**  
**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön tavaramerkistä 20 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 40/94 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 139 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 40/94, joka on pantu täytäntöön yhteisön tavaramerkistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 40/94 täytäntöönpanosta 13 päivänä joulukuuta 1995 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 2868/95 <sup>(2)</sup>, mukaan tutkimuskertomuksesta, tavaramerkkihakemuksen tai rekisteröinnin jakamisesta ja menettelyn jatkamisesta aiheutuvat ylimääräiset maksut olisi määriteltävä. Kyseisten uusien maksujen määrät olisi vahvistettava.
- (2) Kuten neuvoston asetuksen (EY) N:o 422/2004 2 artiklan 2 kohdassa säädetään, tutkimusjärjestelmästä tulee valinnainen 10 päivästä maaliskuuta 2008 lähtien. Kyseisestä päivämäärästä lähtien kansallisiin tutkimuskertomuksiin olisi sovellettava lisämaksua.
- (3) Tämän vuoksi komission asetusta (EY) N:o 2869/95 <sup>(3)</sup> olisi muutettava.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sisämarkkinoilla toimivan yhtenäistämisyviraston (tavaramerkit ja mallit) maksuja, täytäntöönpanosääntöjä ja valituslautakuntien menettelyä koskevia kysymyksiä käsittelevän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetus (EY) N:o 2869/95 seuraavasti:

1. Muutetaan 2 artiklassa oleva taulukko seuraavasti:

a) Lisätään seuraava 1a kohta:

<p>”1a Tutkimusmaksu</p> <p>a) yhteisön tavaramerkkiä koskeva hakemus (39 artiklan 2 kohta ja 4 säännön c kohta)</p> <p>b) Euroopan yhteisön nimeävä kansainvälinen rekisteröinti (39 artiklan 2 kohta, 150 artiklan 2 kohta ja 10 säännön 2 kohta)</p>	<p>Määrä, joka saadaan kertomalla 12 euroa asetuksen 39 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen teollisoikeuksien keskusvirastojen lukumäärällä; virasto julkaisee kyseisen määrän ja sen muutokset viraston virallisessa lehdessä.”</p>
---	---

b) Poistetaan 6 kohta.

<sup>(1)</sup> EYVL L 11, 14.1.1994, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 422/2004 (EUVL L 70, 9.3.2004, s. 1).

<sup>(2)</sup> EYVL L 303, 15.12.1995, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 782/2004 (EUVL L 123, 27.4.2004, s. 88).

<sup>(3)</sup> EYVL L 303, 15.12.1995, s. 33. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 781/2004 (EUVL L 123, 27.4.2004, s. 85).



- c) Korvataan kohdassa 13 sanat "Merkkiä varten jokaisesta tavaroiden ja palveluiden luokasta perittävä maksu neljänestä luokasta alkaen" sanoilla "Merkkiä varten jokaisesta tavaroiden ja palveluiden luokasta perittävä uudistamismaksu neljänestä luokasta alkaen".
- d) Korvataan kohdassa 15 sanat "Yhteismerkkiä varten jokaisesta tavaroiden ja palveluiden luokasta perittävä maksu neljänestä luokasta alkaen" sanoilla "Yhteismerkkiä varten jokaisesta tavaroiden ja palveluiden luokasta perittävä uudistamismaksu neljänestä luokasta alkaen".
- e) Korvataan kohdassa 19 sanat "Maksu menetetyt määräajan palauttamisesta" sanoilla "Hakemusmaksu menetetyt määräajan palauttamisesta".
- f) Korvataan kohdassa 20 sanat "Maksu merkin muuntamisesta" sanoilla "Hakemusmaksu merkin muuntamisesta".
- g) Korvataan 21 ja 22 kohta seuraavasti:

"21. Maksu menettelyn jatkamisesta (78 a artiklan 1 kohta)	400
22. Ilmoitusmaksu rekisteröidyn yhteisön tavaramerkin jakamisesta (48 a artiklan 4 kohta) tai yhteisön tavaramerkkiä koskevan hakemuksen jakamisesta (44 a artiklan 4 kohta):	250"

- h) Korvataan 23 kohdassa johdantovirke seuraavasti: "Hakemusmaksu rekisteröityä yhteisön tavaramerkkiä koskevan käyttöluvan tai muun oikeuden rekisteröinnistä (157 artiklan 2 kohdan 5 alakohta, 33 säännön 1 kohta) tai yhteisön tavaramerkkiä koskevaa hakemusta koskevan käyttöluvan tai muun oikeuden rekisteröinnistä (157 artiklan 2 kohdan 6 alakohta, 33 säännön 4 kohta)".
- i) Poistetaan seuraava rivi 29 kohdassa:

"lisäksi kymmenen sivua ylittävältä määrältä sivua kohti	1"
--	----

2. Korvataan 13 artiklan 3 kohta seuraavasti:

"3. Palautus suoritetaan sen jälkeen kun asetuksen (EY) N:o 2868/95 113 säännön 2 kohdan b ja c alakohdan tai 115 säännön 5 kohdan b ja c alakohdan ja 6 kohdan mukainen tiedonanto kansainväliselle toimistolle on tehty."

2 artikla

- Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
- Asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a alakohtaa sovelletaan 10 päivästä maaliskuuta 2008.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä kesäkuuta 2005.

Komission puolesta  
Charlie MCCREEVY  
Komission jäsen

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1043/2005,****annettu 30 päivänä kesäkuuta 2005,****neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93 täytäntöönpanosta tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisyjärjestelmän ja tuen määrän vahvistamisperusteiden osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyihin maataloustuotteiden valmistuksessa tuotettuihin tavaroihin sovellettavasta kauppajärjestelmästä 6 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 8 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tuen laskemiseksi huomioon otettavien maataloustuotteiden määrien määrittämisestä neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3035/80 tarkoitettujen tavaroiden viennin yhteydessä 15 päivänä joulukuuta 1992 annettu komission asetus (ETY) N:o 3615/92<sup>(2)</sup>, tiettyjen neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3035/80 soveltamisalaa kuuluvina tavaroina vietävien maataloustuotteiden viennissä maksettua tukea koskevista tietyistä tilastotiedoista 25 päivänä marraskuuta 1993 annettu komission asetus (EY) N:o 3223/93<sup>(3)</sup> ja tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisyjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista 13 päivänä heinäkuuta 2000 annettu komission asetus (EY) N:o 1520/2000<sup>(4)</sup> koskevat kaikki tiettyjen maataloustuotteiden vientiä perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina. Useimpia näistä asetuksista on muutettu useita kertoja huomattavilta osin. On tarpeen muuttaa kaikkia näitä asetuksia, ja selkeyden, yksinkertaistamisen ja hallinnollisen tehokkuuden takia on aiheellista korvata ne yhdellä asetuksella.
- (2) Munien, maidon ja maitotuotteiden, sokerin, viljan ja riisin yhteisestä markkinajärjestelystä annetuissa neuvoston asetuksissa (ETY) N:o 2771/75<sup>(5)</sup> ja (EY) N:o

1255/1999<sup>(6)</sup>, 1260/2001<sup>(7)</sup>, 1784/2003<sup>(8)</sup> ja 1785/2003<sup>(9)</sup> säädetään, että kyseisiä maataloustuotteita olisi voitava viedä tiettyinä perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina jalostettuina tavaroina maailmanmarkkinahinnoin tai maailmanmarkkinoiden hintanoteerausten mukaisesti ja että tämän mahdollistamiseksi näiden noteerausten ja hintojen sekä yhteisön hintojen välinen ero voidaan kattaa vientituella. Kaikkien näiden perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden tukien myöntämiseen olisi sovellettava yhteisiä sääntöjä.

- (3) Vientitukia olisi maksettava tavaroista, jotka saadaan joko suoraan perustuotteista tai perustuotteita jalostamalla saaduista tuotteista taikka tuotteista, jotka voidaan rinnastaa jompaankumpaan näistä ryhmistä. Menetelmä vientituen määrän määrittämiseksi kussakin näistä tapauksista olisi vahvistettava.
- (4) Jotta varmistettaisiin yhteisestä markkinajärjestelystä annettuihin asetuksiin sisältyvien vientituen myöntämistä koskevien säännösten moitteeton soveltaminen, kyseistä tukea ei tulisi myöntää kolmansista maista tuleville tavaroille, joita käytetään sellaisten tavaroiden valmistuksessa, jotka viedään sen jälkeen, kun ne ovat olleet vapaassa vaihdannassa yhteisössä.
- (5) Komission asetuksessa (EY) N:o 800/1999<sup>(10)</sup> säädetään maataloustuotteiden vientitukijärjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä säännöistä. Näiden sääntöjen soveltamista perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomiin tavaroihin olisi kuitenkin täsmennettävä.
- (6) Yhteisön tekemien kansainvälisten sitoumusten noudattamisesta seuraa, että perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomiin tavaroihin sisältyville maataloustuotteille myönnettävä tuki ei saa olla suurempi kuin kyseisille tuotteille niitä sellaisenaan vietäessä maksettava tuki. Tämä olisi otettava huomioon tuen määrän ja rinnastussääntöjen vahvistamisessa.

(1) EYVL L 318, 20.12.1993, s. 18, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2580/2000 (EYVL L 298, 25.11.2000, s. 5).

(2) EYVL L 367, 16.12.1992, s. 10.

(3) EYVL L 292, 26.11.1993, s. 10, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1762/2002 (EYVL L 265, 3.10.2002, s. 13).

(4) EYVL L 177, 15.7.2000, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 886/2004 (EUVL L 168, 1.5.2004, s. 14).

(5) EYVL L 282, 1.11.1975, s. 49, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1).

(6) EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 186/2004 (EUVL L 29, 3.2.2004, s. 6).

(7) EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 39/2004 (EUVL L 6, 10.1.2004, s. 16).

(8) EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78.

(9) EUVL L 270, 21.10.2003, s. 96.

(10) EYVL L 102, 17.4.1999, s. 11, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 671/2004 (EUVL L 105, 14.4.2004, s. 5).

- (7) Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä tiettyinä tislattuina alkoholijuomina vietyjä viljoja koskevien tukautettujen tukien vahvistamisen ja myöntämisen osalta 15 päivänä lokakuuta 1993 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2825/93 <sup>(11)</sup> säädetään, että vientituen määrän on oltava sinä päivänä voimassa oleva tukimäärä, jona viljat asetetaan valvontaan alkoholijuomien valmistusta varten. Tämän vuoksi olisi katsottava, että viljojen asettaminen tullin valvontaan asetuksen (ETY) N:o 2825/93 2 artiklassa tarkoitettujen alkoholijuomien valmistusta varten vastaa vientiä vientituen myöntämistä varten.
- (8) Tislattuja alkoholijuomia ei pidetä niin herkinä kuin muita tavaroita niiden valmistamiseen käytettävien maataloustuotteiden hinnanvaihteluille. Tanskan, Irlannin ja Yhdistyneen kuningaskunnan liittymisasiakirjan pöytäkirjassa N:o 19 kuitenkin määrätään, että on päätettävä tarpeellisista toimenpiteistä, joilla helpotetaan yhteisön viljojen käyttöä viljoista valmistettavien tislattujen alkoholijuomien tuotannossa.
- (9) Perunatärkkelys olisi rinnastettava maissitärkkelykseen vientitukia määritettäessä. Olisi kuitenkin voitava vahvistaa erillinen tuen määrä perunatärkkelykselle markkina-tilanteissa, joissa sen hinta on selvästi maissitärkkelyksen hintaa alhaisempi.
- (10) Käytettyjen maataloustuotteiden ja tällaisista tuotteista valmistettujen tavaroiden on mentävä vientiin, jotta ne voivat saada vientitukea. Poikkeuksia säännöstä olisi tulkittava suppeasti. Tavaroiden valmistusprosessin aikana tuottajille voi kuitenkin aiheutua sellaisten raaka-aineiden hävikkiä, joista on maksettu yhteisön hinnat, kun taas yhteisön ulkopuolelle sijoittuneille tuottajille aiheutuvat tappiot rajoittuvat maailmanmarkkinahintoihin. Lisäksi tiettyjen tavaroiden valmistusprosessissa saadaan sivutuotteita, joiden arvo eroaa merkittävästi pääasiallisten tuotteiden arvosta. Näitä sivutuotteita voidaan joissakin tapauksissa käyttää ainoastaan eläinten ravintona. Tämän vuoksi olisi vahvistettava yhteiset säännöt vietävän tavaroiden valmistuksessa tosiasiallisesti käytettyjen tuotteiden määrän käsitteen määrittämiseksi.
- (11) Säännöllisen viennin kohteena on useita tavaroita, joita tietty yritys valmistaa tarkoin määritellyin teknisin edellytyksin ja joiden ominaisuudet ja laatu ovat muuttumattomat. Vientimuodollisuuksien helpottamiseksi kyseisten tavaroiden osalta olisi hyväksyttävä yksinkertaistettu menettely, jossa valmistaja ilmoittaa toimivaltaisille viranomaisille näiden tarpeellisinä pitämät tiedot kyseisten tavaroiden valmistusedellytyksistä. Jos toimivaltaiset viranomaiset rekisteröivät vietyjen tavaroiden valmistuksessa tosiasiallisesti käytettyjen maataloustuotteiden määrät, olisi säädettävä rekisteröinnin vahvistamisesta vuosittain, jotta vähennetään riskejä, jotka voivat aiheutua tuotemäärien muutosten ilmoittamatta jättämisestä.
- (12) Luonnolliset kausivaihtelut vaikuttavat moniin maataloustuotteisiin. Vientitavaroiden sisältämien maataloustuotteiden määrä voi sen johdosta vaihdella. Tuen määrä olisi sen vuoksi määritettävä vientitavaroiden valmistuksessa tosiasiallisesti käytettyjen maataloustuotteiden määrien perusteella. Eräiden sellaisten tavaroiden osalta, joiden koostumus on yksinkertainen ja suhteellisen muuttumaton, olisi kuitenkin hallinnollisen yksinkertaistamisen vuoksi säädettävä tuen määrien vahvistamisesta maataloustuotteiden kiinteästi vahvistettujen määrien perusteella.
- (13) Perustuotteiden tai rinnastettavien tuotteiden tuen määrää vahvistettaessa olisi otettava huomioon sovellettavat tuotantotuet, avustukset tai muut vaikutukseltaan vastaavat toimenpiteet kyseisen tuotteen yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen mukaisesti.
- (14) Tietty ominaisuuksiltaan samanlaiset tavarat on voitu saada eri tekniikoita käyttämällä erilaisista perusmateriaaleista. Olisi edellytettävä, että viejät ilmaisevat perusmateriaalien laadun ja antavat tiettyjä valmistusprosessia koskevia ilmoituksia, jos tällaiset tiedot ovat tarpeen tukioikeuden ja soveltuvan tukimäärän määrittämiseksi.
- (15) Laskettaessa todellisuudessa käytettyjen maataloustuotteiden määriä on aiheellista ottaa huomioon tärkkelysten sekä tiettyjen tai glukoosi- tai maltodekstriinisiirappien kuiva-ainepitoisuus.
- (16) Olisi oltava mahdollista erotella tiettyjen tavaroiden tuki määränpään mukaan, jos maailmankaupan tilanne, tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset tai kansainväliset kauppasopimukset sitä edellyttävät.
- (17) Tietyille perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäville maataloustuotteille yhden varainhoitovuoden aikana mahdollisesti myönnettävän tuen määrien hallinnoimiseksi tuki olisi ehkä vahvistettava erisuuruiseksi sen mukaan, onko tuen määrä vahvistettu ennalta yhteisön markkinoiden ja maailmanmarkkinoiden kehityksen perusteella.

<sup>(11)</sup> EYVL L 258, 16.10.1993, s. 6, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1633/2000 (EYVL L 187, 26.7.2000, s. 29).

- (18) Varainhoitovuoden aikana myönnettävien tukien määrää rajoitetaan yhteisön kansainvälisten sitoumusten mukaisesti. Perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomien tavaroiden vienti olisi voitava toteuttaa ennalta tunnetuin edellytyksin. Olisi erityisesti voitava saada varmuus siitä, että tällaiselle viennille voidaan myöntää yhteisön sitoumusten kanssa yhteensopivaa tukea. Jos se ei enää ole mahdollista, viejille olisi ilmoitettava asiasta riittävän ajoissa. Tukitodistusten antamisen avulla voidaan varmistaa tukihakemusten seuranta ja taata todistusten haltijoille tuen saaminen siihen määrään asti, jolle todistus on annettu, edellyttäen, että haltijat noudattavat muita yhteisön säännöissä vahvistettuja tukia koskevia edellytyksiä. Olisi vahvistettava hallinnointitoimenpiteet tukitodistusjärjestelmää varten. Olisi erityisesti säädettävä vähennyskertoimesta, jota on sovellettava, jos tukitodistushakemusten määrä ylittää käytettävissä olevat määrärahat. Tukitodistusten antamisen keskeyttämisestä tietyissä olosuhteissa olisi säädettävä.
- (19) Tukitodistusten tarkoitus on varmistaa yhteisön antamien kansainvälisten sitoumusten noudattaminen. Niiden avulla voidaan myös määrittää ennalta tuki, joka voidaan myöntää kolmansiin maihin vietävien tavaroiden valmistuksessa käytettäville maataloustuotteille. Tämä tarkoitus eroaa jossakin määrin niiden vientitodistusten tavoitteista, joita annetaan sellaisinaan vietäville, määrällisiä rajoituksia sisältävien kansainvälisten sitoumusten alaisille perustuotteille. Sen vuoksi olisi täsmennettävä, mitä maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusmenettelyn soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 9 päivänä kesäkuuta 2000 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1291/2000<sup>(12)</sup> vahvistetuista voimassa olevista maatalouden alan todistuksiin sovellettavista yleisistä säännöksistä ei pitäisi soveltaa tukitodistuksiin.
- (20) Lisäksi on tarpeen täsmentää, miten tukitodistuksiin olisi sovellettava tiettyjä asetuksen (EY) N:o 1291/2000 säännöksiä, jotka liittyvät tuovassa kolmannessa maassa järjestetyn tarjouskilpailun yhteydessä haettuihin vientituen ennakkovahvistustodistuksiin. Tukimäärät vahvistetaan tai niitä muutetaan useimmiten torstaisin. Jotta vähennetään riskiä, että ennakkovahvistushakemuksia jätettäisiin keinoittelutarkoituksessa, torstaisin jätetyt ennakkovahvistushakemukset olisi katsottava seuraavana työpäivänä jätetyiksi.
- (21) Olisi säädettävä maataloustuotteiden vakuusjärjestelmän soveltamista koskevien yhteisten yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta 22 päivänä heinäkuuta 1985 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2220/85<sup>(13)</sup> soveltamisalaan kuuluviin todistuksiin liittyvän vakuuden vapauttamista koskevista edellytyksistä. Olisi täsmennettävä velvoitteet, joita pidetään ensisijaisina vaatimuksina ja joista on annettava vakuus, sekä todisteet, joilla osoitetaan näiden velvoitteiden täyttäminen ja vastaava vakuus vapautetaan.
- (22) Todistushakemukset uhkaavat ylittää selvästi jaettavissa olevan kokonaismäärän. Sen vuoksi varainhoitovuosi olisi jaettava jaksoihin, jotta varainhoitovuoden lopussa tuotteita vievillä toimijoilla olisi samanlaiset mahdollisuudet saada todistuksia kuin varainhoitovuoden alussa vievillä toimijoilla. Tarvittaessa kaikkiin haettuihin määrin olisi tiettyä ajanjaksona sovellettava vähennyskerrointa.
- (23) Tietyn tyyppisiin vientitoimiin maksettaviin tukiin ei sovelleta yhteisön kansainvälisistä sitoumuksista johtuvia rajoituksia. Tällainen vienti olisi vapautettava velvollisuudesta esittää tukitodistus.
- (24) Suurin osa viejistä saa tukea vähemmän kuin 75 000 euroa vuodessa. Tällaisen viennin kokonaismäärä muodostaa hyvin pienen osan perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäville maataloustuotteille myönnettävän vientituen määrästä. Tällainen vienti olisi voitava vapauttaa todistuksen esittämisestä. Väärinkäytösten estämiseksi tämän vapautuksen soveltaminen on kuitenkin tarpeen rajata jäsenvaltioon, johon viejä on sijoittautunut.
- (25) Olisi säädettävä valvontajärjestelmästä, joka perustuu siihen, että viejä ilmoittaisi kunkin vientitapahtuman yhteydessä vientitavaroiden valmistuksessa käytettyjen tuotteiden määrät toimivaltaiselle viranomaiselle. Toimivaltaisten viranomaisten olisi toteutettava kaikki tarpeellisia pitämänsä toimenpiteet tällaisten ilmoitusten paikkansa pitävyyden tarkistamiseksi.
- (26) Vienti-ilmoituksen tarkastamisesta vastaavilla toimivaltaisilla viranomaisilla ei välttämättä ole käytössään riittäviä tietoja valmistuksessa käytettyjä määriä koskevan ilmoituksen hyväksymiseksi, vaikka se perustuisi kemialliseen määritykseen. Tällainen tilanne uhkaa erityisesti silloin, kun vientitavarat on valmistettu muussa kuin viejäjäsenvaltiossa. Sen vuoksi jäsenvaltion, josta tavarat viedään, toimivaltaisten viranomaisten olisi tarvittaessa voitava saada suoraan muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisilta viranomaisilta kaikki näiden käytettävissä olevat kyseisten tavaroiden valmistusta koskevat tiedot.

<sup>(12)</sup> EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1741/2004 (EUVL L 311, 8.10.2004, s. 17).

<sup>(13)</sup> EYVL L 205, 3.8.1985, s. 5, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 673/2004 (EUVL L 105, 14.4.2004, s. 17).

- (27) Sen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen suostumuksella, jossa tavarat tuotetaan, toimijoiden olisi voitava tehdä yksinkertaistettu ilmoitus valmistuksessa käytettyjen tuotteiden kokonaismääristä, jos kyseisten viranomaisten saatavilla on näiden toimijoiden keräämät yksityiskohtaiset tiedot valmistuksessa käytetyistä tuotteista.
- (28) Tavaroiden viejä, varsinkaan jos hän ei ole niiden valmistaja, ei voi aina tietää täsmällisesti valmistuksessa käytettyjen maataloustuotteiden määriä, joille hän voi hakea tukea. Tämän vuoksi viejällä ei aina ole mahdollisuutta ilmoittaa näitä määriä. Sen vuoksi olisi säädettävä vaihtoehtoisesta tavaroiden kemialliseen määrittämiseen perustuvasta tuen laskemisjärjestelmästä, jota asianomainen voi pyytää sovellettavaksi tiettyjen tavaroiden osalta tätä tarkoitusta varten laaditun taulukon mukaisesti.
- (29) Voin myynnistä alennettuun hintaan sekä konditoriatuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettulle kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävästä tuesta 15 päivänä joulukuuta 1997 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2571/97<sup>(14)</sup> säädetään voin ja kerman toimittamisesta alennettuun hintaan tiettyjä tavaroita valmistavalle teollisuudelle. Tämä olisi otettava huomioon niiden tavaroiden osalta, joiden tuet lasketaan kemiallisen analyysin perusteella.
- (30) Asetuksen (EY) N:o 800/1999 21 artiklassa säädetään, että tukea ei myönnetä tuotteille, jotka eivät ole vienti-ilmoituksen hyväksymispäivänä laadultaan virheettömiä, kunnollisia ja myyntikelpoisia. Tämän säännön yhtenäisen soveltamisen varmistamiseksi olisi selvennettävä, että raakamaidon, lämpökäsitellyn maidon ja maitopohjaisten tuotteiden tuotantoa ja markkinoille saattamista koskevista terveysnäkökohdista 16 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/46/ETY<sup>(15)</sup> 1 artiklassa tai munavalmisteiden tuotantoa ja markkinoille saattamista koskevista hygienia- ja terveysongelmista 20 päivänä kesäkuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/437/ETY<sup>(16)</sup> 1 artiklassa ja tämän asetuksen liitteessä II luetelluille tuotteille voidaan myöntää tukea vain, jos ne valmistetaan mainittujen direktiivien vaatimusten mukaisesti ja jos niissä on vaadittu terveystarkentamista.
- (31) Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 31 artiklan 10 kohta yhdessä mainitun asetuksen 31 artiklan 12 kohdan kanssa rajoittaa vaatimuksen, jonka mukaan vientitukea saavien maitotuotteiden on oltava peräisin yhteisöstä, tiettyihin tavaroihin, joissa on korkea maitopitoisuus. Sen vuoksi olisi säädettävä kyseisen vaatimuksen soveltamista ja seuranta koskevista toimenpiteistä.
- (32) Asetuksen (EY) N:o 800/1999 28 artiklassa rajoitetaan jakso, jonka aikana perusmaataloustuotteet tai tavarat voivat olla tuen ennakkorahoitusmenettelyn piirissä, vientitodistuksen jäljellä olevaan voimassaoloaikaan. Varainhoitokauden loppupuolella annettujen tukitodistusten voimassaoloaika on kuitenkin lyhyempi, ja yhteisön kansainvälisten sitoumusten vuoksi sen on päättyttävä viimeistään 30 päivänä syyskuuta. Riittävän joustavuuden varmistamiseksi siten, että viejät voivat hyödyntää mahdollisimman hyvin voimassaoloajaltaan lyhyet tukitodistukset, olisi säädettävä kyseisiä todistuksia koskevista erityistoimenpiteistä sen vuoksi, että todistukset rajoittavat vientitodistuksen jäljellä olevaan voimassaoloaikaan jakson, jonka aikana perusmaataloustuotteet tai tavarat voivat olla tuen ennakkorahoitusmenettelyn piirissä.
- (33) Olisi syytä varmistaa, että perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomien tavaroiden tukien myöntämistä koskevia säännöksiä sovelletaan yhtenäisesti yhteisössä. Tätä varten jokaisen jäsenvaltion olisi ilmoitettava komission välityksellä muille jäsenvaltioille sen alueella käytössä olevista erilaisten vientitavaroiden valvontakeinoista.
- (34) Komission on voitava valvoa tyydyttävällä tavalla vientitukien osalta toteutettavia toimenpiteitä. Sen vuoksi komissiolla olisi oltava käytettävissään tiettyjä tilastotietoja, jotka jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten olisi toimitettava sille. Näiden tietojen muoto ja laajuus olisi täsmennettävä.
- (35) Olisi varattava riittävästi aikaa siirtymiselle tukitodistuksia koskevista asetuksen (EY) N:o 1520/2000 mukaisista hallinnollisista järjestelyistä tämän asetuksen mukaisesti hallinnollisiin järjestelyihin. Tätä asetusta olisi sen vuoksi sovellettava 8 päivästä heinäkuuta 2005 jätettyihin hakeuksiin, jotka koskevat 1 päivästä lokakuuta 2005 käytettäviä todistuksia.

<sup>(14)</sup> EYVL L 350, 20.12.1997, s. 3, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2250/2004 (EUVL L 381, 28.12.2004, s. 25).

<sup>(15)</sup> EYVL L 268, 14.9.1992, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003.

<sup>(16)</sup> EYVL L 212, 22.7.1989, s. 87, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003.

(36) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomien jalostettujen maataloustuotteiden kauppaa koskevia horisontaalisia kysymyksiä käsittelevän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

## I LUKU

### KOHDE JA MÄÄRITELMÄT

#### 1 artikla

1. Tässä asetuksessa vahvistetaan säännöt asetuksen (EY) N:o 3448/93 täytäntöönpanemiseksi asetuksen (ETY) N:o 2771/75, asetuksen (EY) N:o 1255/1999, asetuksen (EY) N:o 1260/2001, asetuksen (EY) N:o 1784/2003 ja asetuksen (EY) N:o 1785/2003 nojalla perustetun vientituen myöntämisen järjestelmän osalta.

Sitä sovelletaan tämän asetuksen liitteessä I lueteltujen perustuotteiden, jäljempänä 'perustuotteet', niistä jalostettujen tuotteiden tai tämän asetuksen 3 artiklan mukaisesti jompaankumpaan näistä ryhmistä rinnastettavien tuotteiden vientiin, kun kyseisiä tuotteita viedään perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumatomina tavaroina ja ne luetellaan jossakin seuraavista:

- a) asetuksen (ETY) N:o 2771/75 liite I,
- b) asetuksen (EY) N:o 1255/1999 liite II,
- c) asetuksen (EY) N:o 1260/2001 liite V,
- d) asetuksen (EY) N:o 1784/2003 liite III,
- e) asetuksen (EY) N:o 1785/2003 liite IV.

Tällaiset tavarat, jäljempänä 'tavarat', luetellaan tämän asetuksen liitteessä II.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua vientitukea ei myönnetä tavaroille, jotka ovat perustamissopimuksen 24 artiklan mukaisesti vapaassa vaihdannassa ja jotka jälleenviedään.

Tukea ei myönnetä näille tavaroille silloin, kun ne viedään jalostuksen jälkeen tai toiseen tavarahan lisättyinä.

3. Viljaa lukuun ottamatta liitteessä II tarkoitettujen CN-koodiin 2208 kuuluvien alkoholijuomien sisältämän alkoholin valmistuksessa käytetyille tuotteille ei myönnetä tukea.

#### 2 artikla

1. Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- 1) 'varainhoitokaudella' jaksoa 1 päivästä lokakuuta seuraavan vuoden 30 päivään syyskuuta;
- 2) 'varainhoitovuodella' jaksoa 16 päivästä lokakuuta seuraavan vuoden 15 päivään lokakuuta;
- 3) 'elintarvikeavulla' Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen osana tehdyn maataloussopimuksen, jäljempänä 'maataloussopimus', 10 artiklan 4 kohdan edellytykset täyttäviä elintarvikeaputoimia;
- 4) 'jätetuotteilla' kyseisessä valmistusprosessissa saatuja tuotteita, jotka koostumukseltaan poikkeavat selvästi tosiasiallisesti vietävistä tavaroista ja joita ei voida pitää kaupan;
- 5) 'sivutuotteilla' kyseisessä valmistusprosessissa saatuja tuotteita tai tavaroita, jotka koostumukseltaan ja ominaisuuksiltaan poikkeavat tosiasiallisesti vietävistä tavaroista ja joita voidaan pitää kaupan;
- 6) 'hävikillä' tuotteiden tai tavaroiden määriä, jotka on saatu kyseisen valmistusprosessin vaiheessa, jossa maataloustuotteet on käytetty sellaisenaan, jotka ovat muita kuin valmistusprosessissa saatuja tosiasiallisesti vietyjen tavaroiden määriä ja muita kuin jätetuotteita ja sivutuotteita ja joita ei voida pitää kaupan.

2. Edellä 1 kohdan 4, 5 ja 6 alakohdan soveltamiseksi koostumukseltaan tosiasiallisesti vietävistä tavaroista poikkeavia kyseisessä valmistusprosessissa saatuja tuotteita, jotka myydään yksinomaan niiden hävittämisestä aiheutuvia kustannuksia vastaavaa maksua vastaan, ei pidetä kaupan pidettävänä.

Edellä 1 kohdan 6 alakohdan soveltamiseksi kyseisessä valmistusprosessissa saadut tuotteet tai tavarat, jotka voidaan maksua vastaan tai maksutta luovuttaa ainoastaan eläinten ravinnoksi, rinnastetaan hävikkiin.

#### 3 artikla

1. CN-koodiin 1108 13 00 kuuluva perunatärkkelys, joka on saatu suoraan perunasta, lukuun ottamatta sivutuotteita, rinnastetaan maissin jalostuksesta saatavaan tuotteeseen.

2. CN-koodeihin 0404 10 48-0404 10 62 kuuluva tiivistämätön, myös jäädytetty hera rinnastetaan liitteessä I tarkoitettuun herajauheeseen, jäljempänä 'TJ 1'.

3. Seuraavat tuotteet rinnastetaan liitteessä I tarkoitettuun maitojauheeseen, jonka rasvapitoisuus on enintään 1,5 %, jäljempänä 'TJ 2'.

- a) CN-koodeihin 0403 10 11, 0403 90 51 ja 0404 90 21 kuuluvat maito ja maitotuotteet, tiivistämättömät, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämättömät, myös jäädytetyt, joiden maitorasvapitoisuus on enintään 0,1 painoprosenttia;
- b) CN-koodeihin 0403 10 11, 0403 90 11 ja 0404 90 21 kuuluvat maito ja maitotuotteet, jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämättömät, joiden maitorasvapitoisuus on enintään 1,5 painoprosenttia.

4. Seuraavat tuotteet rinnastetaan liitteessä I tarkoitettuun maitojauheeseen, jonka rasvapitoisuus on 26 %, jäljempänä 'TJ 3'.

- a) CN-koodeihin 0403 10 11, 0403 10 13, 0403 90 51, 0403 90 53, 0404 90 21 ja 0404 90 23 kuuluvat maito, kerma ja maitotuotteet, tiivistämättömät, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämättömät, myös jäädytetyt, joiden maitorasvapitoisuus on enemmän kuin 0,1 ja enintään 6 painoprosenttia;
- b) CN-koodeihin 0403 10 11, 0403 10 13, 0403 10 19, 0403 90 13, 0403 90 19, 0404 90 23 ja 0404 90 29 kuuluvat maito, kerma ja maitotuotteet, jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämättömät, joiden maitorasvapitoisuus on enemmän kuin 1,5 ja vähemmän kuin 45 painoprosenttia.

Asianomaisen pyynnöstä ja toimivaltaisen viranomaisen hyväksyessä ensimmäisen alakohdan a ja b alakohdassa tarkoitettuja tuotteita voidaan kuitenkin rinnastaa:

- a) TJ 2:een tuotteen kuiva-ainepitoisuuden rasvattoman osuuden osalta;
- b) liitteessä I tarkoitettuun voihiin, jäljempänä 'TJ 6', tuotteen maitorasvapitoisuuden osalta.

5. Seuraavat tuotteet on rinnastettava TJ 6:een:

- a) CN-koodeihin 0403 10 19, 0403 90 59, 0404 90 23 ja 0404 90 29 kuuluvat maito, kerma ja maitotuotteet, tiivistämättömät, lisättyä sokeria ja muuta makeutusainetta sisältämättömät, joiden maitorasvapitoisuus on enemmän kuin 6 painoprosenttia;
- b) CN-koodeihin 0403 10 19, 0403 90 19 ja 0404 90 29 kuuluvat maito, kerma ja maitotuotteet, jauheena, rakeina tai

muussa kiinteässä muodossa, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämättömät, joiden maitorasvapitoisuus on vähintään 45 painoprosenttia;

- c) CN-koodeihin 0405 10, 0405 20 90, 0405 90 10 ja 0405 90 90 kuuluva voi ja muu maitorasva, joiden maitorasvapitoisuus on muu kuin 82 painoprosenttia mutta vähintään 62 painoprosenttia.

6. CN-koodeihin 0403 10 11–0403 10 19, 0403 90 51–0403 90 59 ja 0404 90 21–0404 90 29 kuuluvat tiivistetyt, muussa muodossa kuin jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa olevat, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämättömät maito, kerma ja maitotuotteet rinnastetaan tuotteen kuiva-ainepitoisuuden rasvattoman osuuden osalta TJ 2:een. Tuotteen maitorasvapitoisuuden osalta ne rinnastetaan TJ 6:een.

Ensimmäistä alakohtaa sovelletaan myös juustoon ja juustoaineeseen.

7. CN-koodiin 1006 20 kuuluva esikuorittu riisi ja CN-koodeihin 1006 30 21–1006 30 48 kuuluva osittain hiottu riisi rinnastetaan CN-koodeihin 1006 30 61–1006 30 98 kuuluvaan kokonaan hiottuun riisiin.

8. Seuraavat tuotteet rinnastetaan CN-koodiin 1701 99 10 kuuluvaan valkoiseen sokeriin, jos ne ovat asetuksessa (EY) N:o 1260/2001 ja komission asetuksessa (EY) N:o 2135/95<sup>(17)</sup> säädettyjen tukikelpoisuutta koskevien edellytysten mukaisia, kun niitä viedään sellaisenaan:

- a) CN-koodiin 1701 11 90 tai 1701 12 90 kuuluva raakasokeri (ruoko- tai juurikasokeri), joka sisältää kuivana polarimetrisesti määritettyä vähintään 92 painoprosenttia sakkaroosia;
- b) CN-koodeihin 1701 91 00 ja 1701 99 90 kuuluvat sokerit;
- c) asetuksen (EY) N:o 1260/2001 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettuja tuotteita, lukuun ottamatta asetuksen (EY) N:o 1784/2003 soveltamisalaan kuuluvista tuotteista osittain valmistettuja seoksia;
- d) asetuksen (EY) N:o 1260/2001 1 artiklan 1 kohdan f ja g alakohdassa tarkoitettuja tuotteita, lukuun ottamatta asetuksen (EY) N:o 1784/2003 soveltamisalaan kuuluvista tuotteista osittain valmistettuja seoksia.

#### 4 artikla

Tämän asetuksen säännösten lisäksi sovelletaan asetuksen (EY) N:o 800/1999 säännöksiä.

<sup>(17)</sup> EYVL L 214, 8.9.1995, s. 16.

## II LUKU

## VIENTITUET

## 1 JAKSO

**Laskentamenetelmä**

## 5 artikla

1. Kunkin samana tavarana vietävän perustuotteen 2 jakson mukaisesti määritetylle määrälle myönnettävän tuen määrä saadaan kertomalla tuotemäärä sillä kyseisen perustuotteen tuen määrällä, joka on laskettu painoyksikköä kohden 3 jakson mukaisesti.

2. Kun tietylle perustuotteelle vahvistetaan 15 artiklan 2 kohdan mukaisesti erisuuruisia tuen määriä, erityinen määrä on laskettava kunkin sellaisen perustuotteen määrän osalta, johon sovelletaan erillistä tuen määrää.

3. Kun tavaraa on käytetty vientitavaran valmistuksessa, joko valmistuksessa käytetyn perustuotteen, niistä jalostettujen tuotteiden tai 3 artiklan mukaisesti jompaankumpaan näistä kahdesta ryhmästä rinnastettavien tuotteiden tuen määrän laskemisessa käytetään sitä määrää, jota sovelletaan sellaisenaan vietävään ensimmäiseen tavaraan.

## 2 JAKSO

**Viitemäärä**

## 6 artikla

Tavaroiden tuen määrän laskentaperusteena käytettävä kunkin perustuotteen määrä, jäljempänä 'viitemäärä', määritetään 7, 8 ja 9 artiklan mukaisesti, lukuun ottamatta tapauksia, joissa viitataan liitteeseen III tai sovelletaan 51 artiklan toista kohtaa.

## 7 artikla

Perustuotetta sellaisenaan tai siihen rinnastettavaa tuotetta käytettäessä viitemäärä on vientitavaran valmistuksessa tosiasiallisesti käytetty määrä liitteessä VII vahvistettujen muuntokertoimien mukaisesti.

## 8 artikla

Käytettäessä asetuksen (EY) N:o 1784/2003 1 artiklan tai asetuksen (EY) N:o 1785/2003 soveltamisalaan kuuluvaa tuotetta viitemäärä on sama määrä kuin vientitavaran valmistuksessa tosiasiallisesti käytetty määrä muunnettuna perustuotteen määräksi tämän asetuksen liitteessä V vahvistettuja kertoimia soveltamalla, jos tuotetta koskee jokin seuraavista:

- a) tuote on jalostettu perustuotteesta tai kyseiseen perustuotteeseen rinnastettavasta tuotteesta;
- b) tuote rinnastetaan perustuotteesta jalostettuun tuotteeseen;
- c) tuote on saatu jalostamalla perustuotteesta jalostettuun tuotteeseen rinnastettavaa tuotetta.

CN-koodiin 2208 kuuluvien alkoholijuomien sisältämän viljapohjaisen alkoholin osalta viitemäärä on kuitenkin 3,4 kilogrammaa ohraa viljapohjaisen alkoholin tilavuusprosenttia kohden jokaiselta vietävältä alkoholijuomahehtolitralta.

## 9 artikla

Jompaakumpaa seuraavista tuotteista käytettäessä viitemäärä vastaa kunkin kyseisen perustuotteen osalta, jollei 11 artiklasta muuta johdu, toimivaltaisten viranomaisten 49 artiklan mukaisesti vahvistamaa määrää:

- a) perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumaton tämän asetuksen 7 tai 8 artiklassa tarkoitettu tuoteesta jalostettu tuote;
- b) 7 tai 8 artiklassa tarkoitettuja tuotteita tai tämän kohdan a alakohdassa tarkoitettuja tuotteita sekoittamalla tai jalostamalla saatu tuote.

Tämä viitemäärä määritetään vientitavaran valmistuksessa tosiasiallisesti käytetyn tuotteen määrän perusteella. Määrän laskemiseksi sovelletaan liitteessä VII tarkoitettuja muuntokertoimia tai tapauksen mukaan 8 artiklassa tarkoitettuja erityisiä laskentasaantöjä, vastaavuussuhteita ja kertoimia.

CN-koodiin 2208 kuuluvien alkoholijuomien sisältämän viljapohjaisen alkoholin osalta viitemäärä on kuitenkin 3,4 kilogrammaa ohraa viljapohjaisen alkoholin tilavuusprosenttia kohden jokaista vietävää alkoholijuomahehtolitraa kohden.

## 10 artikla

Edellä 6–9 artiklan soveltamiseksi pidetään tosiasiallisesti käytettyinä tuotteita, joita on käytetty sellaisenaan vientitavaran valmistuksessa. Jos perustuote jalostetaan tämän tavaran jossain valmistusvaiheessa toiseksi perustuotteeksi, joka on jalostetumpi ja jota käytetään myöhemmässä vaiheessa, ainoastaan tätä jälkimmäistä tuotetta pidetään tosiasiallisesti käytettynä.



Ensimmäisen kohdan mukaiset tosiasiallisesti käytettyjen tuotteiden määrät on määritettävä jokaisen vientitavaran osalta.

Vietäessä säännöllisesti tarkoin määritellyissä teknisissä olosuhteissa valmistettuja ominaisuuksiltaan ja laadultaan muuttumattomia tavaroita nämä määrät voidaan toimivaltaisten viranomaisten suostumuksella määrittää joko kyseisten tavaroiden valmistusohjeen perusteella tai näiden tavaroiden tietyn määrän valmistuksessa määrättyä ajanjaksona käytettyjen tuotemäärien keskiarvon perusteella. Näin määritetyt tuotemäärät ovat laskentaperusteena, kunnes kyseisten tavaroiden valmistusolosuhteet muuttuvat.

Määritetyt tuotemäärät on vahvistettava vähintään kerran vuodessa, jollei toimivaltainen viranomaisena anna virallista lupaa menetellä toisin.

#### 11 artikla

Liitteessä III lueteltujen tavaroiden osalta perustuotteen kilogrammoina ilmaistu viitemäärä 100 tavarakiloa kohden on mainitussa liitteessä tavarakohtaisesti vahvistettu määrä.

Tuoreiden makaronivalmisteiden osalta liitteessä III lueteltujen perustuotteiden määrä on kuitenkin alennettava samalle tasolle kuin kuivattujen makaronivalmisteiden määrä kertomalla kyseisten perustuotteiden määrä kuiva-aineen prosentuaalisella osuudella ja jakamalla se 88:lla.

Kun kyseiset tavarat on osittain valmistettu tuotteista, joiden vientituen maksaminen kuuluu 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen asetusten piiriin, ja osittain muista tuotteista, viitemäärä on ensiksi mainittujen tuotteiden osalta määritettävä 6–10 artiklan mukaisesti.

#### 12 artikla

1. Tosiasiallisesti käytettyjen maataloustuotteiden määrien määrittämiseksi sovelletaan 2 ja 3 kohtaa.

2. Jokainen 10 artiklan mukaisesti käytetty tukikelpoinen maataloustuote, joka häviää tavanomaisen valmistusprosessin kuluessa esimerkiksi höyrynä, savuna tai muuttamalla pölyksi tai tuhkakksi, jota ei voida ottaa talteen, on tukikelpoinen kaikkien näiden käytettyjen määrien osalta kokonaisuudessaan.

3. Mikään tavaramäärä, jota ei ole tosiasiallisesti viety, ei ole tukikelpoinen tosiasiallisesti käytettyjen maataloustuotteiden määrien osalta, sanotun kuitenkin rajoittamatta 13 artiklan 1 kohdan soveltamista.

Jos näillä tavaroilla on sama koostumus kuin tosiasiallisesti vietyillä tavaroilla, näiden jälkimmäisten valmistuksessa tosiasiallisesti käytettyjen maataloustuotteiden määriin voidaan soveltaa suhteellista alennusta.

#### 13 artikla

1. Poiketen siitä, mitä 12 artiklan 3 kohdassa säädetään, voidaan tavarain valmistukseen liittyvät enintään kahden prosentin hävikit jättää huomioon ottamatta.

Kahden prosentin kynnys on laskettava valmistuksessa käytettyjen kaikkien raaka-aineiden kuiva-aineen painosta, josta on vähennetty 12 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen määrien suhteessa tosiasiallisesti vietyjen tavaroiden kuiva-aineen painoon, tai se on laskettava jollakin muulla tavarain tuotanto-olosuhteisiin soveltuvalla menetelmällä.

2. Jos tavarain valmistukseen liittyy yli kahden prosentin hävikki, ylijäämä hävikki ei ole oikeutettu tosiasiallisesti käytettyjen maataloustuotteiden määriin myönnettäviin tukiin. Jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset saavat kuitenkin hyväksyä suuremman hävikin perustelluissa tapauksissa. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle tapaukset, joissa viranomaiset ovat hyväksyneet suuremman hävikin, sekä tällaisen hyväksymisen syyt.

3. Jätetuotteisiin sisältyvät tosiasiallisesti käytetyt maataloustuotteiden määrät otetaan huomioon tukien myöntämisessä.

4. Sivutuotteita saattaessa on määritettävä toisaalta vientitavaroihin ja toisaalta sivutuotteisiin liitettävät tosiasiallisesti käytetyt maataloustuotteiden määrät.

#### 3 JAKSO

#### Tuen määrä

#### 14 artikla

Tuen määrä vahvistetaan kuukausittain 100 kilogrammaa perustuotetta kohden asetuksen (EY) N:o 1784/2003 13 artiklan 3 kohdan säännöksissä sekä tämän asetuksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen muiden asetusten vastaavien artiklojen säännöksissä säädetyin edellytyksin.

Kuorellisiin, tuoreisiin tai säilöttyihin siipikarjan muniin, kuoretomiin muniin sekä ihmisravinnoksi soveltuviin tuoreisiin, kuivattuihin tai muulla tavoin säilöttyihin ja makeuttamattomiin munankeltuasiin sovellettavan tuen määrä on kuitenkin vahvistettava samaksi ajaksi, jota sovelletaan tukien määrän vahvistamiseen vietäessä kyseisiä tuotteita sellaisenaan.

## 15 artikla

1. Tuen määrää määritettäessä otetaan erityisesti huomioon:

- a) jalostusteollisuudelle aiheutuvat perustuotteiden keskimääräiset hankintakustannukset yhteisön markkinoilla ja maailmanmarkkinahinnat;
- b) perustamissopimuksen liitteeseen I kuuluvien valmistusolosuhteiltaan keskenään verrattavissa olevien jalostettujen maataloustuotteiden vientiin sovellettavan tuen taso;
- c) tarve varmistaa tasapuoliset kilpailuedellytykset yhteisön tuotteita käyttävän teollisuuden ja sisäiseen jalostusmenettelyyn asetettuja kolmansien maiden tuotteita käyttävän teollisuuden kesken;
- d) kustannusten ja hintojen kehitys yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla;
- e) perustamissopimuksen 300 artiklan mukaisesti tehdyistä sopimuksista johtuvien rajoitusten noudattaminen.

2. Tuen määrien vahvistamiseksi on tarvittaessa otettava huomioon kaikissa jäsenvaltioissa perustuotteiden tai niihin rinnastettavien tuotteiden osalta sovellettava tuotantotuki, avustukset tai muut vaikutukseltaan vastaavat toimenpiteet kyseisen alan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen säännösten mukaisesti.

3. CN-koodiin 3505 10 50 kuuluvien tavaroiden vientiin sovelletaan alennettua tukea, jos tavaroiden oletettuna valmistusajankohtana käytettyyn perustuotteeseen voidaan komission asetuksen (ETY) N:o 1722/93<sup>(18)</sup> mukaan soveltaa tuotantotukea. Alennettu määrä on vahvistettava tämän asetuksen 14 artiklan mukaisesti.

## 16 artikla

CN-koodiin 1108 13 00 kuuluvan perunatärkkelyksen tuen määrä vahvistetaan erikseen maissiekvivalenttina asetuksen (EY) N:o 1784/2003 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menetelyn mukaisesti tämän asetuksen 15 artiklan 1 kohdassa ilmoitettuja perusteita soveltaen. Käytetyt määrät perunatärkkelystä muunnetaan maissiekvivalenteiksi tämän asetuksen 8 artiklan mukaisesti.

<sup>(18)</sup> EYVL L 159, 1.7.1993, s. 112, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1548/2004 (EUVL L 280, 31.8.2004, s. 11).

Jos asianomainen osapuoli ei anna 49 artiklassa tarkoitettussa ilmoituksessa 52 artiklan 1 kohdan d alakohdassa vaadittuja tietoja tai toimia tyydyttäviä asiakirjoja ilmoituksensa vahvistukseksi CN-koodeihin 2905 44 ja 3824 60 kuuluvien D-glusitolin (sorbitolin) seosten osalta, seosten tuen määrä on sama kuin sen perustuotteen tuen määrä, johon sovelletaan alinta tuen määrää.

## 17 artikla

Kun kyse on CN-koodeihin 1108 11 00–1108 19 90 kuuluvista tärkkelyksistä tai asetuksen (EY) N:o 1784/2003 liitteessä I luetelluista näiden tärkkelysten jalostamisesta saaduista tuotteista, tukea myönnetään ainoastaan, jos tuotteiden toimittaja esittää ilmoituksen, jossa todistetaan, että tuotteet on valmistettu suoraan viljasta, perunasta tai riisistä ja ettei millään tavoin ole käytetty sellaisia sivutuotteita, jotka on saatu muiden maataloustuotteiden tai tavaroiden valmistuksessa.

Ilmoitusta sovelletaan sen peruuttamiseen saakka saman tuottajan kaikkiin toimituksiin. Se tarkastetaan 49 artiklan mukaisesti.

## 18 artikla

1. Jos maissitärkkelykseen 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti rinnastettavan perunatärkkelyksen kuiva-ainepitoisuus on vähintään 80 prosenttia, vientituen määrä on 14 artiklan mukaisesti vahvistettu määrä. Jos kuiva-ainepitoisuus on alle 80 prosenttia, tuen määrä saadaan kertomalla 14 artiklan mukaisesti vahvistettu tukimäärä kuiva-aineen tosiasiallisella prosentuaalisella osuudella ja jakamalla tulos 80:llä.

Jos muiden tärkkelysten kuiva-ainepitoisuus on vähintään 87 prosenttia, vientituen määrä on 14 artiklan mukaisesti vahvistettu määrä. Jos kuiva-ainepitoisuus on alle 87 prosenttia, tuen määrä saadaan kertomalla 14 artiklan mukaisesti vahvistettu tukimäärä kuiva-aineen tosiasiallisella prosentuaalisella osuudella ja jakamalla tulos 87:llä.

Jos CN-koodeihin 1702 30 59, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50 tai 2106 90 55 kuuluvan glukoosi- tai maltodekstriinisiirapin kuiva-ainepitoisuus on vähintään 78 prosenttia, vientituen määrä on 14 artiklan mukaisesti vahvistettu määrä. Jos näiden siirappien kuiva-ainepitoisuus on vähemmän kuin 78 prosenttia, sovellettavan tuen määrä saadaan kertomalla 14 artiklan mukaisesti vahvistettu tukimäärä kuiva-aineen tosiasiallisella prosentuaalisella osuudella ja jakamalla tulos 78:lla.

2. Edellä 1 kohdan soveltamiseksi tärkkelysten kuiva-ainepitoisuus määritetään käyttäen komission asetuksen (EY) N:o 824/2000<sup>(19)</sup> liitteessä IV tarkoitettua menetelmää ja glukoosi- tai maltodekstriinisiirapin kuiva-ainepitoisuus määritetään käyttäen komission direktiivin 79/796/ETY<sup>(20)</sup> liitteessä II tarkoitettua menetelmää 2 tai jotakin muuta soveltuvaa, vähintään vastaavat takeet antavaa määrittämenetelmää.

<sup>(19)</sup> EYVL L 100, 20.4.2000, s. 31, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 777/2004 (EUVL L 123, 27.4.2004, s. 50).

<sup>(20)</sup> EYVL L 239, 22.9.1979, s. 24.

3. Antaessaan 49 artiklassa tarkoitettua ilmoitusta hakijan on ilmoitettava myös käytettyjen tarkkelysten tai käytetyn glukosi-tai maltodekstriinisirapin kuiva-ainepitoisuus.

#### 19 artikla

1. Tuki voidaan vahvistaa määränpään mukaan erisuuruiseksi, jos CN-koodiin 3501 10 kuuluvien kaseiinien, CN-koodiin 3501 90 90 kuuluvien kaseinaattien tai CN-koodeihin 3502 11 90 ja 3502 19 90 kuuluvan muna-albumiinin maailmankaupan tilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset näiden tavaroiden osalta sitä edellyttävät.

2. CN-koodeihin 1902 11 00, 1902 19 ja 1902 40 10 kuuluvien tavaroiden osalta tuki voi olla määränpään mukaisesti erisuuruinen.

3. Tuki voi olla erisuuruinen sen mukaan, onko tuen määrä vahvistettu ennakolta 29 artiklan mukaisesti.

#### 20 artikla

1. Tuen määrä on tavaroiden vientipäivänä voimassa oleva tuen määrä seuraavia tapauksia lukuun ottamatta:

- a) on tehty 29 artiklan mukainen hakemus tuen määrän vahvistamiseksi ennakolta;
- b) on tehty 41 artiklan 2 kohdan mukainen hakemus ja tuen määrä on vahvistettu ennakolta päivänä, jona tukitodistus-hakemus jätettiin.

2. Jos tuen määrän ennakkovahvistusjärjestelmää sovelletaan, ennakkovahvistushakemuksen jättöpäivänä voimassa olevaa määrää sovelletaan tukitodistuksen voimassaoloaikana kyseisen päivän jälkeen tapahtuvaan vientiin kuten 39 artiklan 2 kohdan toisessa alakohdassa säädetään. Torstaina jätetyt ennakkovahvistushakemukset katsotaan kuitenkin seuraavana työpäivänä jätetyiksi.

Tuen määrää tarkistetaan niiden samojen sääntöjen mukaan, joita sovelletaan sellaisenaan vietävien perustuotteiden tukien määrän vahvistamiseen ennakolta, käyttäen kuitenkin liitteessä V vahvistettuja muuntokertoimia vilja- ja riisipohjaisten jalostettujen tuotteiden osalta.

3. Asetuksessa (EY) N:o 1291/2000 tarkoitettuja tukitodistusotteita ei saa vahvistaa ennakolta erillään niitä koskevista todistuksista.

#### 21 artikla

Jos vientitavaraan viitataan asetuksen (ETY) N:o 2571/97 4 artiklan 1 kohdassa, maitotuotteiden tuen määrä on alennettu hinnoin myytävien maitotuotteiden käyttöön sovellettava määrä, jollei viejä esitä todistetta siitä, että tavara ei sisällä alennettu hinnoin myytyjä maitotuotteita.

#### III LUKU

#### TUKITODISTUKSET

#### 1 JAKSO

#### *Yleiset säännökset*

#### 22 artikla

1. Jäsenvaltioiden on annettava hakijoille kaikkialla yhteisössä voimassa oleva todistus riippumatta hakijoiden sijoittautumispaikasta yhteisössä.

Tukitodistukset takaavat vientituen maksamisen edellyttäen, että V luvussa vahvistetut edellytykset täyttyvät. Ne voivat sisältää vientituen määrän ennakkovahvistuksen. Todistukset ovat voimassa ainoastaan yhden varainhoitokauden ajan.

2. Tukien myöntäminen liitteessä II lueteltujen tavaroiden muodossa olevien perustuotteiden vientiin tai asetuksen (ETY) N:o 2825/93 2 artiklassa tarkoitettujen, tislattujen alkoholijuomien valmistusta varten tullin valvontaan asetettujen viljojen vientiin edellyttää tämän asetuksen 24 artiklan mukaisesti annetun tukitodistuksen esittämistä.

Ensimmäistä alakohtaa ei sovelleta asetuksen (EY) N:o 800/1999 4 artiklan 1 kohdan kolmannessa luetelmakohdassa, 36 artiklan 1 kohdassa, 40 artiklan 1 kohdassa, 44 artiklan 1 kohdassa ja 46 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin toimituksiin eikä tämän asetuksen luvussa IV tarkoitettuun vientiin.

3. Edellä 20 artiklan 2 kohdassa säädetyn ennakkovahvistusjärjestelmän mukaisen tuen myöntäminen edellyttää tuen määrän ennakkovahvistuksen sisältävän tukitodistuksen esittämistä.

#### 23 artikla

1. Tässä asetuksessa tarkoitettuihin tukitodistuksiin sovelletaan asetuksen (EY) N:o 1291/2000 säännöksiä.

2. Todistuksia koskeviin, määrinä ilmoitettaviin oikeuksiin ja velvollisuuksiin liittyviä, asetuksessa (EY) N:o 1291/2000 vahvistettuja säännöksiä sovelletaan soveltuvin osin tässä asetuksessa tarkoitettuja tukitodistuksia koskeviin euroina ilmoitettaviin oikeuksiin ja velvollisuuksiin ottaen huomioon tämän asetuksen liitteen VI säännökset.

3. Poiketen siitä, mitä tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa säädetään, asetuksen (EY) N:o 1291/2000 8 artiklan 2 ja 4 kohtaa, 9, 12 ja 14 artiklaa, 18 artiklan 1 kohtaa, 21, 24, 32, 33 ja 35 artiklaa, 36 artiklan 5 kohtaa sekä 42, 46, 47 ja 50 artiklaa ei sovelleta tässä asetuksessa tarkoitettuihin tukitodistuksiin.

4. Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 40 ja 41 artiklan soveltamista varten 30 päivään syyskuuta voimassa olevien todistusten voimassaoloa ei voi jatkaa. Tällaisissa tapauksissa todistus on peruutettava niiden määrien osalta, joita ei ylivoimaisen esteen vuoksi ole haettu, ja vastaava vakuus on vapautettava.

#### 24 artikla

1. Tukitodistushakemus ja itse tukitodistus on laadittava asetuksen (EY) N:o 1291/2000 liitteessä I esitetyn lomakkeen pohjalta, ja niissä on ilmoitettava määrä euroina.

Nämä asiakirjat on täytettävä tämän asetuksen liitteessä VI vahvistettujen ohjeiden mukaisesti.

2. Jos hakija ei aio harjoittaa vientiä muiden jäsenvaltioiden kautta kuin sen, jossa hakija hakee tukitodistusta, toimivaltainen viranomainen saa säilyttää tukitodistuksen, erityisesti atk-tiedoston. Tällaisessa tapauksessa toimivaltaisen viranomaisen on ilmoitettava hakijalle tämän tukitodistuksen rekisteröinnistä ja toimitettava tälle tiedot, jotka ovat haltijalle tarkoitettussa tukitodistuksen kappaleessa, jäljempänä 'kappale N:o 1'. Tukitodistuksen myöntäneille viranomaisille tarkoitettua kappaletta, jäljempänä 'kappale N:o 2', ei anneta.

Toimivaltaisen viranomaisen on rekisteröitävä liitteessä VI olevassa III ja IV jaksossa tarkoitettujen todistusten tiedot sekä tukitodistukseen merkityt määrät.

#### 25 artikla

Tukien myöntäminen asetuksen (ETY) N:o 2825/93 2 artiklassa tarkoitettujen, tislattujen alkoholijuomien valmistusta varten tulin valvontaan asetettujen viljojen vientiin edellyttää tämän asetuksen 24 artiklan mukaisesti annetun tukitodistuksen esittämistä.

Edellä 22 artiklan soveltamista varten katsotaan, että tällaiset viljat on viety.

#### 26 artikla

Tukitodistusta ei voi siirtää, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 27 artiklan soveltamista.

#### 27 artikla

1. Todistuksista johtuvat velvoitteet eivät ole siirrettävissä.

Todistuksenhaltija voi siirtää todistuksesta johtuvat oikeudet todistuksen voimassaoloaikana, jos siirto tapahtuu ainoastaan yhden siirronsaajan hyväksi todistusta ja sen otetta kohden ja jos siirron hyväksyvän siirronsaajan nimi ja osoite ilmoitetaan 24 artiklassa tarkoitettun tukitodistuksen hakulomakkeen 20 kohdassa viimeistään hakemusta jätettäessä. Siirto koskee määriä, joita ei ole vielä merkitty todistukseen tai sen otteisiin.

Ennen todistuksen antamista 22 kohtaan on merkittävä seuraava maininta, jota täydennetään hakemuksen tiedoilla: "Oikeudet voidaan mahdollisesti siirtää ... (siirronsaajan nimi ja osoite)".

Jos mahdollisen siirronsaajan nimeä ja osoitetta ei ole merkitty todistushakemukseen, 6 kohta poistetaan.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, sellaisten 1 päivästä kesäkuuta alkaen käytettäviksi annettujen tukitodistusten osalta, jotka koskevat ennen 1 päivää lokakuuta maasta vietäviä tavaroita, ei tarvitse merkitä siirronsaajan nimeä ja osoitetta hakemuslomakkeiden 20 kohtaan. Näistä tukitodistuksista ei poisteta 6 kohtaa.

3. Siirronsaaja ei voi siirtää edelleen oikeuttaan mutta voi palauttaa sen todistuksenhaltijalle.

Tällaisessa tapauksessa todistuksen antavan viranomaisen on merkittävä todistuksen 6 kohtaan jokin liitteessä VIII vahvistetuista maininnoista.

#### 28 artikla

1. Jos todistuksenhaltija pyytää siirtoa tai jos siirronsaaja palauttaa oikeutensa todistuksenhaltijalle, todistuksen antanut viranomainen tai kunkin jäsenvaltion nimeämä(t) virasto(t) merkitsee todistukseen tai tarvittaessa sen otteeseen:

- a) siirronsaajan nimen ja osoitteen 27 artiklan 1 kohdan mukaisesti tai 27 artiklan 3 kohdassa tarkoitettun maininnan;
- b) siirron tai palautuksen päivämäärän leimallaan varmennettuna.

2. Siirto tai palautus tulee voimaan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettuna merkintäpäivämääränä.

### 29 artikla

Tukimäärien ennakkovahvistushakemukset koskevat kaikkia sovellettavia tukimääriä.

Ennakkovahvistusta voidaan hakea joko tukitodistusta haettaessa tai tukitodistuksen antamispäivästä lähtien.

Ennakkovahvistushakemukset tehdään liitteessä VI olevan II osan mukaisesti asetuksen (EY) N:o 1291/2000 liitteessä I vahvistettua lomaketta käyttäen. Ennakkovahvistusta ei sovelleta ennen hakemuksen jättöpäivää toteutettuun vientiin.

Torstaina jätetyt ennakkovahvistushakemukset katsotaan seuraavana työpäivänä jätetyiksi.

### 30 artikla

Tukitodistuksen haltija voi hakea todistuksen otetta, joka laaditaan asetuksen (EY) N:o 1291/2000 liitteessä I vahvistetulle lomakkeelle. Hakemukseen on sisällytettävä tämän asetuksen liitteessä VI olevan II osan 3 kohdassa tarkoitettut tiedot.

Määrä, jolle otetta pyydetään, on kirjattava alkuperäiseen todistukseen.

### 31 artikla

1. Tukitodistuksen antaminen velvoittaa haltijan hakemaan tukea todistuksen voimassaoloaikana tapahtunutta tavaroiden vientiä varten vastaavalle määrälle kuin se, jolle tukitodistus on annettu. Kyseisen veloitteen noudattaminen varmistetaan antamalla 43 artiklassa tarkoitettu vakuus.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuilla velvoitteilla tarkoitetaan asetuksen (ETY) N:o 2220/85 20 artiklan 2 kohdan mukaisia ensisijaisia vaatimuksia.

Ensisijainen vaatimus katsotaan täytetyksi, jos viejä on toimittanut erityisen hakemuksen tavarosta, jotka on viety tukitodistuksen voimassaoloaikana tämän asetuksen 32 artiklassa ja liitteessä VI olevassa V osassa vahvistettujen edellytysten mukaisesti.

Jos erityinen hakemus ei ole vienti-ilmoitus, se on jätettävä kolmen kuukauden kuluessa sen tukitodistuksen voimassaoloajan päättymisestä, jonka numero on merkitty erityiseen hakemukseen, jollei ylivoimaisesta esteestä muuta johdu.

Jos kolmannessa alakohdassa tarkoitettua kolmen kuukauden määräaikaa ei noudateta, 1 kohdan ensimmäisessä virkkeessä tarkoitettua velvoitetta ei voida katsoa täytetyksi. Sen vuoksi 43 artiklassa säädetystä vakuudesta menetetään kyseinen määrä.

3. Ensisijaisen vaatimuksen täyttyminen osoitetaan toimittamalla toimivaltaiselle viranomaiselle kappale N:o 1 oikein 32 artiklan 2 kohdan mukaisesti täytetystä tukitodistuksesta. Tämä todiste on toimitettava tukitodistuksen voimassaoloajan päättymistä seuraavan yhdeksännen kuukauden loppuun mennessä. Jäljempänä 43 artiklassa säädetystä vakuudesta menetetään määrä, jonka osalta vaadittua todistetta ei ole toimitettu tässä määräajassa.

### 32 artikla

1. Kunkin viejän on laadittava asetuksen (EY) N:o 800/1999 49 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu erityinen maksamista koskeva hakemus. Se on esitettävä maksamisesta vastaavalle viranomaiselle, ja sen liitteenä on oltava vastaavat todistukset, paitsi jos kyseessä on todistusten tämän asetuksen 24 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu rekisteröinti.

Toimivaltainen viranomainen voi katsoa, että erityinen hakemus ei ole asetuksen (EY) N:o 800/1999 49 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu tuen maksamista koskeva asiakirja.

Toimivaltainen viranomainen voi pitää erityistä hakemusta asetuksen (EY) N:o 800/1999 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuna vienti-ilmoituksena. Tällöin tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitettu päivä, jona maksajaviranomainen vastaanottaa erityisen hakemuksen, on päivä, jona maksajaviranomainen on vastaanottanut vienti-ilmoituksen. Muissa tapauksissa erityiseen hakemukseen on sisällytettävä muun muassa viittaus vienti-ilmoitukseen.

2. Maksajaviranomainen määrittää haetun määrän erityisessä hakemuksessa ilmoitettujen tietojen mukaan yksinomaan viedyn perustuotteen (vietyjen perustuotteiden) määrän (määrien) ja laadun sekä tuen sovellettavan määrän (sovellettavien määrien) perusteella. Kyseiset tiedot on merkittävä selkeästi tai niihin on oltava selkeä viittaus vienti-ilmoituksessa.

Maksajaviranomainen merkitsee kyseisen määrän tukitodistukseen kolmen kuukauden kuluessa erityisen hakemuksen vastaanottopäivästä.

Luvut merkitään todistuksen kappaleen N:o 1 kääntöpuolelle. Kohtiin 28, 29 ja 30 on merkittävä summat euroina määrien sijaan.

Kolmatta alakohtaa sovelletaan soveltuvin osin sähköisessä muodossa oleviin todistuksiin.

3. Jos tukitodistusta ei ole rekisteröity, todistuksen kappale N:o 1 palautetaan määrien merkitsemisen jälkeen haltijalle tai maksajaviranomainen säilyttää sen viejän pyynnöstä.

4. Tukitodistuksessa myönnettyä määrää vastaavasti pidätetty vakuus voidaan vietyjen tavaroiden osalta vapauttaa tai se voidaan siirtää tuen ennakkomaksun suorittamisen vakuudeksi asetuksen (EY) N:o 800/1999 2 luvun mukaisesti.

### 33 artikla

Yhtä varainhoitokautta varten annettavia tukitodistuksia voidaan hakea erikseen kuudessa erässä. Todistushakemukset on toimitettava viimeistään:

- a) 7 päivänä syyskuuta 1 päivästä lokakuuta käytettävien todistusten osalta;
- b) 7 päivänä marraskuuta 1 päivästä joulukuuta käytettävien todistusten osalta;
- c) 7 päivänä tammikuuta 1 päivästä helmikuuta käytettävien todistusten osalta;
- d) 7 päivänä maaliskuuta 1 päivästä huhtikuuta käytettävien todistusten osalta;
- e) 7 päivänä toukokuuta 1 päivästä kesäkuuta käytettävien todistusten osalta;
- f) 7 päivänä heinäkuuta 1 päivästä elokuuta käytettävien todistusten osalta.

Toimija voi jättää tukitodistushakemuksen ainoastaan sen erän osalta, joka vastaa hakemuksen tekopäivää seuraavaa, ensimmäisen kohdan a–f alakohdassa vahvistettua ensimmäistä määräaika-

### 34 artikla

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava todistushakemuksista komissiolle seuraaviin määräaikoihin mennessä:

- a) 14 päivänä syyskuuta 33 artiklan ensimmäisen alakohdan a alakohdassa tarkoitettujen todistusten osalta;
- b) 14 päivänä marraskuuta 33 artiklan ensimmäisen alakohdan b alakohdassa tarkoitettujen todistusten osalta;
- c) 14 päivänä tammikuuta 33 artiklan ensimmäisen alakohdan c alakohdassa tarkoitettujen todistusten osalta;
- d) 14 päivänä maaliskuuta 33 artiklan ensimmäisen alakohdan d alakohdassa tarkoitettujen todistusten osalta;
- e) 14 päivänä toukokuuta 33 artiklan ensimmäisen alakohdan e alakohdassa tarkoitettujen todistusten osalta;
- f) 14 päivänä heinäkuuta 33 artiklan ensimmäisen alakohdan f alakohdassa tarkoitettujen todistusten osalta.

### 35 artikla

1. Kokonaismäärä, jolle tukitodistuksia voidaan antaa kullakin varainhoitokaudella, on määritettävä 2 kohdan mukaisesti.

2. Maatalous sopimuksen 9 artiklan 2 kohdan mukaisesti vahvistetusta tukien enimmäismäärästä on vähennettävä seuraavat osatekijät:

- a) enimmäismäärän ylittävä ja edellisenä varainhoitovuonna aiheutta myönnetty määrä;
- b) tämän asetuksen IV luvussa tarkoitettun viennin kattamiseen varattu määrä;
- c) määrät, joille on annettu kyseisenä varainhoitokautena voimassa olevia tukitodistuksia.

Jäljempänä 45 artiklassa tarkoitettu määrä, jolle annetut todistukset on palautettu, on lisättävä näin saatuun määrään tämän kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti.

Jos IV luvussa tarkoitettua viennin kattamiseen varattua määrää ei ole käytetty kokonaan, tulokseksi saatua määrää on vastavasti nostettava.

Jos joistakin ensimmäisen alakohdan a, b ja c alakohdassa tarkoitetuista määristä on epävarmuutta, tämä on otettava huomioon lopullista määrää määritettäessä.

### 36 artikla

Kokonaismäärä, jolle todistuksia voidaan antaa kunkin 33 artiklassa tarkoitettun erän osalta, on:

- a) 30 prosenttia 35 artiklan mukaisesti lasketusta määrästä, joka määritetään 14 päivänä syyskuuta 33 artiklan ensimmäisen alakohdan a alakohdassa tarkoitettun erän osalta;
- b) 27 prosenttia 35 artiklan mukaisesti lasketusta määrästä, joka määritetään 14 päivänä marraskuuta 33 artiklan ensimmäisen alakohdan b alakohdassa tarkoitettun erän osalta;
- c) 32 prosenttia 35 artiklan mukaisesti lasketusta määrästä, joka määritetään 14 päivänä tammikuuta 33 artiklan ensimmäisen alakohdan c alakohdassa tarkoitettun erän osalta;
- d) 44 prosenttia 35 artiklan mukaisesti lasketusta määrästä, joka määritetään 14 päivänä maaliskuuta 33 artiklan ensimmäisen alakohdan d alakohdassa tarkoitettun erän osalta;
- e) 67 prosenttia 35 artiklan mukaisesti lasketusta määrästä, joka määritetään 14 päivänä toukokuuta 33 artiklan ensimmäisen alakohdan e alakohdassa tarkoitettun erän osalta;

f) 100 prosenttia 35 artiklan mukaisesti lasketusta määrästä, joka määritetään 14 päivänä heinäkuuta 33 artiklan ensimmäisen alakohdan f alakohdassa tarkoitetun erän osalta.

### 37 artikla

1. Jos yhtä jaksoa koskevien hakemusten kattama kokonaismäärä ylittää 35 artiklassa tarkoitetun enimmäismäärän, komissio vahvistaa vähennyskertoimen, jota sovelletaan kaikkiin 33 artiklassa tarkoitettuja päivämääriä ennen jätettyihin hakemuksiin siten, että 35 artiklassa tarkoitettua enimmäismäärää noudatetaan.

Komissio julkaisee kertoimen *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* viiden työpäivän kuluessa 34 artiklassa tarkoitetusta päivämäärästä.

2. Jos komissio vahvistaa vähennyskertoimen, todistukset annetaan haetulle määrälle, joka kerrotaan erotuksella, joka saadaan vähentämällä luvusta 1 tämän artiklan 1 kohdan tai 38 artiklan 3 kohdan a alakohdan mukaisesti määritetty vähennyskerroin.

Edellä 33 artiklan ensimmäisen alakohdan f alakohdassa tarkoitettujen erän osalta hakijat voivat kuitenkin peruuttaa hakemuksensa viiden työpäivän kuluessa siitä, kun kerroin on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle 1 päivään elokuuta mennessä määrät, joiden osalta hakijat ovat peruuttaneet tukitodistushakemuksensa 2 kohdan toisen alakohdan mukaisesti.

### 38 artikla

1. Jos 35 artiklan mukaisesti määritettyjä määriä on edelleen käytettävissä, komissio voi *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* viimeistään 10 päivänä elokuuta julkaistavalla ilmoituksella antaa luvan tukitodistushakemusten jättämiseen seuraavasta maanantaista alkaen ennen 1 päivää lokakuuta tapahtuvan tavaroiden viennin osalta.

Jos tällainen ilmoitus julkaistaan, sovelletaan 2 ja 3 kohdan säännöksiä.

2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava tietyn viikon aikana jätetyt hakemukset komissiolle seuraavana tiistaina. Niitä vastaavat todistukset voidaan antaa ilmoitusta seuraavasta maanantaista alkaen edellyttäen, että komissio ei ole antanut muita ohjeita.

3. Jos tietyn hakuviikon aikana vastaanotettujen hakemusten kokonaismäärä ylittää 1 kohdassa tarkoitetun jäljellä olevan määrän, komissio ryhtyy yhteen tai useampaan seuraavista toimista:

a) vahvistaa vähennyskertoimen, jota sovelletaan kyseisen hakuviikon aikana jätettyihin tukitodistushakemuksiin, joista on ilmoitettu komissiolle ja joiden osalta ei vielä ole annettu tukitodistuksia;

b) ohjaa jäsenvaltiot hylkäämään kyseisen hakuviikon aikana jätetyt hakemukset, joista ei vielä ole ilmoitettu komissiolle;

c) keskeyttää tukitodistushakemusten vastaanottamisen.

4. Edellä 3 kohdan mukaan annettu asetus on julkaistava *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* neljän päivän kuluessa 2 kohdan mukaisesta jätettyjen hakemusten ilmoittamisesta.

### 39 artikla

1. Tukitodistus on voimassa asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artiklan 1 kohdan mukaisesti määritellystä todistuksen antamispäivämäärästä.

2. Tukitodistus on voimassa sitä kuukautta, jona hakemus tehtiin, seuraavan viidennen kuukauden viimeiseen päivään tai varainhoitokauden loppuun, jos se päättyy aikaisemmin. Jäljempänä 40 artiklassa tarkoitettu tukitodistus on kuitenkin voimassa sitä kuukautta, jona hakemus tehtiin, seuraavan viidennen kuukauden viimeiseen päivään.

Jos tuen määrät on vahvistettu ennakkoon 29 artiklan mukaisesti, ne ovat voimassa ennakkovahvistushakemuksen jättökuukautta seuraavan viidennen kuukauden viimeiseen päivään tai todistuksen voimassaoloajan loppuun asti, jos se päättyy aikaisemmin.

### 40 artikla

Komission asetusta (EY) N:o 2298/2001<sup>(21)</sup> sovelletaan tukitodistushakemuksiin ja tukitodistuksiin, jotka annetaan maatalous-sopimuksen 10 artiklan 4 kohdan mukaisen kansainvälisen elintarvikeaputoimen yhteydessä vietäville tavaroille.

### 41 artikla

1. Asetuksen (EY) No 1291/2000 49 artiklan soveltamista varten on sovellettava tämän artiklan 2–11 kohdan säännöksiä.

2. Kunkin varainhoitokauden 1 päivästä lokakuuta alkaen voidaan tämän artiklan mukaisesti ja 33 ja 38 artiklassa säädettyjen kausien ulkopuolella tehdä hakemuksia todistuksiksi, jotka liittyvät kolmannessa tuojamaassa avattuun tarjouskilpailuun ja joissa vientituki vahvistetaan ennakkoon hakemuksen jättöpäivänä, jos samaa tarjouskilpailua, jossa yksi tai useampi viejä on tehnyt yhden tai useamman tukitodistushakemuksen eikä todistuksia ole vielä annettu, vastaavan määrän kokonaissumma on enintään kaksi miljoonaa euroa.

<sup>(21)</sup> EYVL L 308, 27.11.2001, s. 16, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2080/2004 (EUVL L 360, 7.12.2004, s. 4).

Tätä rajaa voidaan kuitenkin nostaa neljään miljoonaan euroon, jollei mikään varainhoitokauden alun jälkeen julkaistuista ja 37 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista vähennyskertoimista ole suurempi kuin 50 prosenttia.

3. Määrä, jolle todistusta tai todistuksia haetaan, ei saa olla suurempi kuin tarjouskilpailussa täsmennetty määrä kerrottuna vastaavalla, hakemuksen jättöpäivänä ennakkoon vahvistetulla tuen määrällä tai määrillä. Tarjouskilpailuilmoituksen mukaisia sallittuja poikkeamia tai vaihtoehtoja ei oteta huomioon.

4. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava viipymättä komissiolle asetuksen (EY) N:o 1291/2000 49 artiklan 10 kohdassa täsmennettyjen tietojen lisäksi kunkin haetun todistuksen jättöpäivämäärä ja -aika sekä kutakin todistusta vastaavat määrät.

5. Jos 4 kohdan mukaisesti ilmoitetut määrät lisättyinä määriin, joista on jo haettu yhtä tai useampaa todistusta osana samaa tarjouskilpailua, ylittävät 2 kohdassa tarkoitettua sovellettavan rajan, komissio ilmoittaa jäsenvaltioille kahden työpäivän kuluessa 4 kohdassa tarkoitettujen lisätietojen vastaanottamisesta, että tukitodistusta ei anneta toimijalle.

6. Komissio voi keskeyttää 2 kohdan soveltamisen, kun asetuksen (EY) N:o 1291/2000 49 artiklan mukaisesti mahdollisesti annettavien tukitodistusten kumulatiivinen määrä varainhoitokaudella on enemmän kuin neljä miljoonaa euroa. Keskeyttämis päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

7. Poiketen siitä, mitä tämän asetuksen 39 artiklan 1 ja 2 kohdassa säädetään, asetuksen (EY) N:o 1291/2000 49 artiklan mukaisesti annettu tukitodistus on voimassa sen antamispäivästä asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Tukitodistus on voimassa todistuksen antamiskautta seuraavan kahdeksannen kuukauden loppuun tai 30 päivään syyskuuta, jos tämä ajankohta on aikaisempi. Ennakkovahvistetut määrät ovat voimassa todistuksen viimeiseen voimassaolopäivään.

8. Jos toimivaltaiselle viranomaiselle on osoitettu asetuksen (EY) N:o 1291/2000 49 artiklan 9 kohdan a alakohdan mukaisesti, että tarjouskilpailun voittajasta riippumattomista syistä, joita ei pidetä ylivoimaisena esteenä, tarjouskilpailun avannut virasto on purkanut sopimuksen, sen on vapautettava vakuus, jos muihin käytettäviin perustuotteisiin verrattava korkeinta tuen määrää vastaava ennalta vahvistettu perustuotteeseen liittyvä tuen määrä vastaa vähintään todistuksen viimeisenä voimassaolopäivänä voimassa ollutta tuen määrää.

9. Jos toimivaltaiselle viranomaiselle on osoitettu asetuksen (EY) N:o 1291/2000 49 artiklan 9 kohdan b alakohdan mukai-

sesti, että tarjouskilpailun voittajasta riippumattomista syistä, joita ei pidetä ylivoimaisena esteenä, tarjouskilpailun avannut virasto on määrännyt sopimusta koskevista muutoksista, se voi jatkaa todistuksen voimassaoloa ja ennalta vahvistetun tuen määrän soveltamiskautta 30 päivään syyskuuta asti.

10. Kun tarjouskilpailun voittaja esittää asetuksen (EY) N:o 1291/2000 49 artiklan 9 kohdan c alakohdan mukaisesti todisteen, että tarjouskilpailuilmoituksessa tai tarjouskilpailun seurauksena tehdyssä sopimuksessa määrätään vähintään yli viiden prosentin sallitusta poikkeamasta tai varauksesta ja että virasto avattuaan tarjouskilpailun käyttää hyväkseen tätä lauseketta, vientivelvoitetta pidetään täytettynä, kun viety määrä on enintään 10 prosenttia pienempi kuin määrä, jolle todistus on annettu.

Ensimmäistä alakohtaa on sovellettava, jos muihin käytettäviin perustuotteisiin verrattava korkeinta tuen määrää vastaava ennalta vahvistettu perustuotteeseen liittyvä tuen määrä vastaa vähintään todistuksen viimeisenä voimassaolopäivänä voimassa ollutta tuen määrää. Tällöin tämän asetuksen 44 artiklan 4 kohdassa tarkoitettu 95 prosentin määrä korvataan 90 prosennilla.

11. Tätä artiklaa sovellettaessa asetuksen (EY) N:o 1291/2000 49 artiklan 5 kohdassa säädetty 21 päivän määräaika on 44 päivää.

#### 42 artikla

Ainoastaan yhdessä jäsenvaltiossa voimassa olevista rekisteröidyistä todistuksista voidaan ottaa koko yhteisön alueella voimassa olevia otteita, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 1291/2000 10 artiklan soveltamista.

#### 2 JAKSO

#### Vakuudet

#### 43 artikla

Muut kuin 40 artiklassa tarkoitettuja elintarvikeaputoimia koskevat tukitodistushakemukset ovat voimassa ainoastaan, jos niistä on annettu asetuksen (EY) N:o 1291/2000 15 artiklassa vahvistetuin edellytyksin vakuus, joka on 25 prosenttia haetusta määrästä.

Vakuus vapautetaan tämän asetuksen 44 artiklassa vahvistetuin edellytyksin.



#### 44 artikla

1. Jos sovelletaan 37 artiklan 2 kohdan tai 38 artiklan 3 kohdan a alakohdan mukaisesti vähennyskerrointa vakuus vapautetaan viipymättä siihen määrään asti, joka saadaan kertomalla asetettu määrä vähennyskerroimella.

2. Alkuperäisestä vakuudesta vapautetaan 80 prosenttia, jos hakija peruuttaa todistushakemuksensa 37 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

3. Vakuus vapautetaan kokonaisuudessaan, kun todistuksenhaltijan tukihakemukset kattavat 95 prosenttia määrästä, jolle todistus on annettu. Jäsenvaltiot saavat todistuksenhaltijan pyynnöstä vapauttaa vakuuden erinä suhteessa määriin, jos 31 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitetut edellytykset on täytetty ja jos on esitetty todiste siitä, että on haettu määrää, joka vastaa vähintään viittä prosenttia todistuksessa ilmoitetusta määrästä.

4. Jos tukihakemuksia on tehty alle 95 prosentin osalta määrästä, jolle todistus on annettu, vakuudesta menetetään 25 prosenttia seuraavasta erotuksesta: 95 prosenttia määrästä, jolle todistus on annettu, vähennettynä tosiasiallisesti käytetyllä tuen määrällä.

Jos määrä, jonka osalta 31 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitetut edellytykset on täytetty, on kuitenkin vähemmän kuin viisi prosenttia todistuksessa ilmoitetusta määrästä, vakuus menetetään kokonaisuudessaan.

Jos menetettävän vakuuden kokonaismäärä on enintään 100 euroa todistusta kohden, kyseinen jäsenvaltio vapauttaa vakuuden kokonaan.

#### 45 artikla

1. Jos todistus tai sen ote palautetaan sen antaneelle viranomaiselle todistuksen voimassaoloajan ensimmäistä kahta kolmannesta vastaavan ajanjakson aikana, menetettävää vakuuden määrää alennetaan 40 prosenttia, ja tässä tarkoituksessa mikä tahansa osa päivästä lasketaan kokonaiseksi päiväksi.

Jos todistus tai sen ote palautetaan sen antaneelle viranomaiselle todistuksen voimassaoloajan viimeistä kolmannesta vastaavan ajanjakson aikana tai sen voimassaoloajan päättymistä seuraavan kuukauden aikana, menetettävää vakuuden määrää alennetaan 25 prosenttia.

2. Edellä 1 kohtaa sovelletaan ainoastaan niihin todistuksiin ja todistusten otteisiin, jotka on palautettu todistuksen antaneelle viranomaiselle sen varainhoitokauden aikana, jolle todistukset on annettu, edellyttäen että ne on palautettu viimeistään 30 päivänä kesäkuuta kyseisenä kautena.

#### IV LUKU

#### TODISTUSTEN SOVELTAMISALAAN KUULUMATON VIENTI

#### 46 artikla

Viennistä, jolle ei ole annettu todistusta, voidaan kunakin varainhoitokautena 1 päivästä lokakuuta 2004 alkaen maksaa tukea 40 miljoonan euron suuruisen kokonaisvarauksen rajoissa kunkin varainhoitovuoden aikana.

#### 47 artikla

1. Edellä 46 artiklaa ei sovelleta maataloussopimuksen 10 artiklan 4 kohdan mukaisen kansainvälisen elintarvikeaputoimen yhteydessä tapahtuvaan vientiin eikä asetuksen (EY) N:o 800/1999 4 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan kolmannessa luetelmakohdassa ja 36 artiklan 1 kohdassa, 40 artiklan 1 kohdassa, 44 artiklan 1 kohdassa ja 46 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin toimituksiin.

2. Edellä 46 artiklaa sovelletaan sellaisen toimijan harjoittamaan vientiin, jolla ei ole ollut hallussaan tukitodistusta kyseisen varainhoitokauden alusta ja jolla ei ole hallussaan tukitodistusta vientipäivänä. Ne hakemukset, jotka toimija on jättänyt 32 artiklan 1 kohdassa vahvistetuina edellytyksin varainhoitovuoden aikana kyseinen vientiä koskeva hakemus mukaan luettuna, saavat johtaa enintään 75 000 euron maksuihin.

Jos toimivaltainen viranomainen pitää tarkasteltavana olevaa hakemusta asetuksen (EY) N:o 800/1999 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuna vienti-ilmoituksena, toimivaltainen viranomainen voi hyväksyä hakemuksen päivämääräksi päivämäärän, jona tulliviranomaiset hyväksyivät kyseisen vienti-ilmoituksen.

3. Edellä 46 artiklaa sovelletaan ainoastaan jäsenvaltiossa, johon toimija on sijoittautunut.

#### 48 artikla

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle viimeistään kunkin kuukauden 5 päivänä 46 artiklan mukaisesti edellisen kuukauden 16 päivästä kuukauden loppuun myönnettyjen tukien määrät ja viimeistään kunkin kuukauden 20 päivänä 46 artiklan mukaisesti kyseisen kuukauden 1 päivästä 15 päivään myönnettyjen tukien määrät. Jäsenvaltioiden on soveltuvin osin ilmoitettava komissiolle, kun kyseisten päivien välisenä aikana ei ole myönnetty tukia.

Jos jäsenvaltioiden ilmoittamien määrien summa on vähintään 30 miljoonaa euroa, komissio voi yhteisön kansainväliset sitoumukset huomioon ottaen keskeyttää enintään 20 työpäivän ajaksi 46 artiklan soveltamisen vientiin, johon ei ole myönnetty tukitodistusta.

Samoissa olosuhteissa komissio voi asetuksen (EY) N:o 3448/93 8 artiklan 3 kohdan mukaisesti keskeyttää yli 20 työpäivän ajaksi tämän artiklan 46 artiklan soveltamisen vientiin, johon ei ole myönnetty tukitodistusta.

## V LUKU

### VIEJÄN VELVOLLISUUDET

#### 49 artikla

1. Asianomaisen osapuolen on tavaroiden vientihetkellä ilmoitettava perustuotteiden, niistä jalostettujen tuotteiden ja 3 artiklan mukaisesti jompaankumpaan näistä kahdesta ryhmästä rinnastettavien tuotteiden määrät, joita on tosiasiallisesti käytetty 10 artiklan mukaisesti näiden tavaroiden valmistuksessa ja joille on haettu tukea, tai viitattava näiden tavaroiden koostumukseen, jos koostumus on määritetty 10 artiklan kolmannen kohdan mukaisesti.

2. Kun tavaraa on käytetty toisen vientitavaran valmistuksessa, asianomaisen osapuolen tekemässä ilmoituksessa on oltava tieto tosiasiallisesti käytetyn tavaran määrästä sekä tieto kunkin kyseisen tavaran valmistuksessa käytetyn perustuotteen, siitä jalostetun tuotteen tai 3 artiklan perusteella jompaankumpaan näistä kahdesta ryhmästä rinnastettavien tuotteiden laadusta ja määrästä.

Asianomaisen osapuolen on ilmoituksensa tueksi toimitettava toimivaltaisille viranomaisille kaikki näiden aiheellisiksi katsomat asiakirjat ja tiedot.

Toimivaltaisten viranomaisten on asianmukaisia keinoja käyttäen todennettava niille tehdyn ilmoituksen oikeellisuus.

3. Muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on sen jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten pyynnöstä, jonka alueella vientimuodollisuudet toteutetaan, annettava näille suoraan kaikki käytettävissään olevat tiedot asianomaisen osapuolen tekemän ilmoituksen tarkastuksen mahdollistamiseksi.

#### 50 artikla

Poiketen siitä, mitä 49 artiklassa säädetään, käytettyjen tuotteiden tai tavaroiden ilmoitus voidaan toimivaltaisten viranomais-

ten suostumuksella korvata käytettyjen tuotteiden määriä koskevalla kokoomailmoituksella tai viittauksella tällaiseen ilmoitukseen, jos määrät on jo määritetty 10 artiklan kolmannen kohdan mukaisesti ja sillä edellytyksellä, että valmistaja antaa mainittujen viranomaisten käytettäväksi kaikki ilmoituksen oikeellisuuden todentamiseksi tarvittavat tiedot.

#### 51 artikla

Tukea ei voi saada viejä, joka ei laadi 49 artiklassa tarkoitettua ilmoitusta tai toimita hyväksyttävii tietoja ilmoituksensa tueksi.

Jos kyseiset tavarat ovat kuitenkin liitteen IV sarakkeessa 1 ja 2 lueteltuja, asianomainen osapuoli voi nimenomaisesti pyynnöstään saada tuen. Tällaisen tuen laskemiseksi huomioon otettava perustuotteiden laatu ja määrä on määritettävä vientitavaran määrittämisen tuloksena olevien tietojen ja liitteessä IV olevan taulukon perusteella. Toimivaltainen viranomainen vahvistaa edellytykset, joiden mukaisesti määrittäminen on tehtävä, ja tiedot, jotka on toimitettava pyynnön tueksi.

Viejä vastaa edellä mainitusta määrittämisestä aiheutuvista kustannuksista.

#### 52 artikla

1. Edellä 49 artiklaa ei sovelleta liitteen III mukaisesti määritettyihin maataloustuotteiden määriin lukuun ottamatta seuraavia:

- a) 49 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen sellaisina tavaroina vietävien tuotemäärien, jotka on valmistettu osittain tuotteista, joiden vientituen maksaminen kuuluu 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen asetusten soveltamisalaan, ja osittain muista tuotteista, 11 artiklan kolmannessa kohdassa säädettyjen edellytysten mukaisesti;
- b) CN-koodiin 1902 11 00 kuuluvina makaronivalmisteina vietävät munien tai munatuotteiden määrät;
- c) 11 artiklan toisessa kohdassa tarkoitettu tuoreiden makaronivalmisteiden kuiva-ainemäärä;
- d) CN-koodeihin 2905 44 ja 3824 60 kuuluvan D-glusitolin (sorbitolin) valmistuksessa tosiasiallisesti käytettyjen perustuotteiden laatu sekä tarvittaessa tarkkelyspitoisista aineista ja sakkaroosista tuotetun D-glusitolin (sorbitolin) osuudet;
- e) CN-koodiin 3501 90 90 kuuluvina tavaroina vietävät kaseiinimäärät;
- f) CN-koodiin 2202 90 10 kuuluvan mallasoluen Plato-aste;

g) toimivaltaisten viranomaisten hyväksymä mallastamattoman ohran määrä.

Liitteessä III lueteltuja tavaroita koskevilla vienti-ilmoituksissa ja tukihakemuksissa esitettävä tavarankuvaus on tehtävä kyseisen liitteen nimikkeistöä käyttäen.

2. Kun tavaralle tehdään määräys 49, 50 tai 51 artiklan taikka tämän artiklan 1 tai 3 kohdan soveltamiseksi, on käytettävä komission asetuksessa (ETY) N:o 4056/87<sup>(22)</sup> tarkoitettuja tai niiden puuttuessa yhteisöön tuotavan samankaltaisen tavarankuvausyhteisen tullitariffin luokittelussa sovellettavia määritysmenetelmiä.

3. Viennin todistavassa asiakirjassa on mainittava vietävien tavaroiden määrät sekä 49 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden määrät tai viittaus 10 artiklan kolmannen kohdan mukaisesti määriteltyyn koostumukseen. Sovellettaessa 51 artiklan toista kohtaa asiakirjassa on kuitenkin oltava tämän jälkimmäisen maininnan tilalla maininta liitteen IV sarakkeessa 4 lueteltujen perustuotteiden määristä, jotka vastaavat vientitavaroitten määrityksestä saatuja tuloksia.

4. Jotta CN-koodeihin 0403 10 51–0403 10 99, 0403 90 71–0403 90 99, 0405 20 10, 0405 20 30 ja 2105 00 99 kuuluvista tavaroista voitaisiin myöntää tukea, tavaroiden on täytettävä direktiivin 92/46/ETY vaatimukset, jotka koskevat erityisesti hyväksytyssä laitoksessa valmistamista ja liitteessä C olevan IV luvun A kohdassa vahvistetun terveystarkintavaatimuksen täyttämistä.

Jotta CN-koodeihin 3502 11 90 ja 3502 19 90 kuuluville tavaroille voitaisiin myöntää tukea, tavaroiden on oltava direktiivin 89/437/ETY liitteessä olevassa XI luvussa vahvistettujen vaatimusten mukaisia.

5. Edellä 49 ja 50 artiklan soveltamiseksi kunkin jäsenvaltion on annettava komissiolle tiedoksi alueellaan käytettävät valvontatoimenpiteet vientitavaroitten eri tyyppien osalta. Komissio tiedottaa niistä muille jäsenvaltioille.

#### 53 artikla

1. Edellä 49 ja 50 artiklan mukaisesti CN-koodeihin 0405 20 10, 0405 20 30, 1806 90 60–1806 90 90, 1901 tai 2106 90 98 kuuluvien ja runsaasti CN-koodeihin 0402 10 19, 0402 21 19, 0405 tai 0406 kuuluvia maitotuotteita sisältävien tavaroiden osalta asianomaisen osapuolen on ilmoitettava, että mitään kyseisistä maitotuotteista ei ole tuotu kolmannelle maasta tai ilmoitettava tiedot niiden maitotuotteiden määristä, jotka on tuotu kolmansista maista.

<sup>(22)</sup> EYVL L 379, 31.12.1987, s. 29, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 202/98 (EUVL L 21, 28.1.1998, s. 5).

2. Edellä 1 kohdan soveltamiseksi ilmaisulla 'runsaasti maitotuotteita sisältävä' tarkoitetaan vientitavaroita, joiden valmistukseen on käytetty vähintään 51 kilogrammaa maitotuotteita 100 kilogrammaa kohden.

3. Jos esitetään pyyntö, joka koskee 10 artiklan kolmannen kohdan mukaisesti määritettäviä määriä, toimivaltainen viranomainen voi hyväksyä asianomaisen osapuolen toimittaman todistuksen siitä, ettei käytetä kolmansista maista tuotuja 1 kohdassa tarkoitettuja maitotuotteita.

4. Toimivaltainen viranomainen voi hyväksyä 1 kohdan mukaisesti tehdyn ilmoituksen tai 3 kohdassa säädetyn todistuksen, jos voidaan osoittaa, että vientitavaroihin sisältyvistä 1 kohdassa tarkoitetuista maitotuotteista maksettu hinta on samansuuruinen tai lähes samansuuruinen kuin vastaavan tuotteen hinta yhteisön markkinoilla. Hintojen vertailussa on otettava huomioon maitotuotteen ostopäivämäärä.

#### VI LUKU

#### TUEN MAKSAMINEN

#### 54 artikla

1. Kunakin vuonna 1 päivän lokakuuta ja 15 päivän lokakuuta välisenä aikana tapahtuneen viennin osalta tukea ei makseta ennen 16 päivää lokakuuta.

Jos komissio katsoo, että yhteisön kansainvälisten sitoumusten noudattaminen voi vaarantua, varainhoitokaudeksi annetun tukitodistuksen perusteella tapahtunutta vientiä koskevia ja kyseisen kauden jälkeen maksettaviksi tarkoitettuja tukia ei makseta ennen 16 päivää lokakuuta. Tällöin asetuksen (EY) N:o 800/1999 49 artiklan 8 kohdassa tarkoitettua määräaika voidaan väliaikaisesti pidentää kolmeen kuukauteen ja 15 päivään asetuksella, joka julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä ennen 20 päivää syyskuuta.

2. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 800/1999 28 artiklan 6 kohdassa säädetään, sellaisten tukitodistusten osalta, jotka on annettu käytettäväksi 1 päivästä kesäkuuta alkaen ja tarkoitettu käytettäväksi ennen 1 päivää lokakuuta maasta vietäviin tavaroihin, tämän asetuksen liitteessä I luetellut perustuotteet voivat olla tullivalvonnassa jalostusta varten kolme kuukautta maksuilmoituksen hyväksymispäivämäärästä.

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 800/1999 29 artiklan 5 kohdassa säädetään, sellaisten tukitodistusten osalta, jotka on annettu käytettäväksi 1 päivästä kesäkuuta alkaen ja tarkoitettu käytettäväksi ennen 1 päivää lokakuuta maasta vietäviin tavaroihin, tavarat voivat olla tullivarausten menettelyssä tai vapaa-alueilla kolme kuukautta maksuilmoituksen hyväksymispäivämäärästä.

## VII LUKU

## ILMOITUSVELVOLLISUUS

## 55 artikla

1. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle ennen kunkin kuukauden 10 päivää:

- määrät, joiden osalta tukitodistuksia on palautettu edellisen kuukauden aikana 45 artiklan 1 kohdan mukaisesti;
- määrät, joiden osalta tukitodistusten voimassaolo on päättynyt edellisen kuukauden aikana ja joiden osalta 31 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja velvoitteita ei ole täytetty 31 artiklan 2 tai 3 kohdan mukaisesti;
- edellisen kuukauden aikana annetut 40 artiklassa tarkoitettut tukitodistukset;
- edellisen kuukauden aikana asetuksen (EY) N:o 1291/2000 49 artiklan mukaisesti annetut tukitodistukset.

Ensimmäisen alakohdan b alakohdassa tarkoitettut määrät on eriteltävä viittaamalla niitä koskeviin tukitodistuksiin liittyvään varainhoitokauteen.

2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava joka vuosi ennen 1 päivää marraskuuta komissiolle edellisen kalenterivuoden 30 päivänä syyskuuta päättyneen budjettikauden aikana annettujen tukitodistusten osalta ennen kyseisen vuoden 1 päivää lokakuuta merkittämiensä summien kokonaismäärä.

## 56 artikla

1. Jäsenvaltioiden on viimeistään kutakin kalenterivuoden kuukautta seuraavan kuukauden loppuun mennessä toimitettava komissiolle varmennettua verkkopohjaista tiedonsiirtojärjestelmää (DEX-järjestelmää) käyttämällä edellisenä kuukautena vientitukea saaneita, tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvia tavaroita koskevat tilastotiedot, jotka on jaoteltu kahdeksannumeroisten CN-koodien mukaisesti ja joihin sisältyvät:

- tällaisten tavaroiden määrät tonneina tai muina täsmennettävänä mittayksikköinä ilmaistuna;
- edellisenä kuukautena kunkin perusmaataloustuotteen osalta myönnettyjen vientitukien määrä euroina tai kansallisena valuuttana ilmaistuna;
- kunkin vientitukea saaneen perusmaataloustuotteen määrät tonneina ilmaistuna.

2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava ennen kunkin vuoden 1 päivää tammikuuta komissiolle edellisen varainhoitokauden aikana tapahtuneelle viennille edellisen vuoden 30 päivään syyskuuta mennessä tosiasiallisesti myöntämiensä sellaisten tukien kokonaismäärä, joita ei ole ilmoitettu aikaisemmin, sekä mainittava kyseiset kaudet.

3. Edellä 1 ja 2 kohtaa sovellettaessa ennakkomaksut sisältyvät myönnettyihin tukiin. Aiheetta maksettujen vientitukien takaisinmaksusta on ilmoitettava erikseen.

## VIII LUKU

## LOPPUSÄÄNNÖKSET

## 57 artikla

Kumotaan asetukset (ETY) N:o 3615/92, (EY) N:o 3223/93 ja (EY) N:o 1520/2000.

Viittauksia kumottuihin asetuksiin pidetään viittauksina tähän asetukseen liitteessä IX esitetyn vastaavuustaulukon mukaisesti.

## 58 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 8 päivästä heinäkuuta 2005 jätettyihin hakemuksiin, jotka koskevat 1 päivästä lokakuuta 2005 käytettäviä todistuksia.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä kesäkuuta 2005.

Komission puolesta  
Günter VERHEUGEN  
Varapuheenjohtaja

## LIITE I

## Perustuotteet

CN-koodi	Tavaran kuvaus
ex 0402 10 19	Maito jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön, rasvapi- toisuus enintään 1,5 painoprosenttia (TJ 2)
ex 0402 21 19	Maito jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön, rasvapi- toisuus 26 painoprosenttia (TJ 3)
ex 0404 10 02	Hera jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön (TJ 1)
ex 0404 10 16	
ex 0405 10	Voi, jossa on rasvaa 82 painoprosenttia (TJ 6)
ex 0407 00 30	Kuorelliset siipikarjan munat, tuoreet tai säilötyt, ei kuitenkaan haudottavat munat
ex 0408	Kuoretomat munat ja munankeltuainen, ihmisravinnoksi soveltuvat, tuoreet, kuivatut, jäädytetyt tai muulla tavoin säilötyt, makeuttamattomat
1001 10 00	Durumvehnä
1001 90 99	Tavallinen vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja, ei kuitenkaan siemenviljaksi tarkoitettu vehnän ja rukiin sekavilja
1002 00 00	Ruis
1003 00 90	Ohra, ei kuitenkaan siemenviljaksi tarkoitettu
1004 00 00	Kaura
1005 90 00	Maissi, ei kuitenkaan siemenviljaksi tarkoitettu
ex 1006 30	Kokonaan hiottu riisi
1006 40 00	Rikkoutuneet riisinjyvät
1007 00 90	Durra, ei kuitenkaan kylvämiseen tarkoitettut hybridit
1701 99 10	Valkoinen sokeri
ex 1702 19 00	Laktoosi, jossa on puhdasta tuotetta 98,5 prosenttia kuivapainosta
1703	Sokerin erottamisessa ja puhdistamisessa syntyvä melassi

## LIITE II

## Tavarat, joista vientitukea voidaan maksaa

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Maataloustuotteet, joille voi myöntää vientitukea				
		III: ks. liite III				
		Viljat <sup>(1)</sup>	Riisi <sup>(2)</sup>	Munat <sup>(3)</sup>	Sokeri, melassi tai iso-glukoosi <sup>(4)</sup>	Maitovalmisteet <sup>(5)</sup>
1	2	3	4	5	6	7
ex 0403	Kirnupiimä, juoksetettu maito ja kerma, jogurtti, kefiiri ja muu käynyt tai hapatettu maito ja kerma, myös tiivistetty tai maustettu tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta, hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältävä:					
0403 10	– Jogurtti:					
0403 10 51 – 0403 10 99	– – Maustettu tai lisättyä hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältävä:					
	– – – Maustettu	X	X	X	X	
	– – – Muu:					
	– – – – Lisättyä hedelmää ja/tai pähkinää sisältävä	X	X		X	
	– – – – Lisättyä kaakaota sisältävä	X	X	X	X	
0403 90	– Muu:					
0403 90 71 – 0403 90 99	– – Maustettu tai lisättyä hedelmää ja/tai pähkinää tai kaakaota sisältävä:					
	– – – Maustettu	X	X	X	X	
	– – – Muu:					
	– – – – Lisättyä hedelmää tai pähkinää sisältävä	X	X		X	
	– – – – Lisättyä kaakaota sisältävä	X	X	X	X	
ex 0405	Voi ja muut maitorasvat; maidosta valmistetut levitteet:					
0405 20	– Maidosta valmistetut levitteet:					
0405 20 10	– – Rasvapitoisuus vähintään 39 mutta pienempi kuin 60 painoprosenttia					X
0405 20 30	– – Rasvapitoisuus vähintään 60 mutta enintään 75 painoprosenttia					X
ex 0710	Jäädetyt kasvikset (myös höyryssä tai vedessä keitetyt):					
0710 40 00	– Sokerimaissi					
	– – Tähkinä	X			X	
	– – Jyvinä	III			X	

(1) Asetus (EY) N:o 1784/2003 (EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78).

(2) Asetus (EY) N:o 1785/2003 (EUVL L 270, 21.10.2003, s. 96).

(3) Asetus (ETY) N:o 2771/75 (EYVL L 282, 1.11.1975, s. 45).

(4) Asetus (EY) N:o 1260/2001 (EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1).

(5) Asetus (EY) N:o 1255/1999 (EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48).

1	2	3	4	5	6	7
ex 0711	Kasvikset, väliaikaisesti (esim. rikkidioksidikaasulla tai suolavedessä, rikkihapoke- tai muussa säilöntäliuoksessa) säilöttyinä, mutta siinä tilassa välittömään kulutukseen soveltumattomina					
0711 90 30	--- Sokerimaissi					
	---- Tähkinä	X			X	
	---- Jyvinä	III			X	
ex 1517	Margariini; syötävät seokset ja valmisteet, jotka on valmistettu eläin- tai kasvirasvoista tai -öljyistä tai tämän ryhmän eri rasvojen ja öljyjen jakeista, muut kuin nimikkeen 1516 syötävät rasvat ja öljyt sekä niiden jakeet:					
1517 10	– Margariini, ei kuitenkaan nestemäinen					
1517 10 10	-- joissa on enemmän kuin 10 painoprosenttia mutta enintään 15 painoprosenttia maitorasvaa					X
1517 90	– Muu:					
1517 90 10	-- joissa on enemmän kuin 10 painoprosenttia mutta enintään 15 painoprosenttia maitorasvaa					X
1702 50 00	– Kemiallisesti puhdas fruktoosi				X	
ex 1704	Kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet (myös valkoinen suklaa):					
1704 10	– Purukumi, myös sokerilla kuorrutettu:	X			X	
1704 90	– Muu:					
1704 90 30	-- Valkoinen suklaa	X			X	X
1704 90 51 – 1704 90 99	-- Muu	X	X		X	X
1806	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet					
1806 10	– Kaakaojauhe, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä					
	-- Vain sakkaroosilla makeutettu	X		X	X	
	-- Muu	X		X	X	X
1806 20	– Muut valmisteet enemmän kuin 2 kg:n painoisina levyinä, tankoina tai patukoina taikka nesteenä, tahnana, jauheena, rakeina tai niiden kaltaisessa muodossa, astian tai muun tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino suurempi kuin 2 kg:					
	-- "Chocolate milk crumb" (CN-koodiin 1806 20 70 kuuluva)	X		X	X	X
	-- Muut nimikkeen 1806 20 valmisteet	X	X	X	X	X
1806 31 00 ja 1806 32	– Muut, levyinä, tankoina tai patukoina:	X	X	X	X	X
1806 90	– Muu:					
	-- ex 1806 90 (11, 19, 31, 39, 50)	X	X	X	X	X
	-- ex 1806 90 (60, 70, 90)	X		X	X	X

1	2	3	4	5	6	7
ex 1901	Mallasuute; muualle kuulumattomat hienoista tai karkeista jauhoista, rouheista, tärkkelyksestä tai mallasuuteesta tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 40 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna; muualle kuulumattomat nimikkeiden 0401–0404, tuotteista tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 5 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna:					
1901 10 00	– Pikkulasten ruoaksi tarkoitettut valmisteet vähittäismyyntipakkauksissa					
	-- Nimikkeiden 0401–0404 tuotteista tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa kaakaota on vähemmän kuin 5 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna	X	X	X	X	X
	-- Muu	X	X		X	X
1901 20 00	– Sekoitukset ja taikinat nimikkeen 1905 pikkuleipien, leipomatuotteiden tai keksien valmistamista varten					
	-- Nimikkeiden 0401–0404 tuotteista tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa kaakaota on vähemmän kuin 5 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna	X	X	X	X	X
	-- Muu	X	X		X	X
1901 90	– Muu:					
1901 90 11 ja 1901 90 19	-- Mallasuute	X	X			
	-- Muu:					
1901 90 99	--- Muu:					
	---- Nimikkeiden 0401–0404, tavaroista tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa kaakaota on vähemmän kuin 5 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna	X	X	X	X	X
	---- Muu	X	X		X	X
ex 1902	Makaronivalmisteet, kuten spagetti, makaroni, nuudelit, lasagne, gnocchi, ravioli ja cannelloni, myös kypsennetyt tai (lihalla tai muulla aineella) täytetyt tai muulla tavalla valmistetut; couscous, myös valmistettu:					
	– Kypsentämättömät makaronivalmisteet, joita ei ole täytetty eikä muullakaan tavalla valmistettu:					
1902 11 00	-- Munaa sisältävät:					
	--- Durumvehnää ja muista viljoista valmistetut makaronivalmisteet	III		X		
	--- Muu:	X		X		
1902 19	-- Muu:					
	--- Durumvehnää ja muista viljoista valmistetut makaronivalmisteet	III				X
	--- Muu:	X				X



1	2	3	4	5	6	7
1902 20	– Täytetyt makaronivalmisteet, myös kypsennetyt tai muulla tavalla valmistetut:					
1902 20 91 ja 1902 20 99	-- Muu:	X	X		X	X
1902 30	– Muut makaronivalmisteet	X	X		X	X
1902 40	– Couscous:					
1902 40 10	-- Valmistamaton:					
	--- Durumvehnää	III				
	--- Muu	X				
1902 40 90	-- Muu	X	X		X	X
1903 00 00	Tapioka ja tärkkelyksestä valmistetut tapiokankorvikkeet, hiutaleina, jyvänä, helmisuurimoina, seulomisjäminä tai niiden kaltaisessa muodossa	X				
1904	Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla tehdyt elintarvikevalmisteet (esim. maissihiutaleet); vilja (ei kuitenkaan maissi) jyvänä tai jyväsiniä tai hiutaleina tai muulla tavalla valmistettuina jyvänä tai jyväsiniä (lukuun ottamatta jauhoja), esikypsennetty tai muulla tavalla valmistettu, muualle kuulumattomat					
	– Makeuttamattomat riisimurot tai esikypsennetty riisi					
	-- Kaakaota sisältävät <sup>(1)</sup>	X	III	X	X	X
	-- Kaakaota sisältämättömät	X	III		X	X
	– Muut, kaakaota sisältävät <sup>(1)</sup>	X	X	X	X	X
	– Muut	X	X		X	X
1905	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjat oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet:					
1905 10 00	– Näkkileipä	X			X	X
1905 20	– Maustekakut	X		X	X	X
	– Makeat keksit ja pikkuleivät (sweet biscuits); vohvelit ja vohvelikeksit:					
1905 31	-- Makeat keksit ja pikkuleivät	X		X	X	X
1905 32	-- Vohvelit ja vohvelikeksit	X		X	X	X
1905 40	– Korput, paahdettu leipä ja niiden kaltaiset paahdetut tuotteet	X		X	X	X
1905 90	– Muu:					
1905 90 10	-- Happamaton leipä (matzos)	X				
1905 90 20	-- Ehtoollisleipä, tyhjat oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet:	X	X			
1905 90 30	--- Ruokaleipä, jossa ei ole lisättyä hunajaa, muna, juustoa tai hedelmää ja jossa on sokeria enintään 5 prosenttia ja rasvaa enintään 5 prosenttia kuivapainosta	X				

<sup>(1)</sup> Enintään 6 prosenttia kaakaota sisältävät.

1	2	3	4	5	6	7
1905 90 45 – 1905 90 90	--- Muut tuotteet	X		X	X	X
ex 2001	Etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt kasvikset, hedelmät, pähkinät ja muut syötävät kasvinosat:					
2001 90	– Muu:					
2001 90 30	-- Sokerimaissi ( <i>Zea mays var. saccharata</i> ):					
	--- Tähkinä	X			X	
	--- Jyvinä	III			X	
2001 90 40	-- Jamssit, bataatit ja niiden kaltaiset syötävät kasvinosat, joissa on vähintään 5 painoprosenttia tärkkelystä	X			X	
ex 2004	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt muut kasvikset, jäädytetyt, muut kuin nimikkeen 2006 tuotteet					
2004 10	– Perunat:					
	-- Muu:					
2004 10 91	--- Hienoina tai karkeina jauhoina taikka hiutaleina	X	X		X	X
2004 90	– Muut kasvikset sekä kasvissekoitukset:					
2004 90 10	-- Sokerimaissi ( <i>Zea mays var. saccharata</i> ):					
	--- Tähkinä	X			X	
	--- Jyvinä	III			X	
ex 2005	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt muut kasvikset, jäädyttämättömät, muut kuin nimikkeen 2006 tuotteet					
2005 20	– Perunat:					
2005 20 10	-- Hienoina tai karkeina jauhoina taikka hiutaleina	X	X		X	X
2005 80 00	– Sokerimaissi ( <i>Zea mays var. saccharata</i> ):					
	-- Tähkinä	X			X	
	-- Jyvinä	III			X	
ex 2008	Muulla tavalla valmistetut tai säilötyt hedelmät, pähkinät ja muut syötävät kasvinosat, myös lisättyä sokeria, muuta makeutusainetta tai alkoholia sisältävät, muualle kuulumattomat:					
2008 99	-- Muu:					
	--- Lisättyä alkoholia sisältämättömät:					
	---- Lisättyä sokeria sisältämättömät:					
2008 99 85	----- Maissi, muu kuin sokerimaissi ( <i>Zea mays var. saccharata</i> ):					
	----- Tähkinä	X				
	----- Jyvinä	III				
2008 99 91	----- Jamssit, bataatit ja niiden kaltaiset syötävät kasvinosat, joissa on vähintään 5 painoprosenttia tärkkelystä	X				

1	2	3	4	5	6	7
ex 2101	Kahvi-, tee-, ja mateuutteet, -esanssit ja -tiivisteet sekä näihin tuotteisiin tai kahviin, teehen tai mateen perustuvat valmisteet; paahdettu juurisikuri ja muut paahdetut kahvinkorvikkeet sekä niiden uutteen, esanssit ja tiivisteet:  – Kahviuutteet, -esanssit ja -tiivisteet sekä näihin uutteisiin, esansseihin tai tiivisteisiin tai kahviin perustuvat valmisteet:					
2101 12 98	--- Muut	X	X		X	
2101 20	– Tee- ja mateuutteet, -esanssit ja -tiivisteet sekä näihin uutteisiin, esansseihin ja tiivisteisiin taikka teehen tai mateen perustuvat valmisteet:					
2101 20 98	--- Muut	X	X		X	
2101 30	– Paahdettu juurisikuri ja muut paahdetut kahvinkorvikkeet sekä niiden uutteen, esanssit ja tiivisteet:  – Paahdettu juurisikuri ja muut paahdetut kahvinkorvikkeet:					
2101 30 19	--- Muut	X			X	
	– Paahdetun juurisikurin uutteen, esanssit ja tiivisteet ja muut paahdetut kahvinkorvikkeet:					
2101 30 99	--- Muut	X			X	
ex 2102	Hiiva (elävä eli aktiivinen tai kuollut eli inaktiivinen); muut kuolleet yksisoluiset mikro-organismit (ei kuitenkaan nimikkeen 3002 rokotteen); valmistetut leivinjauheet:					
2102 10	– Elävä eli aktiivinen hiiva					
2102 10 31 ja 2102 10 39	-- Leivontahiiva:	X				
2105	Jäätelö, mehujää ja niiden kaltaiset jäädytetyt valmisteet, myös kaakaota sisältävät:  – Kaakaota sisältävät  – Muut	X	X	X	X	X
		X	X		X	X
ex 2106	Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet:					
2106 90	– Muu:					
2106 90 10	-- Juustofonduet	X	X		X	X
2106 90 92 ja 2106 90 98	-- Muu:	X	X		X	X
2202	Vesi, myös kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä tai maustettu, ja muut alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeen 2009 hedelmä- ja kasvismehut:					
2202 10 00	– Vesi, myös kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä tai maustettu	X			X	

1	2	3	4	5	6	7
2202 90	– Muu:					
2202 90 10	-- Nimikkeiden 0401 –0404 tuotteita tai niistä saatuja rasvoja sisältämättömät					
	--- Mallasolut, jonka tosiasiallinen alkoholipitoisuus on enintään 0,5 tilavuusprosenttia	III				
	--- Muu	X			X	
2202 90 91 – 2202 90 99	-- Muu	X			X	X
2205	Vermutti ja muu tuoreista rypäleistä valmistettu viini, joka on maustettu kasveilla tai aromaattisilla aineilla	X			X	
ex 2208	Denaturoimaton etyylialkoholi (etanoli), alkoholipitoisuus pienempi kuin 80 tilavuusprosenttia; väkevät alkoholijuomat, liköörit ja muut alkoholipitoiset juomat:					
2208 20	– Väkevät alkoholijuomat, rypäleviinistä tai viininvalmistuksen puristejäännöksestä tislamalla valmistetut				X	
2208 30	– Viski:					
	-- Muu kuin bourbon					
ex 2208 30 32 – 2208 30 88	--- Viski, muu kuin asetuksessa (ETY) N:o 2825/93 lueteltu	X				
2208 50 11 – 2208 50 19	– Gini	X				
2208 50 91 – 2208 50 99	– Genever	X			X	
2208 60	– Vodka	X				
2208 70	– Liköörit	X		X	X	X
2208 90	– Muut:					
2208 90 41	----- Ouzo, enintään 2 litraa vetävissä astioissa	X			X	
2208 90 45	----- Calvados, enintään 2 litraa vetävissä astioissa				X	
2208 90 48	----- Muut hedelmistä tislattut väkevät alkoholijuomat, enintään 2 litraa vetävissä astioissa				X	
2208 90 52	----- Korn, enintään 2 litraa vetävissä astioissa	X			X	
2208 90 56	----- Muu, enintään 2 litraa vetävissä astioissa	X			X	
2208 90 69	----- Muut alkoholijuomat, enintään 2 litraa vetävissä astioissa	X			X	X
2208 90 71	----- Hedelmistä tislattut väkevät alkoholijuomat, enemmän kuin 2 litraa vetävissä astioissa				X	
2208 90 77	----- Muut, enemmän kuin 2 litraa vetävissä astioissa	X			X	
2208 90 78	----- Muut alkoholipitoiset juomat, enemmän kuin 2 litraa vetävissä astioissa	X			X	X

1	2	3	4	5	6	7
ex 2905	Asykliset alkoholit ja niiden halogeeni-, sulfo-, nitro- ja nitrosojohdannaiset:					
2905 43 00	-- Mannitoli	III			III	
2905 44	-- D-glusitoli (sorbitoli)	III			III	
ex 3302	Hyvänhajuisten aineiden seokset sekä yhteen tai useampaan tällaiseen aineeseen perustuvat seokset (myös alkoholiliuokset), jollaisia käytetään raaka-aineena teollisuudessa; muut hyvähajuisiin aineisiin perustuvat valmisteet, jollaisia käytetään juomien valmistukseen:					
3302 10	- Jollaisia käytetään elintarvike- tai juomateollisuudessa:					
3302 10 29	----- Muut	X			X	X
3501	Kaseiini, kaseinaatit ja muut kaseiinijohdannaiset; kaseiiniliimat:					
3501 10	- Kaseiini					III
3501 90	- Muut:					
3501 90 10	-- Kaseiiniliimat					X
3501 90 90	-- Muut:					III
ex 3502	Albumiinit (myös kahden tai useamman heraproteiinin tiivisteet, joiden heraproteiinipitoisuus on suurempi kuin 80 prosenttia kuiva-aineen painosta), albuminaatit ja muut albumiinijohdannaiset:					
	- Muna-albumiini (ovalbumiini):					
3502 11	-- Kuivattu					
3502 11 90	--- Muu			III		
3502 19	-- Muu					
3502 19 90	--- Muu			III		
3502 20	- Maitoalbumiinit: (laktalbumiini)					
3502 20 91 ja 3502 20 99	-- Muu					III
ex 3505	Dekstriini ja muu modifioitu tärkkelys (esim. esihyytelöity tai esteröity tärkkelys); tärkkelykseen, dekstriiniin tai muuhun modifioituun tärkkelykseen perustuvat liimat ja liisterit, lukuun ottamatta nimikkeen 3505 10 50 tärkkelystä	X	X			
3505 10 50	--- Tärkkelys, esteröity tai eetteröity	X				
ex 3809	Viimeistelyvalmisteet, valmisteet, jotka nopeuttavat värjäytymistä tai väriaineiden kiinnittymistä, sekä muut tuotteet ja valmisteet (esim. liistausaineet ja peittäusaineet), jollaisia käytetään tekstiili-, paperi-, nahka- tai niiden kaltaisessa teollisuudessa, muualle kuulumattomat:					
3809 10	- Tärkkelyspitoisiin aineisiin perustuvat	X	X			
ex 3824	Valmistetut sitomisaineet valumuotteja ja -sydämiä varten; kemialliset tuotteet ja kemian- tai siihen liittyvän teollisuuden valmisteet (myös jos ne ovat luonnontuotteiden seoksia), muualle kuulumattomat					
3824 60	- Sorbitoli, muu kuin alanimikkeeseen 2905 44 kuuluva	III			III	

LIITE III  
11 artiklassa tarkoitettu viitemäärä

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Vehnä	Durum vehnä	MaiSSI	Pitkäjyväinen kokonnan hiottu riisi	Pyöreäjyväinen kokonnan hiottu riisi	Ohra	Valkoinen sokeri	Hera (T) 1)	Rasvaton maitojatke (T) 2)	Kuorelliset munat
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
0710	Jäädetyt kasvikset (myös höyryssä tai vedessä keitetyt): – Sokerimaissi -- Jyvinä			100 (1)							
0711	Kasvikset, väliaikaisesti (esim. rikkidioksidikaasulla tai suolavedessä, rikkihapoke- tai muussa säilöntäliuoksessa) säilöttyinä, mutta siinä tilassa välittömään kulutukseen soveltumattomina: --- Sokerimaissi ---- Jyvinä			100 (1)							
1902	Makaronivalmisteet, kuten spagetti, makaroni, nuudelit, lasagne, gnocchi, ravioli ja cannelloni, myös kypsennetyt tai (lihalla tai muulla aineella) täytetyt tai muulla tavalla valmistetut; couscous, myös valmistettu: – Kypsennättömät makaronivalmisteet, joita ei ole täytetty eikä muullakaan tavalla valmistettu: -- Munaa sisältävät --- Durumvehnäsä, muita viljoja sisältämättömät tai muita viljoja enintään 3 painoprosenttia sisältävät, kuiva-aineessa (painona) tuhkaa sisältävät (2) ---- Enintään 0,95 prosenttia ----- Enemmän kuin 0,95 prosenttia mutta enintään 1,10 prosenttia ----- Enemmän kuin 1,10 prosenttia mutta enintään 1,30 prosenttia ----- Enemmän kuin 1,30 prosenttia		160 (3) 150 (3) 140 (3) 0								(4) (4) (4)







1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1902 40 90	-- Muu (valmistettu): ks. liite II											
1904	Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla tehdyt elintarvikkevalmistet (esim. maissihiutaleet); vilja (ei kuitenkaan maissi) jyvänä tai jyväsinä tai hiutaleina tai muulla tavalla valmistettuina jyvänä tai jyväsinä (lukuun ottamatta jauhoja), esikypsennetty tai muulla tavalla valmistettu, muualle kuulumattomat:											
1904 10	-- Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla tehdyt elintarvikkevalmistet:											
ex 1904 10 30	-- Riisistä valmistetut:					165						
	--- Makeuttamattomat riisimurot											
1904 20	-- Elintarvikkevalmistet, paahtamattomista viljahiutaleista taikka paahtamattomien viljahiutaleiden ja paahtettujen viljahiutaleiden tai paisutetun viljan sekoituksesta saadut											
ex 1904 20 95	--- Riisistä valmistetut:					165						
	---- Makeuttamattomat riisimurot											
1904 90	-- Muut:											
ex 1904 90 10	-- Riisi:											
	--- Esikypsennetty riisi (1)				120							
2001	Etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt kasvikset, hedelmät, pähkinät ja muut syötävät kasvinosat:											
ex 2001 90 30	-- Sokerimaissi ( <i>Zea mays var. saccharata</i> )											
	--- Jyvänä				100 (1)							
2004	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt muut kasvikset, jäädytetyt, muut kuin nimikkeen 2006 tuotteet:											
ex 2004 90 10	-- Sokerimaissi ( <i>Zea mays var. saccharata</i> )											
	--- Jyvänä				100 (1)							





1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
3824	Valmistetut sitomisineet valumuotteja ja -sydämiä varten; kemialliset tuotteet ja kemian- tai siihen liittyvän teollisuuden valmistetut (myös jos ne ovat luonnontuotteiden seoksia), muualle kuulumattomat; kemian- tai siihen liittyvän teollisuuden jätetuotteet, muualle kuulumattomat: – Sorbitoli, muu kuin CN-koodiin 2905 44 kuuluva: – – Vesiliuoksena: – – – jossa on enintään 2 painoprosenttia D- mannitolia D- glusitolipitoisuudesta laskettuna – – – – Saatu tärkkelyspitoisista aineista – – – – Saatu sakkaroosista – – – – Muu: – – – – Saatu tärkkelyspitoisista aineista – – – – Saatu sakkaroosista – – – – – jossa on enintään 2 painoprosenttia D- mannitolia D- glusitolipitoisuudesta laskettuna – – – – – Saatu tärkkelyspitoisista aineista – – – – – Saatu sakkaroosista – – – – – Muu: – – – – – Saatu tärkkelyspitoisista aineista – – – – – Saatu sakkaroosista			169 (7)				71 (7)				
3824 60 19				148 (7)				71 (7)				
3824 60 91				242				102				
3824 60 99				242				102				

(1) Tämä määrä viittaa maissin jyvini, sopeutettuna vastaamaan 72 painoprosentin kosteuspitoisuutta.

(2) Tämä pitoisuus on määriteltävä vähentämällä tuotteen kokonaistuhkapitoisuudesta sen tuhkan osuus, joka on peräisin tuotteeseen käytetyistä munista siten, että perustana on 0,04 painoprosenttia tuukkaa 50:tä grammaa kohden lähimpään 50 grammaan pyöristettynä.

(3) Tätä määrää on pienennettävä 1,6 kg/lla /100 kg jokaiselta kuorellisten muniin 50 grammaa määrältä (tai tätä vastaavalta muiden munavalmisteiden määrältä) pastakiloa kohden.

(4) 5 kg/100 kg jokaiselta kuorellisten muniin 50 grammaa määrältä (tai tätä vastaavalta muiden munavalmisteiden määrältä) pastakiloa kohden, kaikki määrät pyöristetään lähimpään 50 grammaan.

(5) Esikypsennetyillä riisillä tarkoitetaan kokonaan hiottua riisiä jyvini, jotka on esikypsennetty ja osittain kuivattu lopullisen kypsennyksen helpottamiseksi.

(6) Tätä määrää sovelletaan olueen, jonka Plato-aste on vähintään 11° ja enintään 12°. Jos oluen Plato-aste on pienempi kuin 11°, tätä määrää pienennetään 9 % Plato-astetta kohden siten, että todellinen pitoisuus pyöristetään alaspäin lähimpään Plato-asteeseen. Jos oluen Plato-aste on suurempi kuin 12°, tätä määrää lisätään 9 % Plato-astetta kohden siten, että todellinen pitoisuus pyöristetään ylöspäin lähimpään Plato-asteeseen.

(7) Sarakkeessa 5 ja 9 D-glusitolin (sorbitolin) vesiliuokselle osoitettuja määriä sovelletaan kuiva-ainepitoisuuteen, joka on 70 painoprosenttia. Jos sorbitolin vesiliuoksella on muu kuiva-ainepitoisuus, näitä määriä on vastaavasti joko lisättävä tai pienennettävä suhteessa todelliseen kuiva-ainepitoisuuteen ja pyöristettävä lähimpään kilogrammaan.

(8) Käytetyn kaseiinin mukaisesti tämän määrän määrityspuustana on 291 kg rasvatonta maitojauhetta (T) 2) 100-aa kg kaseiinia kohden.

(9) Oluen hehtolitralta kohden.

## LIITE IV

## Tavarat, joiden osalta perustuotteen määrä voidaan määrittellä kemiallisen analyysin perusteella yhdessä 51 artiklassa tarkoitettujen asianmukaisen taulukon kanssa

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tavaran analyysista saadut tiedot	Perustuotteet, joille myönnetään vientitukea	Vientitukea saavan perustuotteen määrä (tavaran 100:aa kilogrammaa kohden)
1	2	3	4	5
1704	Kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet (myös valkoinen suklaa):			
1704 10	– Purukumi, myös sokerilla kuorrutettu	1. Sakkarooosi (1)	1. Valkoinen sokeri	1. 1 kg/1 painoprosentti sakkarooisia (1)
		2. Glukoosi (2)	2. Maissi	2. 2,1 kg/1 painoprosentti glukoosia (2)
1704 90 30– 1704 90 99	– – Muut	1. Sakkarooosi (1)	1. Valkoinen sokeri	1. 1 kg/1 painoprosentti sakkarooisia (1)
		2. Glukoosi (2)	2. Maissi	2. 2,1 kg/1 painoprosentti glukoosia (2)
		3. a) Maitorasvapitoisuus vähemmän kuin 12 painoprosenttia	3. a) Täysmaitojauhe (TJ 3)	3. a) 3,85 kg/1 painoprosentti maitorasvaa
		b) Maitorasvapitoisuus vähintään 12 painoprosenttia	b) Voi (TJ 6)	3. b) 1,22 kg/1 painoprosentti maitorasvaa
1806	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarviketaluvalmisteet			
1806 10	– Kaakaojauhe, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä	1. Sakkarooosi (1)	1. Valkoinen sokeri	1. 1 kg/1 painoprosentti sakkarooisia (1)
		2. Glukoosi (2)	2. Maissi	2. 2,1 kg/1 painoprosentti glukoosia (2)
1806 20	– Muut valmisteet enemmän kuin 2 kg:n painoisina levyinä, tankoina tai patukoina taikka nesteinä, tahonana, jauheena, rakeina tai niiden kaltaisessa muodossa, astian tai muun tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino suurempi kuin 2 kg	1. Sakkarooosi (1)	1. Valkoinen sokeri	1. 1 kg/1 painoprosentti sakkarooisia (1)
		2. Glukoosi (2)	2. Maissi	2. 2,1 kg/1 painoprosentti glukoosia (2)
		3. a) Maitorasvapitoisuus vähemmän kuin 12 painoprosenttia	3. a) Täysmaitojauhe (TJ 3)	3. a) 3,85 kg/1 painoprosentti maitorasvaa
		b) Maitorasvapitoisuus vähintään 12 painoprosenttia	b) Voi (TJ 6)	3. b) 1,22 kg/1 painoprosentti maitorasvaa

1	2	3	4	5
1806 31 00 ja 1806 32	– Muut, levyinä, tankoina tai patukoina:	1. Sakkarooosi (1) 2. Glukoosi (2) 3. Maitorasva	1. Valkoinen sokeri 2. Maissi 3. Täysmaitojauhe (TJ) 3)	1. 1 kg/1 painoprosentti sakkarooosia (1) 2. 2,1 kg/1 painoprosentti glukoosia (2) 3. 3,85 kg/1 painoprosentti maitorasvaa
1806 90	– Muut	1. Sakkarooosi (1) 2. Glukoosi (2) 3. a) Maitorasvapitoisuus vähemmän kuin 12 painoprosenttia b) Maitorasvapitoisuus vähintään 12 painoprosenttia	1. Valkoinen sokeri 2. Maissi 3. a) Täysmaitojauhe (TJ) 3) b) Voi (TJ) 6)	1. 1 kg/1 painoprosentti sakkarooosia (1) 2. 2,1 kg/1 painoprosentti glukoosia (2) 3. a) 3,85 kg/1 painoprosentti maitorasvaa 3. b) 1,22 kg/1 painoprosentti maitorasvaa
ex 1901	Muulle kuulumattomat hienoista tai kärkeista jauhoista, rouheista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta tehdyt elintarvikkevalmistet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 40 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna; muulle kuulumattomat nimikkeiden 0401–0404 tuotteista tehdyt elintarvikkevalmistet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 5 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna	1. Sakkarooosi (1) 2. Glukoosi (2) 3. a) Maitorasvapitoisuus vähemmän kuin 12 painoprosenttia b) Maitorasvapitoisuus vähintään 12 painoprosenttia	1. Valkoinen sokeri 2. Maissi 3. a) Täysmaitojauhe (TJ) 3) b) Voi (TJ) 6)	1. 1 kg/1 painoprosentti sakkarooosia (1) 2. 2,1 kg/1 painoprosentti glukoosia (2) 3. a) 3,85 kg/1 painoprosentti maitorasvaa b) 1,22 kg/1 painoprosentti maitorasvaa
1902	Makaronivalmistet, kuten spagetti, makaroni, nuudelit, lasagne, gnocchi, ravioli ja cannelloni, myös kypsennetyt tai (lhalalla tai muulla aineella) täytetyt tai muulla tavalla valmistetut; couscous, myös valmistettu:	Tavallinen vehnä	Tavallinen vehnä	1,75 kg/1 painoprosentti täysin kuivaa vehnä-tärkkelystä (tai dekstriiniä)
ex 1902 11 00 ja ex 1902 19	– Kypsennettömät makaronivalmistet, joita ei ole täytetty eikä muullakaan tavalla valmistettu, muut kuin ainoastaan viljaa ja muniä sisältävät makaronivalmistet	Tavallinen vehnä	Tavallinen vehnä	1,75 kg/1 painoprosentti täysin kuivaa vehnä-tärkkelystä (tai dekstriiniä)
1902 20	– Täytetyt makaronivalmistet, myös kypsennetyt tai muulla tavalla valmistetut:	Tavallinen vehnä	Tavallinen vehnä	1,75 kg/1 painoprosentti täysin kuivaa vehnä-tärkkelystä (tai dekstriiniä)
1902 20 91– 1902 20 99	– – Muut	Tavallinen vehnä	Tavallinen vehnä	1,75 kg/1 painoprosentti täysin kuivaa vehnä-tärkkelystä (tai dekstriiniä)

1	2	3	4	5
1902 30	– Muut makaronivalmisteet	Tavallinen vehnä	Tavallinen vehnä	1,75 kg/1 painoprosentti täysin kuivaa vehnä-tärkkelystä (tai dekstriiniä)
1902 40 90	– (Couscous) Muut	Tavallinen vehnä	Tavallinen vehnä	1,75 kg/1 painoprosentti täysin kuivaa vehnä-tärkkelystä (tai dekstriiniä)
1903 00 00	Tapioka ja tärkkelyksestä valmistetut tapiokankorvikkeet, hiutaleina, jyvänä, helmsuurimoina, seulomisjääminä tai niiden kaltaisessa muodossa.	Tärkkelys (tai dekstriini)	Maissi	1,83 kg/1 painoprosentti täysin kuivaa tärkkelystä (tai dekstriiniä)
1905	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjätblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet	Tärkkelys (tai dekstriini)	Ruis	2,09 kg/1 painoprosentti täysin kuivaa tärkkelystä (tai dekstriiniä)
1905 10 00	– Näkkileipä	1. Sakkaroosi (1)	1. Valkoinen sokeri	1. 1 kg/1 painoprosentti sakkaroosia (1)
1905 31	– Makeat keksit ja pikkuleivät	2. Glukoosi (2)	2. Maissi	2. 2,1 kg/1 painoprosentti glukoosia (2)
1905 32	– Vohvelit ja vohvelikeksit	3. Tärkkelys (tai dekstriini)	3. Tavallinen vehnä	3. 1,75 kg/1 painoprosentti täysin kuivaa vehnä-tärkkelystä (tai dekstriiniä)
1905 40	– Korput, paahdettu leipä ja niiden kaltaiset paahdetut tuotteet	4. Maitorasva	4. Voi (T) 6)	4. 1,22 kg/1 painoprosentti maitorasvaa
1905 90	– Muut:	Tärkkelys (tai dekstriini)	Tavallinen vehnä	1,75 kg/1 painoprosentti täysin kuivaa vehnä-tärkkelystä (tai dekstriiniä)
1905 90 20	– Ehtoollisleipä, tyhjätblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet	Tärkkelys (tai dekstriini)	Maissi	1,83 kg/1 painoprosentti täysin kuivaa tärkkelystä (tai dekstriiniä)

1	2	3	4	5
1905 90 30  1905 90 45– 1905 90 90	<p>--- Ruokaleipä, jossa ei ole lisättyä hunajaa, munaa, juustoa tai hedelmää ja jossa on sokeria enintään 5 prosenttia ja rasvaa enintään 5 prosenttia kuivapainosta</p> <p>--- Muut tuotteet</p>	Tärkkelys (tai dekstriini)	Tavallinen vehnä	<p>1,75 kg/1 painoprosentti täysin kuivaa vehnä-tärkkelystä (tai dekstriiniä)</p> <p>1. 1 kg/1 painoprosentti sakkaroosia <sup>(1)</sup></p> <p>2. 2,1 kg/1 painoprosentti glukoosia <sup>(2)</sup></p> <p>3. 1,75 kg/1 painoprosentti täysin kuivaa vehnä-tärkkelystä (tai dekstriiniä)</p> <p>4. 1,22 kg/1 painoprosentti maitorasvaa</p>
2105	Jäätelö, mehujää ja niiden kaltaiset jäädytetyt valmisteet, myös kaakaota sisältävät	<p>1. Sakkaroosi <sup>(1)</sup></p> <p>2. Glukoosi <sup>(2)</sup></p> <p>3. Tärkkelys (tai dekstriini)</p> <p>4. Maitorasva</p>	<p>1. Valkoinen sokeri</p> <p>2. Maissi</p> <p>3. Voi (TJ) 6)</p>	<p>1. 1 kg/1 painoprosentti sakkaroosia <sup>(1)</sup></p> <p>2. 2,1 kg/1 painoprosentti glukoosia <sup>(2)</sup></p> <p>3. 1,22 kg/1 painoprosentti maitorasvaa</p>
2106	Muualle kuulumattomat elintarvikkevalmisteet:			
2106 90	– Muut			
2106 90 98	– – Muut:			
2202	Vesi, myös kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä tai maustettu, ja muut alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan CN-koodin 2009 hedelmä- ja muut kasvismehut:	<p>1. Sakkaroosi <sup>(1)</sup></p> <p>2. Glukoosi <sup>(2)</sup></p> <p>3. Maitorasva</p>	<p>1. Valkoinen sokeri</p> <p>2. Maissi</p> <p>3. Voi (TJ) 6)</p>	<p>1. 1 kg/1 painoprosentti sakkaroosia <sup>(1)</sup></p> <p>2. 2,1 kg/1 painoprosentti glukoosia <sup>(2)</sup></p> <p>3. 1,22 kg/1 painoprosentti maitorasvaa</p>



1	2	3	4	5
2202 10 00	– Vesi, myös kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä tai maustettu	1. Sakkarooosi <sup>(1)</sup> 2. Glukoosi <sup>(2)</sup>	1. Valkoinen sokeri 2. Maissi	1. 1 kg/1 painoprosentti sakkaroosia <sup>(1)</sup> 2. 2,1 kg/1 painoprosentti glukoosia <sup>(2)</sup>
2202 90	– Muut:			
2202 90 10	– – Nimikkeiden 0401–0404 tuotteita tai niistä saatuja rasvoja sisältämättömät	1. Sakkarooosi <sup>(1)</sup> 2. Glukoosi <sup>(2)</sup>	1. Valkoinen sokeri 2. Maissi	1. 1 kg/1 painoprosentti sakkaroosia <sup>(1)</sup> 2. 2,1 kg/1 painoprosentti glukoosia <sup>(2)</sup>
2202 90 91– 2202 90 99	– – Muut	1. Sakkarooosi <sup>(1)</sup> 2. Maitorasva	1. Valkoinen sokeri 2. Täysmaitojauhe (TJ 3)	1. 1 kg/1 painoprosentti sakkaroosia <sup>(1)</sup> 2. 3,85 kg/1 painoprosentti maitorasvaa

<sup>(1)</sup> Tavaroiden sakkaroosipitoisuus (ilman jatkojalostusta) sekä mahdollisen glukoosi-fruktoosiseoksen sakkaroosiekvivalentti (glukoosin ja fruktoosin kokonaispitoisuus kerrottuna 0,95:llä), (missä tahansa muodossa annettun) ilmoituksen tai tavarosta todettujen tietojen mukaisesti. Jos tavaroiden fruktoosipitoisuus on kuitenkin pienempi kuin niiden glukoosipitoisuus, edellä olevassa laskelmassa käytetään glukoosimäärää, joka on painoltaan sama kuin fruktoosimäärä.

<sup>(2)</sup> Muu kuin alaviitteessä <sup>(1)</sup> tarkoitettu glukoosipitoisuus.

Huom.: Kun laktoosihydrolysaatin esiintymisestä on ilmoitettu ja/tai havaitaan galaktoosimääriä, galaktoosipitoisuutta vastaava glukoosipitoisuus vähennetään glukoosin kokonaispitoisuudesta ennen muita laskutoimenpiteitä.

## LIITE V

## Kertoimet, joilla 8 artiklassa tarkoitetut tuotteet muunnetaan perustuotteiksi

CN-koodi	Jalostettu maataloustuote	Kerroin	Perustuote
1101 00 11	Durumvehnäjauhot, joiden tuhkapitoisuus 100:aa grammaa kohden on: — 0–900 mg	1,33	Durumvehnä
	— 901–1 900 mg	1,09	Durumvehnä
1101 00 15 ja 1101 00 90	Tavalliset vehnäjauhot sekä vehnän ja rukiin sekaviljajauhot, joiden tuhkapitoisuus 100:aa grammaa kohden on: — 0–900 mg	1,33	Tavallinen vehnä
	— 901–1 900 mg	1,09	Tavallinen vehnä
1102 10 00	Ruisjauhot, joiden tuhkapitoisuus 100 grammaa kohden on: — 0–1 400 mg	1,37	Ruis
	— 1 401–2 000 mg	1,08	Ruis
1102 20 10	Maissijauhot, joiden rasvapitoisuus on enintään 1,5 painoprosenttia	1,20	Maissi
1102 20 90	Maissijauhot, joiden rasvapitoisuus on suurempi kuin 1,5 painoprosenttia	1,10	Maissi
1102 30 00	Hienot riisijauhot	1,00	Rikkoutuneet riisinjyvät
1102 90 10	Ohrajauho	1,20	Ohra
1102 90 30	Kaurajauho	1,20	Kaura
1103 11 10	Durumvehnän rouheet ja karkeat jauhot	1,42	Durumvehnä
ex 1103 11 90	Tavallisen vehnän rouheet ja karkeat jauhot, joiden tuhkapitoisuus on enintään 600 mg 100:aa grammaa kohden	1,37	Tavallinen vehnä
1103 13 10	Maissin rouheet ja karkeat jauhot, joiden rasvapitoisuus on enintään 1,5 painoprosenttia	1,20	Maissi
1103 13 90	Maissin rouheet ja karkeat jauhot, joiden rasvapitoisuus on suurempi kuin 1,5 painoprosenttia	1,20	Maissi
1103 19 10	Rukiin rouheet ja karkeat jauhot	1,00	Ruis
1103 19 30	Ohran rouheet ja karkeat jauhot	1,55	Ohra
1103 19 40	Kauran rouheet ja karkeat jauhot	1,80	Kaura
1103 19 50	Riisin rouheet ja karkeat jauhot	1,00	Rikkoutuneet riisinjyvät
1103 20 10	Ruispelletit	1,00	Ruis
1103 20 20	Ohrapelletit	1,02	Ohra
1103 20 30	Kaurapelletit	1,00	Kaura
1103 20 40	Maissipelletit	1,00	Maissi
1103 20 50	Riisipelletit	1,00	Rikkoutuneet riisinjyvät
1103 20 60	Vehnäpelletit	1,02	Tavallinen vehnä
1104 12 90	Hiutaleiksi valmistetut kauranjyvät	1,80	Kaura

CN-koodi	Jalostettu maataloustuote	Kerroin	Perustuote
1104 19 10	Valssatut tai hiutaleiksi valmistetut vehnäinjyvät	1,02	Tavallinen vehnä
1104 19 30	Valssatut tai hiutaleiksi valmistetut rukiinjyvät	1,40	Ruis
1104 19 50	Valssatut tai hiutaleiksi valmistetut maissinjyvät	1,44	Maissi
1104 19 69	Hiutaleiksi valmistetut ohranjyvät	1,40	Ohra
1104 19 91	Riisihiutaleet	1,00	Rikkoutuneet riisinjyvät
1104 22 20	Kuoritut kauranjyvät	1,60	Kaura
1104 22 30	Kuoritut ja leikatut tai karkeasti rouhitut kauranjyvät ("Grütze" tai "grutten")	1,70	Kaura
1104 23 10	Kuoritut maissinjyvät, myös leikattuina tai karkeasti rouhittuina	1,30	Maissi
1104 29 01	Kuoritut ohranjyvät	1,50	Ohra
1104 29 03	Kuoritut ja leikatut tai karkeasti rouhitut ohranjyvät ("Grütze" tai "grutten")	1,50	Ohra
1104 29 05	Suurimoiksi valmistetut ohranjyvät	1,60	Ohra
1104 29 11	Kuoritut vehnäinjyvät, myös leikattuina tai karkeasti rouhittuina	1,02	Tavallinen vehnä
1104 29 51	Ainoastaan karkeasti rouhitut vehnäinjyvät	1,00	Tavallinen vehnä
1104 29 55	Ainoastaan karkeasti rouhitut rukiinjyvät	1,00	Ruis
1104 30 10	Vehnäinjyvien alkiot, kokonaiset, valssatut, hiutaleiksi valmistetut tai jauhetut	0,25	Tavallinen vehnä
1104 30 90	Muiden viljanjyvien alkiot, kokonaiset, valssatut, hiutaleiksi valmistetut tai jauhetut	0,25	Maissi
1107 10 11	Paahtamattomat vehnämaltaat jauhoina	1,78	Tavallinen vehnä
1107 10 19	Paahtamattomat vehnämaltaat muussa muodossa	1,27	Tavallinen vehnä
1107 10 91	Paahtamattomat, muusta viljasta saadut maltaat jauhoina	1,78	Ohra
1107 10 99	Paahtamattomat, muusta viljasta saadut maltaat muussa muodossa	1,27	Ohra
1107 20 00	Paahdetut maltaat	1,49	Ohra
1108 11 00	Vehnätärkkelys	2,00	Tavallinen vehnä
1108 12 00	Maissitärkkelys	1,60	Maissi
1108 13 00	Perunatarkkelys	1,60	Maissi
1108 19 10	Riisitärkkelys	1,52	Rikkoutuneet riisinjyvät
ex 1108 19 90	Ohra- tai kauratarkkelys	1,60	Maissi
1702 30 51	Glukoosi ja glukoosisiirappi <sup>(1)</sup> , joissa ei ole lainkaan fruktoosia tai joissa sitä on vähemmän kuin 20 prosenttia kuivapainosta, joissa on vähintään 99 prosenttia glukoosia kuivapainosta, valkoisena kiteisenä jauheena, myös kokoonpuristettuna	2,09	Maissi
1702 30 59	Glukoosi ja glukoosisiirappi <sup>(1)</sup> , joissa ei ole lainkaan fruktoosia tai joissa sitä on vähemmän kuin 20 prosenttia kuivapainosta, joissa on vähintään 99 prosenttia glukoosia kuivapainosta, muu	1,60	Maissi

CN-koodi	Jalostettu maataloustuote	Kerroin	Perustuote
1702 30 91	Glukoosi ja glukosisiirappi <sup>(1)</sup> , joissa ei ole lainkaan fruktoosia tai joissa sitä on vähemmän kuin 20 prosenttia kuivapainosta, joissa on vähintään 99 prosenttia glukoosia kuivapainosta, muu, valkoisena kiteisenä jauheena, myös kokoonpuristettuna	2,09	Maissi
1702 30 99	Glukoosi ja glukosisiirappi <sup>(1)</sup> , joissa ei ole lainkaan fruktoosia tai joissa sitä on vähemmän kuin 20 prosenttia kuivapainosta, muu	1,60	Maissi
1702 40 90	Glukoosi ja glukosisiirappi <sup>(1)</sup> , joissa on vähintään 20 prosenttia mutta vähemmän kuin 50 prosenttia fruktoosia kuivapainosta	1,60	Maissi
ex 1702 90 50	Maltodekstriini, valkoisena kiinteänä aineena, myös yhteenpuristettuna	2,09	Maissi
ex 1702 90 50	Maltodekstriini ja maltodekstriinisiirappi, muu	1,60	Maissi
1702 90 75	Sokeriväri jauheena, myös yhteenpuristettuna	2,19	Maissi
1702 90 79	Sokeriväri, muu	1,52	Maissi
2106 90 55	Maku- tai väriainetta sisältävä glukoosi- ja maltodekstriinisiirappi	1,60	Maissi

(<sup>1</sup>) Isoglukoosia lukuun ottamatta.

## LIITE VI

**Tukitodistusten hakemista, antamista ja käyttöä koskevat ohjeet****I TUKITODISTUSTEN HAKEMINEN**

"Vienti- tai ennakkovahvistustodistuksessa" on oltava leima "Tukitodistus, liitteeseen I kuulumaton". Nämä tiedot voivat olla tietokone muodossa.

Hakijan on täytettävä kohdat 4, 8, 17 ja 18 ja tarvittaessa kohta 7. Summa merkitään euroina kohtiin 17 ja 18.

Kohtia 13–16 ei täytetä.

Hakijan on ilmoitettava kohdassa 20, aikooko hän käyttää tukitodistustaan ainoastaan siinä jäsenvaltiossa, jossa tukitodistus on annettu, vai hakeeko hän koko yhteisössä voimassa olevaa todistusta.

Hakijan on merkittävä 20 kohtaan "33 artikla" tai vastaava toimivaltaisen viranomaisen hyväksymä maininta, jos hakemus koskee 33 artiklan säännösten mukaista todistusta, tai "38 artikla" tai vastaava toimivaltaisen viranomaisen hyväksymä maininta, jos hakemus koskee 38 artiklan säännösten mukaista todistusta.

Hakijan on ilmoitettava hakemuksen jättöpäivä ja -paikka ja allekirjoitettava tukitodistushakemus.

**II ENNAKKOVAHVISTUSHAKEMUS – TUKITODISTUKSEN OTTEEN HAKEMINEN****1. Ennakkovahvistuksen hakeminen tukitodistushakemuksen yhteydessä**

Katso kohta I (hakijan on täytettävä kohta 8).

**2. Ennakkovahvistuksen hakeminen tukitodistuksen antamisen jälkeen**

Asianomaisen on täytettävä hakemus, jonka

— kohtiin 1 ja 2 on merkittävä viranomainen, joka antoi sen tukitodistuksen, johon ennakkovahvistusta haetaan, sekä mainitun todistuksen numero,

— 4 kohtaan on merkittävä tukitodistuksen haltijan nimi,

— kohtaan 8 on merkittävä rasti vaihtoehdon "kyllä" kohdalle.

**3. Tukitodistusotetta koskevaan hakemuksen on sisällytettävä seuraavat tiedot:**

— kohtiin 1 ja 2 on merkittävä elin, joka antoi sen tukitodistuksen, jonka osalta otetta haetaan, sekä mainitun alkuperäisen todistuksen numero,

— kohtaan 4 on merkittävä todistuksen haltijan nimi,

— kohtiin 17 ja 18 on merkittävä otteella haettu määrä euroina.

**III KOKO YHTEISÖSSÄ KÄYTETTÄVIEN ENNAKKOVAHVISTUSTODISTUSTEN JA TUKITODISTUSOTTEIDEN ANTAMINEN**

Kappaleet nro 1 ja nro 2 laaditaan asetuksen (EY) N:o 1291/2000 liitteen I mukaisesti.

Otsikon "vientii- tai ennakkovahvistustodistus" alla on oltava leima, jossa on maininta: "Tukitodistus, liitteeseen I kuulumaton".

- a) Kohtaan 1 on merkittävä todistuksen antaneen viranomaisen nimi ja osoite. Kohtaan 2 tai 23 on merkittävä tukitodistuksen antaneen viranomaisen antama todistuksen numero.

Kun kyseessä on tukitodistusote, kohtaan 3 on merkittävä maininta ”ote” lihavoiduin suuraakkosin.

- b) Kohtaan 4 on merkittävä todistuksen haltijan nimi ja täydellinen osoite.
- c) Todistuksen kohta 6 yliviivataan.
- d) Kohtaan 10 on merkittävä alkuperäistä tukitodistusta koskevan hakemuksen jättöpäivä ja kohtaan 11 on merkittävä 43 artiklan mukaisesti annetun vakuuden määrä.
- e) Kohtaan 12 on merkittävä todistuksen viimeinen voimassaolopäivä.
- f) Kohdat 13–16 yliviivataan.
- g) Kohdat 17 ja 18 on täytettävä 33–38 artiklan mukaisesti määritetyn määrän perusteella.
- h) Todistuksen kohta 19 yliviivataan.
- i) Kohtaan 20 on merkittävä hakemuksessa mahdollisesti vaadittavat maininnat.
- j) Kohta 21 täytetään hakemuksen mukaisesti.
- k) Kohdassa 22 on oltava maininta ”ensimmäinen käyttöpäivä ...”, joka on määritetty 33 tai 38 artiklan mukaisesti.
- l) Kohta 23 on täytettävä.
- m) Todistuksen kohta 24 yliviivataan.

#### **IV SELLAISTEN KOKO YHTEISÖSSÄ KÄYTETTÄVIEN TUKITODISTUSTEN ANTAMINEN, JOTKA EIVÄT SISÄLLÄ ENNAKKOVAHVISTUSTA**

Kyseiset tukitodistukset täytetään samoin kuin kohdassa III tarkoitettut todistukset.

Poistetaan kohta 21.

Jos tällaisen tukitodistuksen haltija hakee myöhemmin tuen ennakkovahvistusta, hänen on palautettava alkuperäinen todistus ja mahdollisesti annetut todistusotteet. Todistuksen kohtaan 22 on merkittävä ja täydennettävä maininta ”Tuki on voimassa [päiväys], vahvistettu ennakolta [päiväys]”.

#### **V TUKITODISTUSTEN KÄYTTÖ**

Vientimuodollisuuksien täyttämisen yhteydessä yhtenäiseen hallinnolliseen asiakirjaan on merkittävä niiden tukitodistusten numero, jota tai joita on käytetty vientitukea haettaessa.

Jos tulliasiakirja ei ole yhtenäinen hallinnollinen asiakirja, kansalliseen asiakirjaan on merkittävä sen todistuksen tai niiden todistusten numero, jota tai joita on käytetty vientitukea haettaessa.

## LIITE VII

**Muuntokertoimet käytettäväksi 7 ja 9 artiklassa tarkoitettun viitemäärän määrittämisessä**

1. 100 kilogrammaa TJ 1 -ryhmän johtotuotteeseen 3 artiklan 2 kohdan nojalla rinnastettua heraa vastaa 6,06 kilogrammaa tätä johtotuotetta.
2. 100 kilogrammaa 2 ryhmän johtotuotteeseen 3 artiklan 3 kohdan a alakohdan nojalla rinnastettuja maitotuotteita vastaa 9,1 kilogrammaa tätä johtotuotetta.
3. 100 kilogrammaa 2 ryhmän johtotuotteeseen 3 artiklan 6 kohdan tai 3 artiklan 4 kohdan toisen alakohdan nojalla rinnastettuja maitotuotteita niiden rasvattoman osuuden osalta vastaa 1,01 kilogrammaa tätä johtotuotetta kyseisen maitotuotteen sisältämän rasvattoman kuiva-aineen yhtä painoprosenttia kohden.
4. 100 kilogrammaa 2 ryhmän johtotuotteeseen 3 artiklan 6 kohdan nojalla rinnastettua juustoa sen rasvattoman osuuden osalta vastaa 0,8 kilogrammaa tätä johtotuotetta juuston sisältämän rasvattoman kuiva-aineen yhtä painoprosenttia kohden.
5. 100 kilogrammaa yhtä 3 ryhmän johtotuotteeseen 3 artiklan 4 kohdan nojalla rinnastetuista maitotuotteista, jonka maitorasvapitoisuus on enintään 27 prosenttia kuiva-aineesta, vastaa 3,85 kilogrammaa tätä johtotuotetta kyseisen tuotteen sisältämän rasvan yhtä painoprosenttia kohden.  
  
Kuitenkin asianomaisen pyynnöstä 100 kilogrammaa 3 ryhmän johtotuotteeseen 3 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan nojalla rinnastettua nestemäistä maitoa maitorasvan painopitoisuuden ollessa enintään 3,2 prosenttia vastaa 3,85 kilogrammaa tätä johtotuotetta kyseisen tuotteen sisältämän maitorasvan yhtä painoprosenttia kohden.
6. 100 kilogrammaa kuiva-ainetta yhdessä 3 ryhmän johtotuotteeseen 3 artiklan 4 kohdan nojalla rinnastetussa maitotuotteessa, jonka maitorasvapitoisuus on yli 27 painoprosenttia kuiva-aineesta, vastaa 100:aa kilogrammaa tätä johtotuotetta.  
  
Kuitenkin asianomaisen pyynnöstä 100 kilogrammaa 3 ryhmän johtotuotteeseen 3 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan nojalla rinnastettua nestemäistä maitoa, jonka maitorasvapitoisuus on suurempi kuin 3,2 prosenttia nestemäisestä maidosta, vastaa 12,32 kilogrammaa tätä johtotuotetta.
7. 100 kilogrammaa yhtä 6 ryhmän johtotuotteeseen 3 artiklan 5 kohdan nojalla rinnastetuista maitotuotteista vastaa 1,22 kilogrammaa tätä johtotuotetta kyseisen maitotuotteen sisältämän maitorasvan yhtä painoprosenttia kohden.
8. 100 kilogrammaa yhtä 6 ryhmän johtotuotteeseen 3 artiklan 6 kohdan tai 3 artiklan 4 kohdan toisen alakohdan nojalla rinnastetuista maitotuotteista sen rasvaisen osuuden osalta vastaa 1,22 kilogrammaa tätä johtotuotetta kyseisen maitotuotteen sisältämän maitorasvan yhtä painoprosenttia kohden.
9. 100 kilogrammaa 6 ryhmän johtotuotteeseen 3 artiklan 6 kohdan nojalla rinnastettua juustoa sen rasvaisen osuuden osalta vastaa 0,8 kilogrammaa tätä johtotuotetta juuston sisältämän maitorasvan yhtä painoprosenttia kohden.
10. 100 kilogrammaa 3 artiklan 7 kohdassa tarkoitettua lyhytjyvistä esikuorittua riisiä vastaa 77,5 kilogrammaa lyhytjyvistä kokonaan hiottua riisiä.
11. 100 kilogrammaa 3 artiklan 7 kohdassa tarkoitettua keskipitkä- tai pitkäjyvistä esikuorittua riisiä vastaa 69 kilogrammaa pitkäjyvistä kokonaan hiottua riisiä.
12. 100 kilogrammaa 3 artiklan 7 kohdassa tarkoitettua lyhytjyvistä osittain hiottua riisiä vastaa 93,9 kilogrammaa lyhytjyvistä kokonaan hiottua riisiä.
13. 100 kilogrammaa 3 artiklan 7 kohdassa tarkoitettua keskipitkä- tai pitkäjyvistä osittain hiottua riisiä vastaa 93,9 kilogrammaa pitkäjyvistä kokonaan hiottua riisiä.
14. 100 kilogrammaa 3 artiklan 8 kohdan a alakohdassa tarkoitettua raakasokeria vastaa 92 kilogrammaa valkoista sokeria.

15. 100 kilogrammaa 3 artiklan 8 kohdan b alakohdassa tarkoitettua sokeria vastaa yhtä kilogrammaa valkoista sokeria sakkaroosin painoprosenttia kohden.
  16. 100 kilogrammaa 3 artiklan 8 kohdan c alakohdassa tarkoitettua tuotetta, joka on asetuksen (EY) N:o 2135/95 3 artiklan vaatimusten mukaista, vastaa yhtä kilogrammaa valkoista sokeria sakkaroosin painoprosenttia kohden (johon lisätään tarpeen mukaan muiden sokerien pitoisuus laskettuna sakkaroosiksi) edellä mainitun 3 artiklan mukaisesti määriteltynä.
  17. 100 kilogrammaa 3 artiklan 8 kohdan d alakohdassa tarkoitettua isoglukoosin tai isoglukoosisiirapin kuiva-ainetta, joka määritetään asetuksen (EY) N:o 2135/95 5 artiklan mukaisesti ja joka on asetuksen (EY) N:o 2135/95 5 artiklan vaatimusten mukaista, vastaa 100 kilogrammaa valkoista sokeria.
-



## LIITE VIII

## 27 artiklassa tarkoitettut maininnat

Edellä 27 artiklassa tarkoitettut maininnat ovat seuraavat:

- *espanjaksi*: retrocesión al titular, el ...
- *tšekiksi*: práva převedena zpět na držitele ...
- *tanskaksi*: tilbageføring til indehaveren den ...
- *saksaksi*: Rückübertragung auf den Bescheinigungsinhaber am ...
- *viroksi*: omanikule tagastatud õigused
- *kreikaksi*: εκ νέου παραχώρηση στο δικαιούχο στις ...
- *englanniksi*: rights transferred back to the titular holder on [date]
- *ranskaksi*: rétrocession au titulaire le ...
- *italiaksi*: retrocessione al titolare in data ...
- *latviaksi*: tiesības nodotas atpakaļ to nominālajam īpašniekam ...
- *liettuaksi*: teisės grąžintos pradiniam turėtojui ...
- *unkariksi*: A jogok ...-tól az eredeti jogosultra szálltak vissza
- *hollanniksi*: aan de titularis geretrocedeerd op ...
- *puolaksi*: prawa przywrócone prawowitemu posiadaczowi ...
- *portugaliksi*: retrocessão ao titular em ...
- *slovakiksi*: práva prenesené späť na držiteľa ...
- *sloveeniksi*: Pravice, prenesene nazaj na imetnika ...
- *suomeksi*: palautus todistuksenhaltijalle ...
- *ruotsiksi*: återbördad till licensinnehavaren den ...

## LIITE IX

## Vastaavuustaulukko

Tämä asetus	Asetus (EY) N:o 1520/2000	Asetus (EY) N:o 3223/93	Asetus (ETY) N:o 3615/92
1 artiklan 1 kohta	1 artiklan 1 kohta		
1 artiklan 2 kohta	18 artikla		
1 artiklan 3 kohta	4 artiklan 4 kohta		
2 artiklan 1 kohdan 1 alakohta	1 artiklan 2 kohdan a alakohta		
2 artiklan 1 kohdan 2 alakohta	—	—	—
2 artiklan 1 kohdan 3 alakohta	1 artiklan 2 kohdan d alakohta (osittain)		
2 artiklan 1 kohdan 4 alakohta			1 artiklan 2 kohdan c ja d alakohta
2 artiklan 1 kohdan 5 alakohta			1 artiklan 2 kohdan c alakohta
2 artiklan 1 kohdan 6 alakohta			1 artiklan 2 kohdan d alakohta
2 artiklan 2 kohta			1 artiklan 3 kohta
3 artiklan 1 kohta	1 artiklan 3 kohdan a alakohta		
3 artiklan 2 kohta	1 artiklan 3 kohdan b alakohta		
3 artiklan 3 kohta	1 artiklan 3 kohdan c alakohta		
3 artiklan 4 kohdan ensimmäinen alakohta	1 artiklan 3 kohdan d alakohta		
3 artiklan 4 kohdan toinen alakohta	1 artiklan 4 kohta		
3 artiklan 5 kohta	1 artiklan 3 kohdan e alakohta		
3 artiklan 6 kohta	1 artiklan 3 kohdan f alakohta		
3 artiklan 7 kohta	1 artiklan 3 kohdan g alakohta (muutettu)		
3 artiklan 8 kohta	1 artiklan 3 kohdan h alakohta		
4 artikla	16 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäinen virke		
5 artiklan 1 kohta	2 artiklan ensimmäinen kohta		
5 artiklan 2 kohta	2 artiklan kolmas kohta		
5 artiklan 3 kohta	2 artiklan neljäs kohta		
6 artikla	3 artiklan 1 kohdan johdantokappale		
7 artikla	3 artiklan 1 kohdan a alakohta		
8 artikla	3 artiklan 1 kohdan b alakohta		
9 artikla	3 artiklan 1 kohdan c alakohta		
10 artikla	3 artiklan 2 kohta		
11 artikla	3 artiklan 3 kohta (muutettu)		
12 artikla			1 artiklan 4 kohdan a ja b alakohta
13 artikla			1 artiklan 4 kohdan c-f alakohta
14 artikla	4 artiklan 1 kohdan ensimmäinen ja kolmas alakohta		

Tämä asetus	Asetus (EY) N:o 1520/2000	Asetus (EY) N:o 3223/93	Asetus (ETY) N:o 3615/92
15 artiklan 1 kohta	4 artiklan 2 kohdan a–e alakohta		
15 artiklan 2 kohta	4 artiklan 3 kohta		
15 artiklan 3 kohta	4 artiklan 5 kohta		
16 artiklan ensimmäinen kohta	4 artiklan 2 kohdan toinen alakohta		
16 artiklan toinen kohta	2 artiklan toinen kohta		
17 artikla	4 artiklan 6 kohdan a alakohta		
18 artiklan 1 kohta	4 artiklan 6 kohdan b alakohta		
18 artiklan 2 kohta	4 artiklan 6 kohdan c alakohta		
18 artiklan 3 kohta	4 artiklan 6 kohdan d alakohta		
19 artiklan 1 kohta	4 artiklan 7 kohta		
18 artiklan 2 kohta	4 artiklan 8 kohta		
19 artiklan 3 kohta	4 artiklan 9 kohta		
20 artiklan 1 kohta	5 artiklan 1 kohta (muutettu)		
20 artiklan 2 kohta	5 artiklan 2 kohta		
20 artiklan 3 kohta	9 artiklan 2 kohdan kuudes alakohta		
21 artikla	16 artiklan 3 kohdan neljäs alakohta		
22 artiklan 1 kohta	1 artiklan 2 kohdan b alakohta		
22 artiklan 2 kohta	6 artiklan 1 kohta		
22 artiklan 3 kohta	6 artiklan 2 kohta		
23 artiklan 1 kohta	15 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta		
23 artiklan 2 kohta	15 artiklan 1 kohdan toinen alakohta		
23 artiklan 3 kohta	15 artiklan 2 kohta (muutettu)		
23 artiklan 4 kohta	15 artiklan 3 kohta		
24 artiklan 1 kohta	7 artiklan 1 kohta		
24 artiklan 2 kohta	6 artiklan 4 kohta ja liitteessä F oleva V kohta		
25 artikla	6 artiklan 5 kohta ja 6 artiklan 1 kohdan – ensimmäinen alakohta		
26 artikla	6 artiklan 3 kohta		
27 artiklan 1 kohta	6 a artiklan 1 kohta		
27 artiklan 2 kohta	6 a artiklan 1 a kohta		
27 artiklan 3 kohta	6 a artiklan 2 kohta		
28 artiklan 1 kohta	6 a artiklan 3 kohta (muutettu)		
28 artiklan 2 kohta	6 a artiklan 4 kohta		
29 artikla	7 artiklan 2 kohta		
30 artikla	liitteessä F olevan II osan 3 kohta		

Tämä asetus	Asetus (EY) N:o 1520/2000	Asetus (EY) N:o 3223/93	Asetus (ETY) N:o 3615/92
31 artiklan 1 kohta	7 artiklan 3 kohta		
31 artiklan 2 kohdan ensimmäinen alakohta	7 artiklan 4 kohdan ensimmäinen alakohta		
31 artiklan 2 kohdan toinen ja kolmas alakohta	7 artiklan 4 kohdan toinen alakohta		
31 artiklan 2 kohdan neljäs alakohta	7 artiklan 5 kohdan toinen alakohta		
31 artiklan 3 kohta	7 artiklan 4 kohdan kolmas alakohta (muutettu)		
32 artikla	liitteessä F olevan VI osan toinen–viides kohta		
33 artikla	8 artiklan 1 kohta		
34 artikla	8 artiklan 2 kohta		
35 artikla	8 artiklan 3 kohta (muutettu)		
36 artikla	8 artiklan 4 kohta		
37 artiklan 1 kohta	8 artiklan 5 kohta		
37 artiklan 2 kohta	8 artiklan 6 kohta (muutettu)		
37 artiklan 3 kohta	8 artiklan 7 kohta (muutettu)		
38 artikla	8 artiklan 10 kohta (muutettu)		
39 artiklan 1 kohta	9 artiklan 1 kohta (muutettu)		
39 artiklan 2 kohta	9 artiklan 2 kohdan ensimmäinen ja toinen alakohta (muutettu)		
40 artikla	10 artikla		
41 artikla	10 a artikla (muutettu)		
42 artikla	—	—	—
43 artikla	11 artikla		
44 artikla	12 artiklan 1–4 kohta (muutettu)		
45 artikla	12 artiklan 5 kohta (muutettu)		
46 artikla	14 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta (muutettu)		
47 artiklan 1 kohta	14 artiklan 1 kohdan toinen alakohta		
47 artiklan 2 kohta	14 artiklan 2 kohdan ensimmäinen ja toinen alakohta		
47 artiklan 3 kohta	14 artiklan 2 kohdan kolmas alakohta (muutettu)		
48 artikla	14 artiklan 3 kohta (muutettu)		
49 artiklan 1 kohta	16 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan toinen virke		
49 artiklan 2 kohta	16 artiklan 1 kohdan toinen, kolmas ja neljäs alakohta		
49 artiklan 3 kohta	16 artiklan 1 kohdan viides alakohta		

Tämä asetus	Asetus (EY) N:o 1520/2000	Asetus (EY) N:o 3223/93	Asetus (ETY) N:o 3615/92
50 artikla	16 artiklan 2 kohta		
51 artikla	16 artiklan 3 kohdan ensimmäinen, toinen ja kolmas alakohta		
52 artiklan 1 kohta	16 artiklan 4 kohta (muutettu)		
52 artiklan 2 kohta	16 artiklan 5 kohta		
52 artiklan 3 kohta	16 artiklan 6 kohta		
52 artiklan 4 kohta	16 artiklan 10 kohta		
52 artiklan 5 kohta	16 artiklan 7 kohta		
53 artikla	17 artikla (muutettu)		
54 artiklan 1 kohta	16 artiklan 8 kohta		
54 artiklan 2 kohta	16 artiklan 9 kohta		
55 artiklan 1 kohta	13 artiklan 4 kohta (muutettu)		
55 artiklan 2 kohta	—	—	—
56 artiklan 1 kohta	—	1 artikla, 3 artiklan 1 kohta (muutettu) ja 3 artiklan 2 kohta (muutettu)	
56 artiklan 2 kohta	13 artiklan 2 kohta		
56 artiklan 3 kohta	13 artiklan 3 kohta		
57 artikla	—	—	—
58 artikla	—	—	—
Liite I	Liite A	Liite B	
Liite II	Liite B		
Liite III	Liite C		
Liite IV	Liite D		
Liite V	Liite E		
Liite VI	Liite F osittain		
Liite VII	3 artiklan 1 kohdan a alakohdan muuntokertoimet (muutettu)		
Liite VIII	6 a artiklan 2 kohdassa tarkoitetut maininnat		
Liite IX	—	—	—

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1044/2005,****annettu 4 päivänä heinäkuuta 2005,****asetuksen (EY) N:o 2808/98 muuttamisesta siltä osin kuin se koskee asetuksen (EY) N:o 1782/2003 soveltamisalaan kuuluvien tukien valuuttakurssin määräytymisperusteiden vahvistamista ja asetuksen (EY) N:o 1973/2004 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden euromääräisestä valuuttajärjestelmästä 15 päivänä joulukuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2799/98 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 9 artiklan,ottaa huomioon yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä viljelijöiden tukijärjestelmistä sekä asetusten (ETY) N:o 2019/93, (EY) N:o 1452/2001, (EY) N:o 1453/2001, (EY) N:o 1454/2001, (EY) N:o 1868/94, (EY) N:o 1251/1999, (EY) N:o 1254/1999, (EY) N:o 1673/2000, (ETY) N:o 2358/71 ja (EY) N:o 2529/2001 muuttamisesta 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1782/2003 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 145 artiklan c alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1782/2003 otetaan käyttöön yhtenäiseen pinta-alatukihakemukseen perustuva ja määrätään aina euroina ilmaistava suorien tukien järjestelmä.
- (2) Koska asetuksessa (EY) N:o 1782/2003 säädettyjen eräiden tukien valuuttakurssin määräytymisperusteita ei ole vahvistettu, olisi säädettävä tuensaajien esittämään hakemukseen suoraan liittyvä yhdenmukainen määräytymisperuste. Jotta taattaisiin johdonmukaisuus ja avoimuus tuensaajiin nähden, määräytymisperuste olisi vahvistettava päiväksi, joka on mahdollisimman lähellä edellä mainitun asetuksen mukaisesti täytäntöönpannun maksuajanjakson alkamista, ja jotta valuuttakurssien soveltamista koskevia tarkastuksia yksinkertaistettaisiin ja tehostettaisiin, määräytymisperuste olisi myös vahvistettava ennen sen varainhoitovuoden alkua, jona maksut on suoritettava.
- (3) Sen vuoksi olisi vahvistettava yhdenmukaisesti valuuttakurssin määräytymisperuste kaikille asetuksen (EY) N:o 1782/2003 soveltamisalaan kuuluville tuille muuttamalla maatalouden euromääräisen valuuttajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 22 päivänä

joulukuuta 1998 annettua komission asetusta (EY) N:o 2808/98 <sup>(3)</sup> ja sen vuoksi poistettava kaikki asetuksen (EY) N:o 1782/2003 soveltamisasetuksissa säädetyt määräytymisperusteisiin liittyvät voimassa olevat säännökset.

- (4) Jotta toimijat voivat saada tiedon sääntelyyn tehdyistä muutoksista riittävän ajoissa ennen maksatusten alkamista, olisi säädettävä myös, että tätä asetusta sovelletaan 1 päivästä elokuuta 2005.
- (5) Koska eräät vuotta 2005 koskevat määräytymisperusteet on jo vahvistettu päiväksi, joka on aikaisempi kuin 1 päivä elokuuta 2005, olisi säädettävä siirtymäkauden ajaksi, että kyseisiä määräytymisperusteita sovelletaan vuonna 2005.
- (6) Sen vuoksi olisi syytä muuttaa asetus (EY) N:o 2808/98 sekä neuvoston asetuksen (EY) N:o 1782/2003 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä, jotka koskevat mainitun asetuksen IV ja IV a osastossa säädettyjä tukijärjestelmiä sekä kesannoidun maan käyttöä raaka-ainesten tuottamiseen 29 päivänä lokakuuta 2004 annettu komission asetus (EY) N:o 1973/2004 <sup>(4)</sup>.
- (7) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat asianomaisen hallintokomiteoiden lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 2808/98 4 artikla seuraavasti:

- 1) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1782/2003 (\*) liitteessä I tarkoitettujen tukijärjestelmien valuuttakurssin määräytymisperuste on sen vuoden 1 päivä lokakuuta, jolle tuki on myönnetty.

(\*) EUVL L 270, 21.10.2003, s. 1."

<sup>(1)</sup> EYVL L 349, 24.12.1998, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 270, 21.10.2003, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 394/2005 (EUVL L 63, 10.3.2005, s. 17).

<sup>(3)</sup> EYVL L 349, 24.12.1998, s. 36. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1250/2004 (EUVL L 237, 8.7.2004, s. 13).

<sup>(4)</sup> EUVL L 345, 20.11.2004, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 794/2005 (EUVL L 134, 27.5.2005, s. 6).

2) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

”3. Edellä olevan 2 kohdan soveltamiseksi käytettävä valuuttakurssi on yhtä suuri kuin määräytymisperusteen päivämäärää edeltävän kuukauden aikana sovellettujen valuuttakurssien ajan mukaan suhteellisesti laskettu keskiarvo. Komissio vahvistaa valuuttakurssien keskiarvon määräytymisperusteen kuukautta seuraavan kuukauden kuluessa.”

*2 artikla*

Poistetaan asetuksen (EY) N:o 1973/2004 21 artiklan 3 kohta sekä 86 artikla ja 128 artikla, jotka liittyvät valuuttakurssin määräytymisperusteen määrittämiseen ja/tai tarkkelysperunoiden tuen, lammas- ja vuohipalkkioiden sekä naudanlihan maksujen

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä heinäkuuta 2005.

valuuttakurssin laskemista koskeviin yksityiskohtaisiin sääntöihin.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä elokuuta 2005. Asetuksen (EY) N:o 1782/2003 liitteessä I tarkoitettujen tukijärjestelmien, joiden valuuttakurssin määräytymisperusteeksi vuonna 2005 on vahvistettu päivä, joka on aikaisempi kuin 1 päivä elokuuta 2005, tällä tavoin määriteltyä määräytymisperustetta sovelletaan kuitenkin vuonna 2005.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1045/2005****annettu 4 päivänä heinäkuuta 2005,****Phare-ohjelman yhteydessä täytäntöön pantavasta rajatylittävän yhteistyön ohjelmasta annetun asetuksen (EY) N:o 2760/98 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon taloudellisen tuen myöntämisestä tietyille Keski- ja Itä-Euroopan maille 18 päivänä joulukuuta 1989 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3906/89 <sup>(1)</sup>, ja erityisesti sen 8 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Brysselissä 17 ja 18 päivänä kesäkuuta 2004 kokoon-tunut Eurooppa-neuvosto päätti, että Kroatia on ehdokas-maa ja pyysi komissiota laatimaan maalle liittymistä val-mistelevan strategian ja siinä tarvittavat välineet.
- (2) Neuvoston asetuksella (EY) N:o 2257/2004 Kroatiasta tehtiin liittymistä edeltävän Phare-välineen edunsaajamaa 2 päivästä tammikuuta 2005 alkaen.
- (3) Tästä syystä komission asetusta (EY) N:o 2760/98 <sup>(2)</sup> olisi muutettava rajatylittävän yhteistyön Phare-ohjelman laa-

jentamiseksi koskemaan Kroatian rajoja sen naapurimai-den kanssa.

- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat tiettyjen Keski- ja Itä-Euroopan maiden talouden rakenneuudis-tusta käsittelevän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Lisätään asetuksen (EY) N:o 2760/98 2 artiklan 1 kohdan lop-puun teksti seuraavasti:

- "c) Kroatia ja Italia, Kroatia ja Slovenia, Kroatia ja Unkari, Kroatia ja Serbia ja Montenegro, Kroatia ja Bosnia ja Hertsegovina."

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan sitova, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä heinäkuuta 2005.

*Komission puolesta*

Olli REHN

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 375, 23.12.1989, s. 11. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2257/2004 (EUVL L 389, 30.12.2004, s. 1).

<sup>(2)</sup> EYVL L 345, 19.12.1998, s. 49. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1822/2003 (EUVL L 267, 17.10.2003, s. 9).



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1046/2005,****annettu 4 päivänä heinäkuuta 2005,****neuvoston päätöksen 2003/286/EY soveltamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta erälle Bulgarian tasavallasta peräisin oleville viljatuotteille yhteisön tariffikiintiöinä annettujen myönnytysten osalta sekä asetuksen (EY) N:o 2809/2000 muuttamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 958/2003 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bulgarian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamista uusia keskinäisiä maatalousmyönnytyksiä koskevien neuvottelujen tulosten huomioon ottamiseksi tehdyn pöytäkirjan tekemisestä 8 päivänä huhtikuuta 2003 tehdyn neuvoston päätöksen 2003/286/EY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 3 artiklan 2 kohdan,ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bulgarian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen lisäpöytäkirjan tekemisestä Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi 18 päivänä huhtikuuta 2005 tehdyn neuvoston ja komission päätöksen 2005/430/EY<sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 2 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Päätöksen 2003/286/EY mukaisesti yhteisö sitoutuu vahvistamaan tullittomat tuontitariffikiintiöt Bulgariasta tuotavalle vehnälle, vehnän ja rukiin sekaviljalle, vehnägluteenille sekä maissille. Markkinointivuonna 2003/2004 kyseiset kiintiöt olivat 250 000 ja 80 000 tonnia. Komission asetuksessa (EY) N:o 958/2003<sup>(3)</sup> vahvistetaan ky-

seisten tariffikiintiöiden hallinnointia koskevat yksityiskohtaiset säännöt.

- (2) Päätöksen 2005/430/EY mukaisesti yhteisö sitoutuu lisäämään 1 päivästä heinäkuuta 2005 Bulgariasta tuotavan vehnän, vehnän ja rukiin sekaviljan sekä vehnägluteenin tullittoman tuontitariffikiintiön määrää 352 000 tonniin, jolloin vuotuinen lisäys on 32 000 tonnia. Asetuksen (EY) N:o 958/2003 liite I olisi mukautettava lisäyksen huomioon ottamiseksi
- (3) Sen vuoksi on syytä muuttaa asetus (EY) N:o 958/2003.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (EY) N:o 958/2003 liite I tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä heinäkuuta 2005.

*Komission puolesta*  
 Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 102, 24.4.2003, s. 60.<sup>(2)</sup> EUVL L 155, 17.6.2005, s. 1.<sup>(3)</sup> EUVL L 136, 4.6.2003, s. 3. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 777/2004 (EUVL L 123, 27.4.2004, s. 50).

## LIITE

## "LIITE I

## Asetuksen 1 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen Bulgariasta tuotavien tuotteiden luettelo

CN-koodi	Järjestysnumero	Tavaran kuvaus	Tulli	Vuotuinen määrä 1.7.2005–30.6.2006 ja sitä seuraavina vuosina (tonnia)	Vuotuinen lisäys 1.7.2006 alkaen (tonnia)
1001	09.4676	Vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja	Vapaa	352 000	32 000
1109 00 00		Vehnägluteeni			
1005 90 00 1005 10 90	09.4677	Maissi	Vapaa	96 000	8 000"

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1047/2005,****annettu 4 päivänä heinäkuuta 2005,****yhteisön tuottaja- ja tuontihintojen vahvistamisesta neilikoille ja ruusuille eräiden Jordaniasta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden tuontijärjestelmän soveltamiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Kyprokselta, Israelista, Jordaniasta, Marokosta sekä Länsirannalta ja Gazan alueelta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden tuonnista kannettavien etuustullien soveltamisedellytyksistä 21 päivänä joulukuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4088/87<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan a alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 4088/87 2 artiklan 2 kohdassa ja 3 artiklassa säädetään, että isokukkaisten neilikoiden (vakio-tyyppi), terttuneilikoiden (spray-tyyppi), isokukkaisten ruusujen ja pienikukkaisten ruusujen yhteisön tuonti- ja tuottajahinnat vahvistetaan kahden viikon välein ja että niitä sovelletaan kahden viikon ajan. Tiettyjen Kyprokselta, Israelista ja Jordaniasta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden yhteisön tuontimenettelyyn soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä 17 päivänä maaliskuuta 1988 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 700/88<sup>(2)</sup> 1 b artiklan mukaisesti kyseiset hinnat vahvistetaan kahden viikon välein jäsenvaltioiden toimittamien painotettujen hintatietojen perusteella.
- (2) Kyseiset hinnat on tärkeää vahvistaa viipymättä, jotta sovellettavat tullit voidaan määrittellä.
- (3) Kyproksen liittyttyä Euroopan unioniin 1 päivänä toukokuuta 2004 kyseiselle maalle ei ole enää tarpeen vahvistaa tuontihintaa.
- (4) Israelille, Marokolle sekä Länsirannalle ja Gazan alueelle ei myöskään ole enää tarpeen vahvistaa tuontihintaa, jotta voidaan ottaa huomioon Euroopan yhteisön ja Israelin valtion vastavuoroisia vapauttamistoimenpiteitä sekä EY:n ja Israelin valtion assosiaatiosopimuksen pöytäkirjojen nro 1 ja nro 2 korvaamista koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona 22 päivänä joulukuuta

2003 tehdyssä neuvoston päätöksessä 2003/917/EY<sup>(3)</sup>, Euroopan yhteisön ja Marokon kuningaskunnan vastavuoroisia vapauttamistoimenpiteitä sekä EY:n ja Marokon kuningaskunnan assosiaatiosopimuksen pöytäkirjojen nro 1 ja nro 3 korvaamista koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona Marokkoon tuontiin sovellettavasta järjestelmästä 22 päivänä joulukuuta 2003 tehdyssä neuvoston päätöksessä 2003/914/EY<sup>(4)</sup> ja Euroopan yhteisön sekä Länsirannan ja Gazan alueen palestiinalaishallinnon puolesta toimivan Palestiinan vapautusjärjestön (PLO) välisen, vastavuoroisia vapauttamistoimenpiteitä sekä EY:n ja palestiinalaishallinnon väliaikaisen assosiaatiosopimuksen pöytäkirjojen 1 ja 2 korvaamista koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona 22 päivänä joulukuuta 2004 tehdyssä neuvoston päätöksessä 2005/4/EY<sup>(5)</sup> hyväksytyt sopimukset.

- (5) Komission olisi toteutettava kyseiset toimenpiteet elävien kasvien ja kukkaviljelytuotteiden hallintokomitean kokousten välillä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 4088/87 1 artiklassa tarkoitettujen isokukkaisten neilikoiden (vakio-tyyppi), terttuneilikoiden (spray-tyyppi), isokukkaisten ruusujen ja pienikukkaisten ruusujen yhteisön tuottaja- ja tuontihinnat vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä 6 ja 19 päivänä heinäkuuta 2005 väliselle ajanjaksolle.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä heinäkuuta 2005.

*Komission puolesta*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 382, 31.12.1987, s. 22. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1300/97 (EYVL L 177, 5.7.1997, s. 1).

<sup>(2)</sup> EYVL L 72, 18.3.1988, s. 16. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2062/97 (EYVL L 289, 22.10.1997, s. 1).

<sup>(3)</sup> EUVL L 346, 31.12.2003, s. 65.

<sup>(4)</sup> EUVL L 345, 31.12.2003, s. 117.

<sup>(5)</sup> EUVL L 2, 5.1.2005, s. 4.

## LIITE

(EUR/100 kappaletta)

6 ja 19 päivän heinäkuuta 2005 välinen ajanjakso				
Yhteisön tuottajahinnat	Isokukkaiset neilikat (vakiotyyppi)	Terttuneilikat (spray-tyyppi)	Isokukkaiset ruusut	Pienikukkaiset ruusut
	13,78	14,02	22,86	8,59
Yhteisön tuontihinnat	Isokukkaiset neilikat (vakiotyyppi)	Terttuneilikat (spray-tyyppi)	Isokukkaiset ruusut	Pienikukkaiset ruusut
Jordania	—	—	—	—

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset)

**NEUVOSTON PÄÄTÖS 2005/481/YUTP,**

**tehty 13 päivänä kesäkuuta 2005,**

**Euroopan unionin ja Ukrainan välisen sopimuksen tekemisestä turvaluokiteltujen tietojen vaihtoon sovellettavista turvallisuusmenettelyistä**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 24 ja 38 artiklan,

ottaa huomioon puheenjohtajavaltion suosituksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvosto päätti 27 ja 28 päivänä marraskuuta 2003 pidetyssä istunnossaan valtuuttaa puheenjohtajavaltion aloittamaan korkeana edustajana toimivan pääsihteerin avustamana Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 24 ja 38 artiklan mukaisesti neuvottelut tiettyjen kolmansien valtioiden kanssa, jotta Euroopan unioni voisi tehdä niistä kunkin kanssa sopimuksen turvaluokiteltujen tietojen vaihtoon sovellettavista turvallisuusmenettelyistä.

(2) Saatuaan valtuudet aloittaa neuvottelut puheenjohtajavaltio neuvotteli korkeana edustajana toimivan pääsihteerin avustamana Ukrainan kanssa sopimuksen turvaluokiteltujen tietojen vaihtoon sovellettavista turvallisuusmenettelyistä.

(3) Tämä sopimus olisi hyväksyttävä,

*1 artikla*

Hyväksytään Euroopan unionin puolesta Euroopan unionin ja Ukrainan välinen sopimus turvaluokiteltujen tietojen vaihtoon sovellettavista turvallisuusmenettelyistä.

Sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä.

*2 artikla*

Neuvoston puheenjohtaja oikeutetaan nimeämään yksi tai useampi henkilö, jolla on valtuudet allekirjoittaa sopimus Euroopan unionia sitovasti.

*3 artikla*

Tätä päätöstä noudatetaan päivästä, jona se tehdään.

*4 artikla*

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Luxemburgissa 13 päivänä kesäkuuta 2005.

Neuvoston puolesta  
Puheenjohtaja  
J. ASSELBORN

## KÄÄNNÖS

## Ukrainan ja Euroopan unionin välinen

## SOPIMUS

## turvaluokiteltujen tietojen vaihtoon sovellettavista turvallisuusmenettelyistä

UKRAINA

ja

EUROOPAN UNIONI, jäljempänä 'EU',

jota edustaa Euroopan unionin neuvoston puheenjohtaja,

jäljempänä 'osapuolet', jotka

OTTAVAT HUOMIOON, että Ukrainan ja EU:n yhteisenä tavoitteena on parantaa kaikin tavoin turvallisuuttaan ja huolehtia kansalaistensa korkeatasoisesta suojasta turvallisuuteen perustuvalla alueella,

OTTAVAT HUOMIOON, että Ukraina ja EU ovat yhtä mieltä siitä, että niiden välistä neuvonpitoa ja yhteistyötä kehitetään yhteistä etua koskevissa turvallisuuskysymyksissä,

OTTAVAT HUOMIOON, että tämän vuoksi on olemassa jatkuva tarve vaihtaa turvaluokiteltuja tietoja Ukrainan ja EU:n välillä,

TUNNUSTAVAT, että täysipainoinen ja tehokas neuvonpito ja yhteistyö voivat edellyttää Ukrainan ja EU:n turvaluokiteltujen tietojen ja aineiston saamista käyttöön sekä turvaluokiteltujen tietojen ja niihin liittyvän aineiston vaihtoa Ukrainan ja EU:n kesken,

OVAT TIETOISIA siitä, että tämä turvaluokiteltujen tietojen ja niihin liittyvän aineiston käyttöön saaminen ja vaihto edellyttävät asianmukaisia turvatoimia,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

**1 artikla**

Kummankin osapuolen turvallisuuden kaikinpuolista parantamista koskevien tavoitteiden saavuttamiseksi tätä sopimusta sovelletaan missä tahansa muodossa oleviin turvaluokiteltuihin tietoihin ja aineistoon, joita osapuolet toimittavat toisilleen tai vaihtavat keskenään.

**2 artikla**

Tässä sopimuksessa turvaluokitelluilla tiedoilla tarkoitetaan tietoja (jotka voidaan välittää missä tahansa muodossa) tai aineistoa, joka on suojattava luvaton ilmaisemista vastaan ja joille on annettu tätä tarkoittava turvaluokitus, jäljempänä 'turvaluokitellut tiedot'.

**3 artikla**

Tässä sopimuksessa 'EU' tarkoittaa Euroopan unionin neuvostoa, jäljempänä 'neuvosto', korkeana edustajana toimivaa neuvoston pääsihteeriä ja neuvoston pääsihteeristöä sekä Euroopan yhteisöjen komissiota, jäljempänä 'Euroopan komissio'.

**4 artikla**

Kumpikin osapuoli

- a) suojaa ja turvaa toisen osapuolen toimittamat tai vaihtamat tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvat turvaluokitellut tiedot;
- b) varmistaa, että tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvat toimitetut tai vaihdetut turvaluokitellut tiedot säilyttävät sen turvaluokituksen, jonka tiedot luovuttanut osapuoli on niille antanut. Vastaanottava osapuoli suojaa ja turvaa turvaluokitellut tiedot 11 artiklan mukaisesti luotavissa turvallisuusjärjestelyissä kuvatulla tavalla omien turvallisuussääntöjensä niiden määräysten mukaisesti, jotka koskevat tietoja tai aineistoa, joilla on vastaava turvaluokitus;
- c) käyttää tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvia turvaluokiteltuja tietoja ainoastaan niihin tarkoituksiin, jotka niiden luovuttaja on määritellyt ja joita varten tiedot on toimitettu tai vaihdettu;
- d) ei ilman tietojen luovuttajan etukäteissuostumusta ilmaise tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvia turvaluokiteltuja tietoja kolmansille osapuolille tai sellaiselle EU:n toimielimelle tai taholle, jota ei ole mainittu 3 artiklassa.

## 5 artikla

1. Osapuoli, "luovuttava osapuoli", voi ilmaista tai luovuttaa turvaluokiteltuja tietoja toiselle osapuolelle, "vastaanottava osapuoli", "toimittaja valvoo" -periaatteen (originator control) mukaisesti.

2. Vastaanottava osapuoli tekee luovuttavan osapuolen suostumuksella päätöksen turvaluokiteltujen tietojen ilmaisemisesta tai luovuttamisesta muille kuin tämän sopimuksen osapuolille luovuttavan osapuolen turvallisuussäännöissä mainitun "toimittaja valvoo" -periaatteen (originator control) mukaisesti.

3. Edellä olevia 1 ja 2 kohtaa sovellettaessa operatiivisten vaatimusten kannalta olennaisten, turvaluokiteltujen tietojen tiettyihin luokkiin kuuluvien tietojen luovuttaminen on mahdollista ainoastaan edellyttäen, että osapuolet ovat sopineet asianmukaisista menettelyistä.

## 6 artikla

Ukraina ja EU ja tämän sopimuksen 3 artiklassa mainitut EU:n tahot perustavat turvaorganisaation sekä laativat turvallisuussäännöt ja turvaohjelmat, jotka perustuvat sellaisiin perusperiaatteisiin ja turvallisuutta koskeviin vähimmäisvaatimuksiin, joita noudatetaan 11 artiklan mukaisesti luoduissa osapuolten turvallisuusjärjestelyissä, jotta varmistetaan, että tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluviin turvaluokiteltuihin tietoihin sovelletaan saman tasoista suojaa.

## 7 artikla

1. Osapuolet varmistavat, että kaikkien henkilöiden, joiden on virallisten tehtäviensä hoitamiseksi saatava käyttöönsä tämän sopimuksen mukaisesti toimitettuja tai vaihdettuja turvaluokiteltuja tietoja tai joilla voi tehtävänsä tai asemansa perusteella olla oikeus saada kyseisiä tietoja käyttöönsä, luotettavuus selvitetään asianmukaisella tavalla ennen kuin tiedot annetaan heidän käyttöönsä.

2. Luotettavuus selvitystä koskevien menettelyjen on oltava sellaiset, että niillä voidaan selvittää, onko tietyllä henkilöllä oikeus saada turvaluokiteltuja tietoja käyttöönsä, ottaen huomioon kummankin osapuolen laatimissa säännöissä ja ohjeissa asetetut vaatimukset, kyseisen henkilön rehellisyyden ja luotettavuuden osoittamista koskevat vaatimukset mukaan lukien.

## 8 artikla

Osapuolet antavat toisilleen apua tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien turvaluokiteltujen tietojen suojauksessa sekä yhteisiä turvallisuusasetuksia koskevissa asioissa. Turvallisuusjärjestelyjen tehokkuuden arvioimiseksi tämän sopimuksen 11 artiklassa mainitut viranomaiset kuulevat toisiaan vastavuoroisesti turvallisuutta ja turvatarkastuksia koskevissa kysymyksissä 11 artiklassa määriteltujen vastuualueidensa puitteissa.

## 9 artikla

1. Tätä sopimusta sovellettaessa

a) EU:n osalta

kaikki kirjeenvaihto osoitetaan neuvostolle seuraavaan osoitteeseen:

Council of the European Union  
Chief Registry Officer  
Rue de la Loi/Wetstraat, 175  
B-1048 Brussels;

neuvoston ylikirjaaja (Chief Registry Officer) toimittaa kaiken kirjeenvaihdon edelleen jäsenvaltioille ja Euroopan komissiolle, jollei 2 kohdasta muuta johdu.

b) Ukrainan osalta

kaikki kirjeenvaihto osoitetaan Ukrainan ulkoasiainministeriön keskuskirjaamon päällikölle seuraavaan osoitteeseen:

Ministry of Foreign Affairs of Ukraine  
Chief of the Central Registry of the EU Documentation Office  
Mykhailivska square, 1  
01018 Kiev  
Ukraine.

2. Poikkeuksellisesti voidaan toisen osapuolen kirjeenvaihto, joka vain tietyillä kyseisen osapuolen toimivaltaisilla virkamiehillä, elimillä tai yksiköillä on oikeus saada käyttöönsä, operatiivisista syistä osoittaa tietyille toisen osapuolen toimivaltaisille virkamiehille, elimille tai yksiköille, jotka on erikseen nimetty vastaanottajiksi, ja antaa se vain näiden yksinomaiseen käyttöön, ottaen huomioon näiden toimivaltuudet ja "tarve tietää" periaate. Kyseinen kirjeenvaihto on merkittävä asianmukaisesti. Euroopan unionin osalta tällainen kirjeenvaihto toimitetaan neuvoston ylikirjaajan toimiston välityksellä. Ukrainan osalta kirjeenvaihto toimitetaan ulkoasiainministeriön EU-tietopalvelun keskuskirjaamon päällikön välityksellä.

## 10 artikla

Ukrainan ulkoasiainministeriö sekä neuvoston ja Euroopan komission pääsihteerit valvovat tämän sopimuksen täytäntöönpanoa.

## 11 artikla

1. Tämän sopimuksen täytäntöönpanemiseksi jäljempänä 2–4 kohdassa mainittujen kolmen viranomaisen välille on luotava turvallisuusjärjestelyt tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien turvaluokiteltujen tietojen vastavuoroista suojelua koskevien normien vahvistamiseksi.

2. Ukrainan turvallisuuspalvelu vastaa Ukrainan nimissä ja alaisuudessa 1 kohdassa mainittujen turvallisuusjärjestelyjen kehittämistä tämän sopimuksen nojalla Ukrainalle toimitettujen turvaluokiteltujen tietojen suojelemiseksi ja turvaamiseksi.

3. Neuvoston pääsihteeristön turvallisuusyksikkö, joka toimii neuvoston pääsihteeristön johdolla ja puolesta sekä neuvoston nimissä ja alaisuudessa, vastaa 1 kohdassa mainittujen turvallisuusjärjestelyjen kehittämistä tämän sopimuksen nojalla EU:lle toimitettujen turvaluokiteltujen tietojen suojelemiseksi ja turvaamiseksi.

4. Euroopan komission turvallisuustoimisto, joka toimii Euroopan komission nimissä ja alaisuudessa, vastaa 1 kohdassa mainittujen turvallisuusjärjestelyjen kehittämistä tämän sopimuksen nojalla toimitettujen tai vaihdettujen turvaluokiteltujen tietojen suojelemiseksi Euroopan komissiossa ja sen tiloissa.

5. EU:n osalta nämä normit hyväksyy neuvoston turvakomitea.

#### 12 artikla

Edellä 11 artiklassa mainitut viranomaiset ottavat käyttöön menettelyt, joita noudatetaan, jos käy ilmi, että tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvia turvaluokiteltuja tietoja on todistettavasti vaarannettu tai että on syytä epäillä näin tapahtuneen.

#### 13 artikla

Ennen tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien turvaluokiteltujen tietojen toimittamista on 11 artiklassa määriteltyjen vastuullisten turvallisuusviranomaisten oltava yhtä mieltä siitä, että vastaanottava osapuoli kykenee suojelemaan ja turvaamaan saamansa tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvat tiedot tavalla, joka on 11 artiklan mukaisesti luotujen järjestelyjen mukainen.

TÄMÄN VAKUUDEKSI alla mainitut täysivaltaiset edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

Tehty Luxemburgissa 13 päivänä kesäkuuta 2005 kahtena kappaleena, molemmat englannin kielellä.

*Ukrainan puolesta*

*Euroopan unionin puolesta*

#### 14 artikla

Tämä sopimus ei estä osapuolia tekemästä muita tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien turvaluokiteltujen tietojen toimittamista tai vaihtoa koskevia sopimuksia, edellyttäen että ne eivät ole ristiriidassa tämän sopimuksen määräysten kanssa.

#### 15 artikla

Kaikki tämän sopimuksen tulkintaa tai soveltamista koskevat mahdolliset erimielisyydet Euroopan unionin ja Ukrainan välillä käsitellään osapuolten välisissä neuvotteluissa.

#### 16 artikla

1. Tämä sopimus tulee voimaan sen kuukauden ensimmäisenä päivänä, joka seuraa osapuolten toisilleen antamaa ilmoitusta siitä, että ne ovat saattaneet päätökseen tarvittavat sisäiset menettelyt.

2. Tätä sopimusta voidaan jommankumman osapuolen pyynnöstä tarkastella uudelleen mahdollisten muutosten harkitsemiseksi.

3. Tämän sopimuksen muutokset on tehtävä kirjallisesti osapuolten yhteisellä sopimuksella. Sopimus tulee voimaan sen jälkeen, kun osapuolet ovat toimittaneet toisilleen 1 kohdassa määrätyt ilmoitukset.

#### 17 artikla

Osapuoli voi irtisanoa tämän sopimuksen ilmoittamalla siitä kirjallisesti toiselle osapuolelle. Irtisanominen tulee voimaan kuuden kuukauden kuluttua siitä, kun toinen osapuoli on ottanut ilmoituksen vastaan, mutta se ei vaikuta niihin velvoitteisiin, joihin osapuolet jo ovat tämän sopimuksen määräysten mukaisesti sitoutuneet. Erityisesti kaikki turvaluokitellut tiedot, jotka on toimitettu tai vaihdettu tämän sopimuksen nojalla, on edelleen suojattava tämän sopimuksen määräysten mukaisesti.